

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 338
Sitzung vom 17/05/2022
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
Waltraud Deeg
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Maria Hochgruber Kuenzer

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Durchführungsverordnung zum
Landesgesetz vom 2. Dezember 2019, Nr.
12 "Handelsordnung"

Oggetto:

Regolamento di esecuzione alla legge
provinciale del 2 dicembre 2019, n. 12
"Codice del commercio"

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

35.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung nimmt folgende Gesetze, Verwaltungsakte, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis:

- Das Landesgesetz vom 2. Dezember 2019, Nr. 12 "Handelsordnung" in geltender Fassung;
- Artikel 60 des oben genannten Landesgesetzes sieht unter anderem die vollständige Umsetzung desselben mit Durchführungsverordnung vor, die innerhalb von einer nicht ausschließenden Frist von 365 Tagen ab Inkrafttreten des Gesetzes, im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden, zu erlassen ist;
- das mit dem COVID-19 Notstand verbundene Gesundheitsrisiko und die damit zusammenhängenden neuen, vielfältigen und vorrangigen Verwaltungsaufgaben haben zu einer Verzögerung bei der Genehmigung des Textes geführt;
- den beiliegenden Anhang A, der vom Amt für Handel und Dienstleistungen ausgearbeitet wurde und wesentlicher Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses ist;
- das Gutachten des Rates der Gemeinden vom 14. März 2022, wobei den Anmerkungen zu folgenden Artikeln des Textes nicht Folge geleistet werden kann:
 - Artikel 4 Absatz 6 und Artikel 5 Absatz 5.

Die hier gemachten Anmerkungen zielen darauf ab, die Lesbarkeit des Textes zu verbessern. Man vertritt die Auffassung, dass durch die endgültige Formulierung des Textes diese als erreicht gilt.
- Artikel 12 (Verzehr vor Ort von Lebensmitteln in Nahversorgungsbetrieben)

Die Bestimmung zum unmittelbaren Verzehr vor Ort von Lebensmitteln in Nahversorgungsbetrieben gemäß Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe v) und Artikel 13 Absatz 6 des Landesgesetzes Nr. 12/2019, ist nicht, wie angenommen, bereits hinreichend definiert, sondern bedarf zusätzlicher Erläuterungen – die gerade bei Artikel 12 des Textes gegeben werden – so dass die Anwendung eindeutig ist.
- Artikel 14 (Nicht exklusive Verkaufsstellen)

Artikel 14 enthält eine bindende Auflistung von wirtschaftlichen Tätigkeiten, die zum Verkauf von Zeitungen und Zeitschriften in einer nicht exklusiven Verkaufsstelle ermächtigt werden können.

La Giunta provinciale prende atto delle seguenti leggi e dei seguenti atti amministrativi, documenti e fatti:

- La legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12 "Codice del commercio" e successive modifiche;
- l'articolo 60 della legge provinciale sopra citata che prevede, tra l'altro, che con regolamento di esecuzione, da emanarsi entro 365 giorni dall'entrata in vigore della legge stessa – termine non perentorio – d'intesa con il Consiglio dei Comuni, ne venga data piena attuazione;
- lo stato di emergenza relativo al rischio sanitario da COVID-19 e le relative nuove, molteplici e prioritarie incombenze amministrative hanno determinato un ritardo nell'approvazione del testo;
- il testo di cui all'allegato A, predisposto dall'Ufficio commercio e servizi, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
- il parere del Consiglio dei Comuni datato 14 marzo 2022, che si ritiene di non dover seguire relativamente alle osservazioni svolte ai seguenti articoli del testo:
 - Articolo 4 comma 6 e articolo 5 comma 5.

Le osservazioni qui svolte sono finalizzate ad una migliore leggibilità del testo che si ritiene comunque aver raggiunto con la formulazione definitiva dello stesso.
- Articolo 12 (Consumo sul posto dei prodotti alimentari negli esercizi di vicinato)

La disciplina sul consumo immediato sul posto dei prodotti alimentari negli esercizi di vicinato di cui all'articolo 3 comma 1 lettera v) e all'articolo 13 comma 6 della legge provinciale n. 12/2019, non è come ritenuto già sufficientemente definita, ma abbisogna di ulteriori specificazioni – fornite per l'appunto all'articolo 12 del testo – di modo da renderne chiara l'applicazione.
- Articolo 14 (Punti vendita non esclusivi)

L'articolo 14 riporta un elenco tassativo di attività economiche che possono essere autorizzate all'esercizio di un punto vendita non esclusivo di stampa quotidiana e periodica.

Dieser Artikel gilt unbeschadet des Artikels 18 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 12/2019 und sieht damit vor, dass in Gemeindegebieten, in denen keine Verkaufsstellen vorhanden sind, die Tätigkeit auch von Handelsbetrieben ausgeübt werden kann, die nicht solche laut Artikel 14 sind. Mit dieser Formulierung des Artikels wird ein ausgewogenes Verhältnis zwischen der Presseverteilung und der Garantie des Fortbestehens von exklusiven Verkaufsstellen angestrebt. Der Vorschlag des Rates der Gemeinden, Nahversorgungsbetriebe in die bindende Auflistung der nicht exklusiven Verkaufsstellen aufzunehmen, hätte dieses Gleichgewicht grundlegend gefährdet.

- Artikel 28 (Automaten)

Der Rat der Gemeinden schlägt vor, dass jeder Gemeinde, in welcher die Einzelhandelstätigkeit mittels Automaten ausgeübt wird, eine zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns übermittelt werden muss. Eine entsprechende alternative Formulierung von Artikel 28 wird geliefert.

Die vorgeschlagene Formulierung ist aus mehreren Gründen abzulehnen, unter anderem:

- Artikel 33 Absatz 1 des Landesgesetzes Nr. 12/2019 legt fest, dass an die gebietsmäßig zuständige Gemeinde die zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns zu übermitteln ist. Von dieser Vorgabe, die in dem oben genannten Artikel 33 in Umsetzung des Gesetzesdekrets Nr. 59/2010 kodifiziert ist, kann nicht abgewichen werden;

- die vorgeschlagene Formulierung ist jedenfalls rechtlich höchst bedenklich und steht nicht im Einklang mit der diesbezüglichen Regelung gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 170/2020;

- die Formulierung würde zu einem erheblichen Verwaltungsaufwand für die Gemeinden führen.

- Artikel 57 Absatz 2 (Übergangsbestimmungen)

Der Rat der Gemeinden schlägt hier eine neue Formulierung zur besseren Lesbarkeit des Textes vor. Man vertritt die Auffassung, dass durch die endgültige Formulierung des Textes diese als erreicht gilt.

- Artikel 57 Absatz 4

L'articolo fa salvo quanto previsto all'articolo 18 comma 2 della legge provinciale n. 12/2019 e prevede che qualora nel territorio comunale non esistano punti vendita, l'attività può essere esercitata comunque anche da esercizi commerciali diversi da quelli di cui all'articolo 14. Tale formulazione dell'articolo è ritenuta rappresentare un corretto punto di equilibrio tra diffusione della stampa e garanzia all'esistenza dei punti vendita esclusivi. La proposta del Consiglio dei Comuni di inserire nell'elenco tassativo dei punti vendita non esclusivi anche gli esercizi commerciali di vicinato avrebbe pregiudicato alla radice tale punto di equilibrio.

- Articolo 28 (Apparecchi automatici)

Il Consiglio dei Comuni propone che a ogni Comune nel quale viene esercitata l'attività di commercio al dettaglio mediante apparecchi automatici debba essere inviata la segnalazione certificata d'inizio attività. Viene fornita conseguente formulazione alternativa dell'articolo 28.

La formulazione proposta è da respingere per molteplici motivi, tra cui:

- l'articolo 33 comma 1 della legge provinciale n. 12/2019 stabilisce che è il comune territorialmente competente quello cui inoltrare la segnalazione certificata d'inizio attività. Tale indicazione, codificata all'articolo 33 citato in attuazione del decreto legislativo n. 59/2010, non può essere derogata;

- la formulazione proposta, presenta comunque gravi criticità in punto di diritto e non risulta congrua con l'impostazione data in materia dalla delibera della Giunta provinciale n. 170/2020;

- la formulazione determinerebbe un notevole aggravio amministrativo a carico dei Comuni.

- Articolo 57 comma 2 (Disposizioni transitorie)

Il Consiglio dei Comuni propone qui una formulazione del comma finalizzata ad una migliore leggibilità del testo che si ritiene comunque aver raggiunto con la formulazione definitiva dello stesso.

- Articolo 57 comma 4 (Disposizioni

(Übergangsbestimmungen)

In Anbetracht der vorgeschlagenen Änderung in Artikel 14 schlägt der Rat der Gemeinden die entsprechende Streichung von Absatz 4 des Artikels 57 vor.

Der Vorschlag ist abzulehnen, da Artikel 14 des Textes nicht geändert wird.

Dies vorausgeschickt

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise,

1. die „Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 2. Dezember 2019, Nr. 12 „Handelsordnung““ in geltender Fassung, durch beiliegenden Wortlaut, welcher wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

transitorie)

Stante la proposta di modifica di cui all'articolo 14, il Consiglio dei Comuni propone il conseguente stralcio del comma 4 dell'articolo 57.

La proposta è da respingere perché l'articolo 14 del testo non viene modificato.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare il “Regolamento di esecuzione alla legge provinciale del 2 dicembre 2019, n. 12 “Codice del commercio”” e successive modifiche, nel testo allegato, che costituisce parte integrante della presente deliberazione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

**Durchführungsverordnung zum
Landesgesetz vom 2. Dezember 2019,
Nr. 12 „Handelsordnung“**

1. Titel

Allgemeine Bestimmungen

1. Abschnitt

Allgemeine Grundsätze

Artikel 1

Gegenstand

1. Diese Verordnung setzt das Landesgesetz vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, Handelsordnung, in der Folge als Gesetz bezeichnet, um.

Artikel 2

Formulare

1. Der Südtiroler Gemeindenverband legt in Zusammenarbeit mit der Autonomen Provinz Bozen im Sinne des Gesetzes und dieser Verordnung innerhalb von 90 Tagen nach deren Inkrafttreten die Formulare fest. Es handelt sich hierbei um die Formulare, die verpflichtend für die Einreichung der zertifizierten Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZMT), der Genehmigungsanträge und der Mitteilungen über den Einheitschalter für gewerbliche Tätigkeiten (SUAP) verwendet werden müssen.

2. Die ursprüngliche Fassung der in Absatz 1 genannten Formulare wie auch spätere Änderungen derselben werden mit Dekret der Direktorin/des Direktors der Landesabteilung Wirtschaft genehmigt.

Artikel 3

Begriffsbestimmungen

1. Für die Anwendung von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c) gilt als Außenfläche, die als Ausstellungsfläche genutzt wird, die offene, nicht dauerhaft ausgestattete Fläche, auch wenn sie für die Kundschaft zugänglich ist, vorausgesetzt, dass sie an den Handelsbetrieb angrenzt und 20 Prozent der

**Regolamento di esecuzione della legge
provinciale del 2 dicembre 2019, n. 12
“Codice del commercio”**

Titolo I

Disposizioni generali

Capo I

Principi generali

Articolo 1

Oggetto

1. Il presente regolamento dà attuazione alla legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, recante “Codice del commercio”, di seguito denominata legge.

Articolo 2

Modulistica

1. Il Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano, in collaborazione con la Provincia autonoma di Bolzano, definisce ai sensi della legge e del presente regolamento, entro 90 giorni dall'entrata in vigore di quest'ultimo, la modulistica. Si tratta dei moduli da utilizzare obbligatoriamente per la presentazione della segnalazione certificata di inizio attività (SCIA), delle domande di autorizzazione e delle comunicazioni, tramite lo Sportello unico per le attività produttive (SUAP).

2. La modulistica di cui al comma 1, tanto nella versione originaria quanto nelle successive modifiche, è approvata con decreto della direttrice/del direttore della Ripartizione provinciale Economia.

Articolo 3

Definizioni

1. Ai fini dell'applicazione dell'articolo 3, comma 1, lettera c), della legge, per area esterna adibita a superficie espositiva si intende l'area scoperta, non permanentemente attrezzata, anche se accessibile alla clientela, purché sia adiacente all'esercizio commerciale e non superi il 20 per cento

Verkaufsfläche nicht überschreitet. Die Außenfläche – sowohl auf öffentlichem als auch auf privatem Grund, auf dem öffentliche Wegerechte bestehen – unterliegt der Konzession zur Besetzung von öffentlichem Grund. Für die Ausstellung der Konzession überprüft die gebietsmäßig zuständige Gemeinde vorab, ob die Zweckbestimmung der Fläche, die Hygiene-, Gesundheits-, und verkehrstechnischen Vorschriften sowie jene zur Wahrung eines gepflegten Ortsbildes beachtet wurden. Die Besetzung darf kein Hindernis für Fußgänger darstellen. Die Gemeinden können nähere Bestimmungen zu dieser Vorschrift festlegen.

2. Für die Anwendung von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a) des Gesetzes gelten als:

- a) berufsmäßige Nutzer/Nutzerinnen von Gütern: all jene, die diese Güter für die gewöhnliche Ausübung ihrer Betriebstätigkeit verwenden,
- b) Großverbraucher von bestimmten Gütern: die Körperschaften, Gruppierungen, Gemeinschaften, Zusammenschlüsse, die vorschriftsmäßig gebildeten Verbrauchergenossenschaften und ihre Konsortien sowie die juristischen Personen, die von Kaufleuten für den Ankauf von Waren, die Gegenstand ihrer Tätigkeit sind, gebildet werden.

3. Für die Anwendung von Artikel 34 Absatz 1 des Gesetzes gelten als der Öffentlichkeit nicht zugängliche Räume jene Räume, zu denen der Zutritt bestimmten Personen vorbehalten ist; somit ist in diesen Räumen der Verkauf nur an eine ausgewählte Personengruppe zulässig, während der Verkauf an die breite Öffentlichkeit verboten ist.

4. Für die Anwendung von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe i) des Gesetzes und Artikel 15 dieser Verordnung wird die wirtschaftlich vorherrschende Tätigkeit auf der Grundlage des Umsatzes bestimmt, der gemäß Artikel 20 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Oktober 1972, Nr. 633, ermittelt wird.

5. Für die Anwendung von Artikel 45 Absatz 1 Buchstabe b) des Gesetzes stellen die Umwandlung einer Einzelfirma in eine Gesellschaft oder einer Gesellschaft in eine Einzelfirma, die Änderung der Gesellschaftsform und die Abtretung von Gesellschaftsanteilen keine Betriebsveräußerung dar.

6. Für die Anwendung von Artikel 7 Absatz 1 des Gesetzes

della superficie di vendita. L'area esterna – sia su suolo pubblico che su area privata gravata da servitù di pubblico passaggio – è assoggettata alla concessione di occupazione di suolo pubblico. Ai fini del rilascio della concessione il comune competente per territorio verifica preventivamente il rispetto della destinazione d'uso dell'area e delle norme igienico-sanitarie, viabilistiche e di decoro urbano. L'occupazione non deve creare intralcio al transito pedonale. I comuni possono stabilire ulteriori disposizioni di dettaglio in merito a quanto previsto dalla presente disposizione.

2. Ai fini dell'applicazione dell'articolo 3, comma 1, lettera a), della legge, si intendono per:

- a) utilizzatori professionali di determinate merci: coloro che utilizzano dette merci per lo svolgimento normale della loro attività aziendale;
- b) utilizzatori in grande di determinate merci: gli enti, le collettività, le comunità, le convivenze, le cooperative di consumo regolarmente costituite e i loro consorzi, nonché gli enti giuridici costituiti da commercianti per effettuare acquisti di prodotti oggetto della loro attività.

3. Ai fini dell'applicazione dell'articolo 34, comma 1, della legge, per locali non aperti al pubblico si intendono i locali il cui accesso è riservato a soggetti determinati; in tali locali è pertanto consentita la vendita a un pubblico selezionato, mentre è vietata la vendita al pubblico indifferenziato.

4. Ai fini dell'applicazione dell'articolo 3, comma 1, lettera i), della legge e dell'articolo 15 del presente regolamento, la prevalenza economica dell'attività è determinata in base al volume di affari individuato ai sensi dell'articolo 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26 ottobre 1972, n. 633.

5. Ai fini dell'applicazione dell'articolo 45, comma 1, lettera b), della legge, non costituiscono cessione di azienda la trasformazione di una ditta individuale in una società e viceversa, il mutamento della forma societaria e la cessione di quote sociali.

6. Ai fini dell'applicazione dell'articolo 7, comma 1, della legge:

- a) umfasst der Warenbereich Lebensmittel Lebensmittelprodukte jeder Art, frisch, gefroren, tiefgefroren, gekocht oder konserviert, die zum Verkauf und/oder zur Verabreichung angeboten oder für die Mitnahme zubereitet werden,
- b) umfasst der Warenbereich Nicht-Lebensmittel alle Produkte, die nicht im Warenbereich Lebensmittel inbegriffen sind, sowie lebende Tiere und Tierfutter.

2. Titel

Regelung des Handels

1. Abschnitt

Handel auf festem Standort

Artikel 4

Handelsgenehmigung für den Einzelhandel in mittleren Handelsbetrieben

1. Um in einer Zone außerhalb von Wohngebieten einen mittleren Handelsbetrieb zu eröffnen, dessen Sitz zu verlegen oder dessen Verkaufsfläche zu erweitern, müssen interessierte Subjekte in elektronischer Form über den Einheitsschalter für gewerbliche Tätigkeiten an die gebietsmäßig zuständige Gemeinde, unter Verwendung der vom Land bereitgestellten einheitlichen Formulare, einen Antrag auf Genehmigung stellen.

2. Voraussetzung für die Einleitung des entsprechenden Verfahrens ist die Konformität der urbanistischen Zweckbestimmung der Liegenschaft, die Gegenstand des Genehmigungsantrages ist.

3. Die Ansiedlung von mittleren Handelsbetrieben in Gewerbegebieten erfolgt in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Gesetzes und dieser Durchführungsverordnung sowie des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, „Raum und Landschaft“.

4. Im Antrag auf Genehmigung an die gebietsmäßig zuständige Gemeinde müssen die Antragstellenden Folgendes erklären und die entsprechenden Unterlagen beilegen:

- a) den Besitz der Voraussetzungen laut den Artikeln 8 und 9 des Gesetzes,

- a) il settore merceologico alimentare comprende tutti i prodotti alimentari di qualsiasi genere, freschi, congelati, surgelati, cotti o comunque conservati, offerti in vendita e/o somministrati ovvero preparati per l'asporto;
- b) il settore merceologico non alimentare comprende tutti i prodotti non ricompresi nel settore merceologico alimentare, nonché gli animali vivi e il relativo mangime.

Titolo II

Disciplina del commercio

Capo I

Commercio in sede fissa

Articolo 4

Autorizzazione commerciale per le medie strutture di vendita al dettaglio

1. Ai fini dell'apertura, del trasferimento di sede e dell'ampliamento della superficie di vendita delle medie strutture di vendita al dettaglio ubicate in zone non ricomprese nelle zone residenziali, i soggetti interessati presentano in modalità telematica, tramite il SUAP, domanda di autorizzazione, compilata sulla modulistica unificata predisposta dalla Provincia, al comune competente per territorio.

2. L'acquisita conformità della destinazione urbanistica dell'immobile oggetto della domanda di autorizzazione è requisito necessario per l'istruzione del relativo procedimento.

3. L'insediamento di medie strutture di vendita al dettaglio nelle zone per insediamenti produttivi avviene ai sensi della legge, del presente regolamento e della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, recante "Territorio e paesaggio".

4. Nella domanda di autorizzazione al comune competente per territorio il soggetto richiedente deve dichiarare quanto segue e allegare la relativa documentazione:

- a) il possesso dei requisiti di cui agli articoli 8 e 9 della legge;

- b) den Warenbereich und die Anschrift des Handelsbetriebes,
- c) den bemaßten Grundriss des bestehenden Gebäudes oder des zu verwirklichenden Projekts, mit Hervorhebung der Verkaufsfläche und jener Fläche, die im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c) des Gesetzes nicht als Verkaufsfläche gilt, da sie als Magazin, Lager, für Dienstleistungen oder Büros bestimmt ist. Im Fall einer Erweiterung müssen die bereits bestehende und die zu erweiternde Fläche angegeben werden,
- d) den bemaßten Grundriss der Parkplätze,
- e) die Unterlagen für die Erteilung der Baugenehmigung, falls erforderlich, und alle weiteren Genehmigungen, Unbedenklichkeitserklärungen, Gutachten oder sonstigen Zustimmungen, unabhängig von ihrer Bezeichnung, die für die Erteilung der Handelsgenehmigung erforderlich sind.

5. Im Fall unvollständiger Unterlagen fordert die Gemeinde innerhalb von zehn Tagen ab Erhalt des Antrages über den Einheitschalter für gewerbliche Tätigkeiten die Richtigstellung der Unterlagen an. Bei der Frist von zehn Tagen handelt es sich nicht um eine Ausschlussfrist. Für die Richtigstellung wird eine Frist von höchstens 30 Tagen gewährt. Wird der Antrag nicht innerhalb dieser Frist richtiggestellt, wird er abgelehnt.

6. Die Handelsgenehmigung wird gemäß diesem Artikel und innerhalb von 90 Tagen ab Erhalt des Antrags gemäß Artikel 60 Absatz 1 Buchstabe b) des Gesetzes gleichzeitig mit der entsprechenden urbanistischen Berechtigung falls erforderlich, erteilt. Ist die urbanistische Berechtigung zum Bau der Liegenschaft, in der die Verkaufstätigkeit aufgenommen werden soll, erforderlich und liegt sie bis zum angegebenen Termin nicht vor, so wird die Handelsgenehmigung ausgestellt und gleichzeitig mit der entsprechenden urbanistischen Berechtigung erteilt.

Artikel 5

Handelsgenehmigung für den Einzelhandel in Großverteilungsbetrieben und Einkaufszentren

- b) il settore merceologico e l'ubicazione della struttura di vendita;
- c) la planimetria quotata dell'edificio esistente o il progetto da realizzare, con evidenziata la superficie di vendita e quella non considerata superficie di vendita ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera c), della legge, in quanto destinata a magazzini, depositi, servizi o uffici. In caso di ampliamento, deve essere indicata la superficie già esistente e quella che si intende realizzare;
- d) la planimetria quotata indicante gli spazi destinati a parcheggio;
- e) la documentazione per il rilascio del permesso di costruire, ove necessario, e di ogni ulteriore autorizzazione, nulla osta, parere o altro atto di assenso comunque denominato, necessario per il rilascio dell'autorizzazione commerciale.

5. In caso di documentazione incompleta, entro dieci giorni – termine non perentorio – dal ricevimento della domanda, il comune – tramite il SUAP – ne richiede la regolarizzazione entro un termine non superiore a 30 giorni. La mancata regolarizzazione entro il termine indicato comporta il rigetto della domanda.

6. L'autorizzazione commerciale è rilasciata ai sensi del presente articolo ed entro 90 giorni dalla data di ricevimento della domanda come previsto dall'articolo 60, comma 1, lettera b), della legge, contestualmente al titolo abilitativo edilizio, ove necessario. Qualora il titolo abilitativo edilizio relativo all'immobile in cui l'attività commerciale si deve svolgere sia necessario e non sia stato acquisito nei termini indicati, il procedimento autorizzatorio commerciale, laddove si concluda con esito positivo, comporta l'emissione della relativa autorizzazione, il cui rilascio avverrà contestualmente al rilascio del corrispondente titolo abilitativo edilizio.

Articolo 5

Autorizzazione commerciale per le grandi strutture di vendita e i centri commerciali al dettaglio

1. Um einen Großverteilungsbetrieb oder ein Einkaufszentrum für den Einzelhandel zu eröffnen, dessen Sitz zu verlegen oder dessen Verkaufsfläche zu erweitern, müssen die Betroffenen einen Antrag auf Genehmigung in elektronischer Form über den Einheitsschalter für gewerbliche Tätigkeiten an die gebietsmäßig zuständige Gemeinde, unter Verwendung der vom Land bereitgestellten einheitlichen Formulare, stellen.

2. Abweichend von diesem Artikel unterliegt die einmalige Erweiterung der Verkaufsfläche von Großverteilungsbetrieben und Einkaufszentren für den Einzelhandel, sofern sie 10 Prozent der Gesamtverkaufsfläche der Struktur nicht überschreitet, den Bestimmungen des Artikels 4 dieser Verordnung.

3. Die Ansiedlung von Großverteilungsbetrieben und Einkaufszentren für den Einzelhandel in Gewerbegebieten erfolgt gemäß den Bestimmungen des Gesetzes und dieser Durchführungsverordnung sowie des Landesgesetzes Nr. 9/2018.

4. Der Antrag auf Genehmigung an die gebietsmäßig zuständige Gemeinde muss zusätzlich zu den in Artikel 4 Absätze 2 und 4 genannten Angaben Folgendes enthalten:

- a) das Ergebnis der Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) gemäß Artikel 15 Absatz 1 und Artikel 16 Absatz 1 des Gesetzes,
- b) eine Bewertung der Auswirkungen auf die Nettobeschäftigung,
- c) eine Studie über die Auswirkungen auf das bestehende Handelsnetz und auf das soziale Umfeld, mit besonderem Augenmerk auf den lokalen Handel,
- d) eine detaillierte Beschreibung des Verkehrs-, Transport- und Zufahrtsnetzes der vom Projekt betroffenen Fläche, wobei gegebenenfalls Planungsvorschläge zu notwendigen Verbesserungen anzugeben sind.

5. Die Handelsgenehmigung wird gemäß diesem Artikel und innerhalb von 120 Tagen ab Erhalt des Antrags gemäß Artikel 60 Absatz 1 Buchstaben c) und d) des Gesetzes, gleichzeitig mit der entsprechenden urbanistischen Berechtigung, falls erforderlich, erteilt. Ist die urbanistische Berechtigung zum Bau der Liegenschaft, in der die Verkaufstätigkeit aufgenommen werden soll, erforderlich und liegt sie bis zum angegebenen Termin nicht vor, so wird die Handelsgenehmigung ausgestellt und gleichzeitig mit der entsprechenden urbanistischen Berechtigung erteilt.

1. Ai fini dell'apertura, del trasferimento di sede e dell'ampliamento della superficie di vendita delle grandi strutture di vendita e dei centri commerciali al dettaglio, i soggetti interessati presentano in modalità telematica, tramite il SUAP, domanda di autorizzazione, compilata sulla modulistica unificata predisposti dalla Provincia, al comune competente per territorio.

2. In deroga al presente articolo, nel caso in cui l'ampliamento una tantum della superficie di vendita delle grandi strutture di vendita e dei centri commerciali al dettaglio non sia superiore al 10 per cento della superficie di vendita complessiva della struttura, si applica la disciplina di cui all'articolo 4 del presente regolamento.

3. L'insediamento di grandi strutture di vendita e di centri commerciali al dettaglio nelle zone per insediamenti produttivi avviene ai sensi delle disposizioni della legge, del presente regolamento d'esecuzione e della legge provinciale n. 9/2018.

4. La domanda di autorizzazione al comune competente per territorio, oltre a contenere quanto previsto all'articolo 4, commi 2 e 4, deve riportare quanto segue:

- a) l'esito della verifica di assoggettabilità alla valutazione di impatto ambientale (VIA) ai sensi dell'articolo 15, comma 1, e dell'articolo 16, comma 1, della legge;
- b) una valutazione dell'impatto occupazionale netto;
- c) uno studio dell'impatto sulla rete commerciale esistente e sul contesto sociale, con particolare riferimento al commercio di prossimità;
- d) una descrizione analitica del sistema viario, dei trasporti e di accesso riguardante l'area interessata dal progetto, con indicazione delle eventuali ipotesi progettuali per le necessarie sistemazioni migliorative.

5. L'autorizzazione commerciale è rilasciata ai sensi del presente articolo ed entro 120 giorni dalla data di ricevimento della domanda come previsto dall'articolo 60, comma 1, lettere c) e d), della legge, contestualmente al titolo abilitativo edilizio, ove necessario. Qualora il titolo abilitativo edilizio relativo all'immobile in cui l'attività commerciale si deve svolgere sia necessario e non sia stato acquisito nei termini indicati, il procedimento autorizzatorio commerciale, laddove si concluda con esito positivo, comporta l'emissione della relativa autorizzazione, il cui rilascio avverrà

contestualmente al rilascio del corrispondente titolo abilitativo edilizio.

Artikel 6

Besondere Bestimmungen betreffend die Handelsgenehmigung für Einkaufszentren für den Einzelhandel

1. Zum Zeitpunkt der Einreichung des in Artikel 16 Absatz 1 des Gesetzes genannten Genehmigungsantrages muss der Projektträger des Einkaufszentrums die in Artikel 9 des Gesetzes genannten beruflichen Voraussetzungen noch nicht besitzen, diese müssen auf jeden Fall zum Zeitpunkt der Erteilung der Genehmigung vorliegen; ist der Projektträger nicht im Besitz genannter Voraussetzungen, muss eine geschäftsführende Person ernannt werden, die die Voraussetzungen der Zuverlässigkeit laut Artikel 8 sowie der beruflichen Voraussetzungen laut Artikel 9 des Gesetzes erfüllt. Der Projektträger oder die geschäftsführende Person muss die Einzelhandeltreibenden, die sich im Einkaufszentrum ansiedeln werden, für mindestens zwei Drittel der beantragten Verkaufsfläche vertreten. Bei Ansiedlung des Einkaufszentrums in einem Gewerbegebiet muss der Projektträger oder die geschäftsführende Person alle Einzelhandeltreibenden vertreten, die sich im Einkaufszentrum ansiedeln werden und dabei auch die von letzteren beantragten Verkaufsflächen angeben.

2. Die Ausstellung der Genehmigung an eine andere Person, die nicht der ursprüngliche Projektträger ist, stellt keine Nachfolge dar.

Artikel 7

Zusatzbetrag für die räumliche und ökologische Nachhaltigkeit

1. Der in Artikel 17 Absatz 1 des Gesetzes genannte Zusatzbetrag fließt der gebietsmäßig zuständigen Gemeinde zu.

2. Die Gemeinde bestimmt, nach Anhören der auf Landesebene repräsentativsten Organisationen der Handelsunternehmen, Arbeitnehmerorganisationen im Handelssektor und Verbraucherorganisationen, welchen Maßnahmen die Quoten der Kosten für die primäre Erschließung zugewiesen werden, um die in Artikel 2 Absatz 2 Buchstaben e) und f) des Gesetzes genannten Ziele zu verfolgen.

Articolo 6

Disposizioni speciali concernenti l'autorizzazione commerciale per i centri commerciali al dettaglio

1. Al momento della presentazione della domanda di autorizzazione di cui all'articolo 16, comma 1, della legge, il soggetto promotore del centro commerciale può non essere in possesso dei requisiti professionali di cui all'articolo 9 della legge, che devono comunque essere posseduti al momento del rilascio dell'autorizzazione; nel caso in cui il soggetto promotore non ne sia in possesso, deve indicare una persona preposta in possesso sia dei requisiti di onorabilità di cui all'articolo 8 della legge, sia dei requisiti professionali di cui all'articolo 9 della legge. Il soggetto promotore o la persona preposta devono rappresentare i singoli esercenti che saranno ospitati nel centro commerciale per almeno due terzi della superficie di vendita richiesta. Nel caso in cui si voglia insediare il centro commerciale in una zona per insediamenti produttivi, il soggetto promotore o la persona preposta devono rappresentare tutti i singoli esercenti che saranno ospitati nel centro commerciale, indicando le superfici di vendita richieste da ciascuno.

2. L'intestazione dell'autorizzazione ad altro soggetto, diverso dal promotore originario, non configura subingresso.

Articolo 7

Onere aggiuntivo per la sostenibilità territoriale e ambientale

1. L'onere aggiuntivo di cui all'articolo 17, comma 1, della legge, è introitato dal comune competente per territorio.

2. Il comune definisce gli interventi cui destinare le quote degli oneri di urbanizzazione primaria volte a perseguire le finalità di cui all'articolo 2, comma 2, lettere e) ed f), della legge, sentite le organizzazioni imprenditoriali del commercio, le organizzazioni sindacali dei lavoratori del settore e le associazioni dei consumatori, maggiormente rappresentative a livello provinciale.

3. Mit Durchführungsverordnung, die innerhalb von 90 Tagen ab Inkrafttreten dieser Verordnung zu erlassen ist, werden die Kriterien für die Festlegung des Zusatzbetrages laut Artikel 17 Absatz 1 des Gesetzes festgelegt.

Artikel 8

Festlegung der Anzahl und der Merkmale der Autoabstellplätze der Handelsbetriebe

1. In Anwendung von Artikel 60 Absatz 1 Buchstabe k) des Gesetzes gelten für die Autoabstellplätze die Richtwerte gemäß Dekret des Landeshauptmanns vom 7. Mai 2020, Nr. 17, insbesondere Artikel 7.

Artikel 9

Übertragung einer Abteilung zur selbstständigen Führung

1. Die Führung einer oder mehrerer Abteilungen eines Handelsbetriebes kann für einen bestimmten Zeitraum einer Person anvertraut werden, die die Voraussetzung der Zuverlässigkeit und, sofern erforderlich, die beruflichen Voraussetzungen laut Artikel 9 des Gesetzes erfüllt. Hierbei muss der Inhaber/die Inhaberin des Handelsbetriebes der gebietsmäßig zuständigen Gemeinde, der Handels-, Industrie-, Handwerks-, und Landwirtschaftskammer Bozen und der gebietsmäßig zuständigen Agentur für Einnahmen eine entsprechende Meldung zukommen lassen.

2. Übermittelt der Inhaber/die Inhaberin eines Handelsbetriebes die Meldung laut Absatz 1 nicht, so haftet er/sie für die Tätigkeit des Betreibers/der Betreiberin. Der Inhaber/Die Inhaberin teilt der Gemeinde auch die eventuelle Beendigung der Führung mit.

3. Die zur selbstständigen Führung anvertraute Abteilung muss mit dem Betrieb selbst strukturell verbunden sein und darf keinen autonomen Zugang haben, durch den ein separates Geschäft entsteht.

Artikel 10

Zeitweilige Einzelhandelstätigkeit

3. Con regolamento di esecuzione, da emanarsi entro 90 giorni dall'entrata in vigore del presente regolamento, sono stabiliti i criteri per la determinazione dell'onere aggiuntivo di cui all'articolo 17, comma 1, della legge.

Articolo 8

Determinazione del numero e delle caratteristiche dei parcheggi degli esercizi commerciali

1. In attuazione dell'articolo 60, comma 1, lettera k), della legge, la dotazione di parcheggi è individuata ai sensi del decreto del Presidente della Provincia 7 maggio 2020, n. 17, e in particolare dell'articolo 7.

Articolo 9

Affidamento in gestione di reparto

1. La gestione di uno o più reparti di un esercizio commerciale può essere affidata, per un periodo di tempo convenuto, ad un soggetto in possesso dei requisiti di onorabilità e, ove richiesti, dei requisiti professionali di cui all'articolo 9 della legge. Prima dell'affidamento, il/la titolare dell'esercizio commerciale deve inoltrare una comunicazione al comune territorialmente competente, alla Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano e all'Agenzia delle Entrate territorialmente competente.

2. Il/La titolare di un esercizio commerciale, qualora non abbia provveduto alla comunicazione di cui al comma 1, risponde in proprio dell'attività esercitata dal soggetto gestore. Il/La titolare comunica al comune anche l'eventuale cessazione dell'affidamento.

3. Il reparto affidato in gestione deve presentare un collegamento strutturale con l'esercizio ove il reparto è collocato e non avere un accesso autonomo, in modo tale da non costituire un esercizio separato.

Articolo 10

Attività temporanea di vendita al dettaglio

1. Die zeitweilige Einzelhandelstätigkeit kann anlässlich besonderer Veranstaltungen wie Dorffeste, außergewöhnliche Zusammenkünfte und verkaufsfördernde Veranstaltungen von den zum Handel berechtigten Rechtssubjekten durchgeführt werden. Diese zeitweilige Tätigkeit unterliegt der zertifizierten Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZMT) gemäß Artikel 21/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, an die gebietsmäßig zuständige Gemeinde.

2. Wird die zeitweilige Einzelhandelstätigkeit von Subjekten des sogenannten dritten Sektors ausgeübt, unterliegt sie nicht der zertifizierten Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZMT) gemäß Artikel 21/bis des Landesgesetzes Nr. 17/1993, in geltender Fassung.

3. Die in Absatz 1 genannte Tätigkeit kann auf öffentlichem oder privatem Grund oder mit Zustimmung des Eigentümers/der Eigentümerin in Räumen, die der Öffentlichkeit zugänglich sind, ausgeübt werden.

4. Die in Absatz 1 genannte Tätigkeit wird mit Zustimmung des Veranstalters/der Veranstalterin oder des Betreibers/der Betreiberin durchgeführt und ist zeitlich auf die Dauer der Veranstaltung und räumlich auf die Flächen oder Räume, in denen sie stattfindet, begrenzt und erfolgt – wenn sie auf öffentlichem Grund durchgeführt wird oder der Öffentlichkeit zugänglich ist – in der von der Gemeinde festgelegten Weise. Die Tätigkeit darf nur Produkte betreffen, die mit der Veranstaltung in Zusammenhang stehen.

5. Die zeitweilige Tätigkeit des Verkaufs von Lebensmitteln unterliegt der Hygienemeldung und erlaubt den Verzehr vor Ort gemäß Artikel 13 Absatz 6 des Gesetzes.

Artikel 11

Gemeinsame Bestimmungen für Einzelhandelsgeschäfte mit festem Standort

1. In Einzelhandelsgeschäften mit festem Standort können die zum Verkauf ausgestellten Waren auch vermietet werden.

2. Die Einzelhandelstätigkeit von Handelstreibenden auf den gemeinsamen Flächen der Einkaufszentren gemäß Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe g) des Gesetzes oder in Handelsensembles gemäß dem vorher geltenden Landesgesetz Nr. 7/2000 und der entsprechenden Durchführungsverordnung, ist unter Beachtung der

1. L'attività temporanea di vendita al dettaglio può essere svolta da soggetti legittimati all'esercizio dell'attività commerciale, in occasione di particolari eventi quali sagre, riunioni straordinarie di persone, manifestazioni promozionali/commerciali, per la durata degli stessi. Tale attività temporanea è soggetta a segnalazione certificata di inizio attività (SCIA) ai sensi dell'articolo 21/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, da inoltrare al comune competente per territorio.

2. L'attività temporanea di vendita al dettaglio, se effettuata da soggetti del cosiddetto terzo settore, non è soggetta a segnalazione certificata di inizio attività (SCIA) ai sensi dell'articolo 21/bis della legge provinciale n. 17/1993, e successive modifiche.

3. L'attività di cui al comma 1 può essere esercitata su aree pubbliche o su aree private o in locali aperti al pubblico, previo assenso del proprietario/della proprietaria.

4. L'attività di cui al comma 1 è esercitata con il consenso del soggetto organizzatore o gestore, limitatamente alla durata dell'evento e solo sulle aree o nei locali in cui questo si svolge e – se svolta su un'area pubblica o aperta al pubblico – con le modalità stabilite dal comune. L'attività può avere ad oggetto esclusivamente prodotti attinenti all'evento stesso.

5. L'attività temporanea di vendita di prodotti alimentari è soggetta a notifica sanitaria e consente il consumo sul posto ai sensi dell'articolo 13, comma 6, della legge.

Articolo 11

Disposizioni comuni alle strutture di vendita al dettaglio in sede fissa

1. Negli esercizi di commercio al dettaglio in sede fissa, gli articoli posti in vendita possono anche essere dati a noleggio.

2. L'attività di vendita al dettaglio svolta dagli operatori commerciali negli spazi comuni dei centri commerciali come definiti all'articolo 3, comma 1, lettera g), della legge, o negli insiemi commerciali come definiti all'articolo 7 della previgente legge provinciale n. 7/2000 e nel relativo regolamento d'esecuzione, previo rispetto delle norme

Bestimmungen über die Sicherheit der Räume nur innerhalb der Höchstgrenze der genehmigten Gesamtverkaufsfläche zulässig, vorausgesetzt, es ist eine noch nicht genutzte Verkaufsfläche verfügbar. Andernfalls müssen die Verkaufsflächen intern umgestaltet bzw. müssen innerhalb der Struktur vorhandene Verkaufsflächen reduziert werden.

3. Es ist zulässig, dass auch unterschiedliche Rechtssubjekte im selben Raum die Tätigkeiten des Einzelhandels, eine gastgewerbliche Tätigkeit, eine handwerkliche, eine Dienstleistungstätigkeit oder eine andere Tätigkeit gemäß den Zweckbestimmungen für Bauwerke laut Artikel 23 des Landesgesetzes Nr. 9/2018 ausüben; dabei müssen die Raumordnungs- und die einschlägigen Bereichsbestimmungen, insbesondere die Vorschriften in den Bereichen Gesundheit und Hygiene, Sicherheit und Verfügbarkeit von Autoabstellplätzen beachtet werden.

Artikel 12

Verzehr vor Ort von Lebensmitteln in Nahversorgungsbetrieben

1. Unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 13 Absatz 6 des Gesetzes dürfen Lebensmittelgeschäfte, die von der Möglichkeit des sofortigen Verzehrs vor Ort Gebrauch machen, nur Lebensmittel anbieten, die anderswo zubereitet wurden oder die nicht vor Ort verarbeitet (gekocht) und nur durch einfaches Erwärmen verzehrfertig angeboten werden.

2. Abschnitt

Verkauf von Zeitungen und Zeitschriften

Artikel 13

Exklusive Verkaufsstellen

1. In Übereinstimmung mit den geltenden Gesundheits- und Hygienevorschriften sowie den Vorschriften über die Lagerung von Lebensmitteln und über die Lebensmittelsicherheit können die exklusiven Verkaufsstellen – auch in Form von isolierten Standplätzen gemäß Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe q) des Gesetzes – Süß- und Knabberwaren laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe

sulla sicurezza dei locali, è consentita nei limiti della superficie di vendita complessiva della struttura, laddove risulti ancora disponibile. Qualora la superficie di vendita complessiva della struttura risulti invece già utilizzata, è necessario rimodulare o ridurre le singole superfici di vendita presenti al suo interno.

3. L'esercizio congiunto negli stessi locali di attività di commercio al dettaglio, di esercizio pubblico, di attività artigianali o di servizio, nonché delle altre attività rientranti nelle categorie di destinazione d'uso delle costruzioni di cui all'articolo 23 della legge provinciale n. 9/2018, è consentito, anche a soggetti diversi; a tal fine devono essere rispettate le prescrizioni urbanistiche, le discipline di settore di ciascuna attività, con particolare riferimento alle norme igienico-sanitarie e a quelle di sicurezza, nonché le disposizioni in materia di dotazione di parcheggi.

Articolo 12

Consumo sul posto dei prodotti alimentari negli esercizi di vicinato

1. Fermo restando quanto già previsto dall'articolo 13, comma 6, della legge, gli esercizi di vendita al dettaglio di prodotti alimentari in cui è consentito il consumo immediato sul posto devono offrire alimenti che siano stati preparati altrove o la cui manipolazione in loco non comporti la trasformazione del prodotto (cottura) e siano pronti al consumo, previa una eventuale semplice operazione di riscaldamento.

Capo II

Vendita della stampa quotidiana e periodica

Articolo 13

Punti vendita esclusivi

1. Nel rispetto delle vigenti normative igienico-sanitarie e di conservazione e sicurezza alimentare, i punti vendita esclusivi – anche in forma di posteggi isolati ai sensi dell'articolo 3, comma 1, lettera q), della legge – possono porre in vendita i pastigliaggi di cui all'articolo 3, comma 1, lettera j), della legge, che limitatamente ai fini dell'applicazione del presente capo sono

j) des Gesetzes verkaufen; diese werden für die Anwendung dieses Abschnitts dem Bereich Nicht-Lebensmittel zugeordnet.

Artikel 14

Nicht exklusive Verkaufsstellen

1. Vorbehaltlich der Bestimmung laut Artikel 18 Absatz 2 des Gesetzes, dürfen die folgenden nicht exklusiven Verkaufsstellen nur dann genehmigt werden, wenn die Tätigkeit in denselben Räumlichkeiten ausgeübt wird:

- a) Monopolwarenhandlungen,
- b) Bars, einschließlich solcher, die sich in Autobahn-Raststätten, in Bahnhöfen oder in Flughäfen befinden; ausgenommen sind andere Verpflegungsstellen, Restaurants, Rotisseries und Gaststätten,
- c) mittlere Handelsbetriebe und Großverteilungsbetriebe gemäß Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben e) und f) des Gesetzes,
- d) Betriebe, die hauptsächlich Bücher und ähnliche Verlagsprodukte verkaufen,
- e) Betriebe, die vorwiegend auf den Verkauf von Fachartikeln spezialisiert sind, und zwar lediglich für den Verkauf von einschlägigen Fachzeitschriften.

Artikel 15

Richtlinien für den Verkauf von Zeitungen und Zeitschriften

1. Gemäß Artikel 60 Absatz 1 Buchstabe e) und Artikel 64 Absatz 1 des Gesetzes können die Gemeinden für ihr Gemeindegebiet jene Zonen festlegen, für die die Bestimmungen gemäß der Vereinbarung gelten, die im Rahmen der Einheitlichen Konferenz laut Artikel 4-bis Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 24. April 2001, Nr. 170, getroffen wurde.

3. Abschnitt

Handel auf öffentlichem Grund

Artikel 16

considerati prodotti inclusi nel settore non alimentare.

Articolo 14

Punti vendita non esclusivi

1. Fermo restando quanto previsto all'articolo 18, comma 2, della legge, possono essere autorizzati all'esercizio di un punto vendita non esclusivo, a condizione che l'attività si svolga negli stessi locali:

- a) le rivendite di generi di monopolio;
- b) i bar, inclusi gli esercizi posti nelle aree di servizio delle autostrade e all'interno di stazioni ferroviarie e aeroportuali; sono esclusi altri punti di ristoro, ristoranti, rosticcerie e trattorie;
- c) le medie e le grandi strutture di vendita come definite all'articolo 3, comma 1, lettere e) e f), della legge;
- d) gli esercizi adibiti prevalentemente alla vendita di libri e prodotti editoriali equiparati;
- e) gli esercizi a prevalente specializzazione di vendita, con esclusivo riferimento alla vendita delle riviste di identica specializzazione.

Articolo 15

Direttive per l'esercizio dell'attività di vendita della stampa quotidiana e periodica

1. Ai sensi dell'articolo 60, comma 1, lettera e), e dell'articolo 64, comma 1, della legge, i comuni possono individuare le zone nel proprio territorio alle quali applicare le disposizioni assunte con l'Intesa in sede di Conferenza unificata di cui all'articolo 4-bis, comma 3, del decreto legislativo 24 aprile 2001, n. 170.

Capo III

Commercio su aree pubbliche

Articolo 16

Allgemeine Richtlinien für den Handel auf öffentlichem Grund

1. Unzulässig sind Beschränkungen und Verbote, die in der Ausübung der Handelstätigkeit auf öffentlichem Grund auferlegt werden, um Bannzonen zum Schutz von Handeltreibenden mit festem Standort oder auf öffentlichem Grund oder zum Schutz von Schank- und Speisebetrieben sowie von anderen Formen des Verkaufs durch Handwerks-, Landwirtschafts- und Industrieunternehmen zu schaffen.
2. Die zum Verkauf ausgestellten Waren müssen mit dem Verkaufspreis und, falls erforderlich, mit der Angabe zur Herkunft der Produkte in deutlicher und lesbarer Form versehen sein.
3. Die Konzessionsinhaber/Konzessionsinhaberinnen dürfen nur die ihnen ausdrücklich zugewiesene Fläche besetzen.
4. Die Handeltreibenden müssen während der gesamten Dauer des Marktes oder Jahrmarktes anwesend sein, es sei denn, es treten Fälle von höherer Gewalt ein, die innerhalb von fünf Tagen zu belegen sind. Andernfalls wird der/die Handeltreibende als abwesend betrachtet.
5. Für die Standplatzkonzession ist die Vermögensgebühr zur Besetzung öffentlichen Grundes zu entrichten, die auf der Grundlage der geltenden Bestimmungen festgelegt wird.
6. Die Verwendung von Tonträgern ist untersagt, unbeschadet der Verwendung von Vorrichtungen für CDs und Ähnlichem, vorausgesetzt, dass die Lautstärke minimal ist und die Kundschaft und die Handeltreibenden in den angrenzenden Bereichen nicht stört.
7. Die Berechtigung zur Ausübung der Tätigkeit ist auf Verlangen der Aufsichtsorgane vorzulegen.
8. Die Abhaltung von Märkten, Jahrmärkten und außerordentlichen Märkten, wie in Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben n), o) und s) des Gesetzes definiert, ist auf den Autoabstellplätzen, die zu mittleren Handelsbetrieben, Großverteilungsbetrieben und Einkaufszentren laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben e), f) und g) des Gesetzes verboten.

Artikel 17

Indirizzi generali per lo svolgimento dell'attività di commercio su aree pubbliche

1. È fatto divieto di porre limitazioni e divieti all'esercizio dell'attività di commercio su aree pubbliche, al fine di creare zone di rispetto a tutela della posizione di operatori in sede fissa, su aree pubbliche o di esercizi di somministrazione di alimenti e bevande, nonché per ogni altra forma di vendita svolta anche da imprese artigiane, agricole e industriali.
2. Tutte le merci esposte al pubblico devono recare in modo chiaro e ben leggibile il prezzo di vendita e, se richiesto, le indicazioni sulla provenienza dei prodotti.
3. I concessionari non possono occupare una superficie maggiore o diversa da quella espressamente assegnata.
4. È obbligatoria la permanenza degli operatori per tutta la durata del mercato o della fiera, salvo ricorrano casi di forza maggiore da comprovarsi entro cinque giorni. In caso contrario, l'operatore/l'operatrice è considerato/considerata assente.
5. A titolo di canone del posteggio concesso è richiesto il pagamento del cosiddetto canone unico, ossia del canone patrimoniale di occupazione del suolo pubblico, determinato sulla base delle disposizioni vigenti.
6. È vietato l'utilizzo di mezzi sonori, fatto salvo l'uso di apparecchi per l'ascolto di compact disc e similari, sempre che il volume sia al minimo e tale da non recare disturbo agli avventori e agli operatori collocati negli spazi limitrofi.
7. È obbligatoria l'esibizione del titolo abilitativo all'esercizio dell'attività, qualora richiesto dagli organi di vigilanza.
8. È vietato lo svolgimento di mercati, fiere e mercati straordinari, come definiti all'articolo 3, comma 1, lettere n), o) e s), della legge, nelle aree di parcheggio di pertinenza delle medie e grandi strutture di vendita e dei centri commerciali come definiti all'articolo 3, comma 1, lettere e), f) e g), della legge.

Articolo 17

Bestimmungen in den Bereichen Hygiene und Gesundheit sowie Sicherheit

1. Die Ausübung des Handels auf öffentlichem Grund unterliegt den Hygiene-, Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften, die gesetzlich, durch Ministerialverordnungen und durch die geltenden Gemeindeverordnungen festgelegt sind.
2. Die Ausübung der Handelstätigkeit – auch von Lebensmitteln – ist auf öffentlichem Grund unter Zuhilfenahme von Fahrzeugen zulässig, vorausgesetzt, dass diese den einschlägigen Vorschriften des Staates und der Autonomen Provinz Bozen entsprechen.
3. Der Handel auf öffentlichem Grund mit verderblichen, gekühlt aufzubewahrenden Lebensmitteln, wie tiefgekühlte, gefrorene oder gekühlte Waren, ist nur dann erlaubt, wenn die betreffenden Flächen über einen Stromanschluss verfügen. Zulässig ist der Verkauf auch dann, wenn die Kühlvorrichtungen für die Lagerung der Produkte autonom mit Strom versorgt sind.
4. Der Handel auf öffentlichem Grund mit lebenden Tieren ist unter Beachtung der einschlägigen Vorschriften auszuüben, insbesondere mit Bezug auf die veterinärpolizeilichen und die Tierschutzbestimmungen. Auf Märkten, Jahrmärkten und verkaufsfördernden Veranstaltungen ist es verboten, lebende Tiere auf demselben Standplatz oder auf angrenzenden Standplätzen zu verkaufen, an denen Lebensmittel zum Verkauf angeboten und/oder verabreicht werden.
5. Der Einzelhandel von losen frischen Pilzen in Form des Wanderhandels laut Artikel 22 Absatz 1 Buchstabe b) des Gesetzes ist verboten.
6. Der Handel auf öffentlichem Grund mit Frischfleisch jeglicher Art, einschließlich Fisch, der auf einem Standplatz ausgeübt wird, ist auf jenen Flächen verboten, die keinen Wasser-, Kanalisierungs- und Stromanschluss haben, es sei denn, die von den Handeltreibenden auf den Standplätzen benutzten Fahrzeuge besitzen die Eigenschaften laut Absatz 2.
7. Der Wanderhandel auf öffentlichem Grund mit Frischfleisch jeglicher Art, einschließlich Fisch, ist verboten, sofern hierbei nicht Fahrzeuge mit den Eigenschaften gemäß Absatz 2 eingesetzt werden.

Normativa igienico-sanitaria e in materia di sicurezza

1. L'esercizio dell'attività di commercio su aree pubbliche è soggetto al rispetto delle norme di carattere igienico-sanitario e di sicurezza stabilite dalle leggi, dalle ordinanze ministeriali e dai regolamenti comunali vigenti.
2. L'esercizio dell'attività di commercio – anche di prodotti alimentari – su aree pubbliche è consentito mediante l'uso di veicoli, a condizione che questi siano conformi alle vigenti disposizioni nazionali e provinciali in materia.
3. Il commercio su aree pubbliche di prodotti alimentari deperibili, da mantenere in regime di temperatura controllata, quali i prodotti surgelati, congelati o refrigerati, è consentito esclusivamente nelle aree provviste di collegamento alla rete di distribuzione dell'energia elettrica. È altresì consentito nei casi in cui sia garantito il funzionamento autonomo delle attrezzature di conservazione dei prodotti.
4. Il commercio su aree pubbliche di animali vivi è esercitato nel rispetto delle norme vigenti in materia, con particolare riferimento alle norme di polizia veterinaria e alle norme a tutela del benessere animale. In ogni caso nei mercati, nelle fiere e nelle manifestazioni promozionali/commerciali è vietato vendere animali vivi nello stesso posteggio o in posteggi contigui in cui sono posti in vendita e/o somministrati generi alimentari.
5. È vietata la vendita di funghi freschi allo stato sfuso nella forma del commercio itinerante su aree pubbliche di cui all'articolo 22, comma 1, lettera b), della legge.
6. Il commercio su aree pubbliche di carni fresche di ogni specie animale, ittiche comprese, svolto su un posteggio è vietato in tutte le aree che non siano provviste di allacciamento alla rete idrica, fognaria ed elettrica, salvi i casi in cui il posteggio sia utilizzato da operatori con veicoli aventi le caratteristiche di cui al comma 2.
7. Il commercio su aree pubbliche di carni fresche di ogni specie animale, ittiche comprese, svolto in forma itinerante è vietato, salvo che sia effettuato con veicoli aventi le caratteristiche di cui al comma 2.

8. Handeltreibende, die ihre Tätigkeit auf öffentlichem Grund mit Fahrzeugen durchführen, die mit flüssiggasbetriebenen Kochvorrichtungen ausgestattet sind, unterliegen den entsprechenden Sicherheitsvorschriften.

Artikel 18

Richtlinien für die Zuweisung von Standplätzen auf neu eingerichteten Märkten, Jahrmärkten oder neuen isolierten Standplätzen sowie für die Zuweisung von neuen Standplätzen auf Märkten und Jahrmärkten, die am 31. Dezember 2020 bestehen

1. Die Konzession für einen Standplatz mit einer Laufzeit von 12 Jahren auf dem Markt, dem Jahrmarkt oder außerhalb des Marktes wird – nach Übermittlung der zertifizierten Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZMT) für den Handel auf öffentlichem Grund durch die Antragstellenden – von der Gemeinde, in der sich der Standplatz befindet, über ein öffentliches Auswahlverfahren und unter Berücksichtigung der folgenden Vorzugskriterien und entsprechenden Punktzahlen erteilt:

a) Qualität des Angebots - 05 Punkte, bewertet auf folgender Grundlage:

- 1) Verkauf von Qualitätsprodukten wie biologische Produkte, Null-Kilometer-Produkte, typische lokale Produkte und Produkte, die in Italien hergestellt werden sowie traditionelle Produkte,
- 2) Verkauf von lokalen handwerklichen Produkten,
- 3) große Produktauswahl, die bei Lebensmittelständen auch durch Verkostungsaktionen ergänzt wird,

b) Art der angebotenen Dienstleistung – 03 Punkte - bewertet auf folgender Grundlage:

- 1) Service mit Zulieferung nach Hause,
- 2) Vorbestellung oder Verkauf über das Internet oder über andere Medien,

c) Einreichung von innovativen Projekten – 02 Punkte – bewertet auf folgender Grundlage:

- 1) architektonische Vereinbarkeit der Marktstände mit dem Gebiet, in dem sie aufgestellt werden (Verkaufsstand aus Holz und/oder umweltverträglichem Material), durch Anpassung des Marktstands an die jeweilige Umgebung,

8. Gli operatori che esercitano l'attività di commercio su aree pubbliche mediante veicoli attrezzati con impianti di cottura a GPL sono soggetti all'apposita normativa in materia di sicurezza.

Articolo 18

Criteri per l'assegnazione di posteggi in mercati o fiere di nuova istituzione, di nuovi posteggi isolati e di nuovi posteggi in mercati e fiere esistenti al 31 dicembre 2020

1. La concessione di durata dodicennale di un posteggio nel mercato, nella fiera o fuori mercato, da assegnare mediante procedura ad evidenza pubblica, previa presentazione della segnalazione certificata di inizio attività (SCIA) per il commercio su aree pubbliche da parte del soggetto richiedente, è rilasciata dal comune in cui ha sede il posteggio, tenendo conto dei seguenti criteri di priorità e relativi punteggi:

a) qualità dell'offerta – punti 05, valutata in base a:

- 1) vendita di prodotti di qualità come prodotti biologici, a km zero, prodotti tipici locali e del made in Italy, prodotti della tradizione;
- 2) vendita di prodotti dell'artigianato locale;
- 3) offerta di una ampia selezione di prodotti, da parte dei banchi alimentari anche tramite degustazioni dei prodotti;

b) tipologia del servizio fornito – punti 03, valutata in base a:

- 1) servizio di consegna della spesa a domicilio;
- 2) servizio di prenotazione o vendita via internet o informatizzata;

c) presentazione di progetti innovativi – punti 02, valutata in base a:

- 1) compatibilità architettonica dei banchi rispetto al territorio in cui si collocano (banchi in legno e/o ecocompatibili), ottimizzando il rapporto tra la struttura e il contesto;

- 2) Verpflichtung auf dem Standplatz des Marktes oder des Jahrmarktes, der Gegenstand des Auswahlverfahrens ist, Fahrzeuge mit geringer Umweltbelastung zu benutzen (Kategorie Euro 6 und höher, LPG, Methan, Elektro, Hybrid),

d) der Inhaber/die Inhaberin oder im Fall einer Gesellschaft die Mehrheit der Gesellschafter ist jünger als 40 Jahre – 02 Punkte.

- 1) Bei Punktegleichheit wird der Standplatz durch eine öffentliche Verlosung zugewiesen,
- 2) In Bezug auf lokale Bedürfnisse und Besonderheiten haben die Gemeinden die Möglichkeit, unter Beachtung der geltenden EU-Rechtsvorschriften sowie der auf Staats- und Landesebene geltenden Rechtsvorschriften, neben den in Absatz 1 genannten Kriterien weitere Bewertungskriterien festzulegen, für die sie bis zu maximal 3 Punkte vergeben können.

Artikel 19

Verlegung des Marktes oder des Jahrmarktes

1. Bei einer definitiven oder provisorischen, teilweisen oder vollständigen Verlegung des Marktes oder Jahrmarktes erstellt die Gemeinde bei der Neuvergabe der Standplätze an die einzelnen Konzessionsinhaber/Konzessionsinhaberinnen eine Rangordnung und berücksichtigt folgende Kriterien:

- a) auf dem Markt- oder Jahrmarkts-stand erworbenes Dienstalter,
- b) erworbene Berufserfahrung des Unternehmens bei der Ausübung des Handels auf öffentlichem Grund; als Nachweis dafür gilt der Eintragungsdauer als aktives Unternehmen im Handelsregister. Bezug wird hierfür auf jenes Rechtssubjekt genommen, das zum Zeitpunkt der Teilnahme am Verfahren der Neuvergabe Konzessionsinhaber/Konzessionsinhaberin ist.

2. Bei weiterhin gleicher Punktezahl wird eine öffentliche Verlosung durchgeführt.

Artikel 20

Zeitweilige Zuweisung vorübergehend freier Standplätze

- 2) impegno a utilizzare al mercato o alla fiera oggetto della procedura di assegnazione un automezzo a basso impatto ambientale (categoria Euro 6 e superiori, GPL, metano, elettrico, ibrido);

d) età inferiore ai quaranta anni del/della titolare o, nel caso di società, della maggioranza dei soci – punti 02.

- 1) In caso di parità di punteggio totale, il posteggio è assegnato mediante sorteggio pubblico;
- 2) In rapporto alle esigenze e peculiarità locali è data facoltà ai comuni di stabilire, nel rispetto della normativa dell'Unione europea, statale e provinciale vigente, ulteriori criteri valutativi rispetto a quelli di cui al comma 1, con cui si potrà assegnare fino ad un massimo di 3 punti.

Articolo 19

Spostamento del mercato o della fiera

1. In caso di spostamento definitivo o provvisorio, parziale o totale del mercato o della fiera, ai fini della riassegnazione dei posteggi ai singoli concessionari il comune redige un'apposita graduatoria, tenendo conto dei seguenti criteri:

- a) maggiore anzianità acquisita nel mercato o nella fiera;
- b) maggiore professionalità acquisita dall'impresa nell'esercizio dell'attività di commercio su aree pubbliche, comprovata dalla durata dell'iscrizione quale impresa attiva nel registro delle imprese. L'anzianità di iscrizione è riferita al soggetto titolare al momento della partecipazione alla procedura di riassegnazione.

2. In caso di ulteriore parità di punteggio totale, si procede a un sorteggio pubblico.

Articolo 20

Assegnazione temporanea dei posteggi occasionalmente liberi

1. Wenn Standplätze, mit Ausnahme der reservierten laut Artikel 29 des Gesetzes, vorübergehend vom Inhaber/von der Inhaberin der Konzession auf einem Markt oder Jahrmarkt nicht genutzt werden, so werden diese täglich für den Zeitraum der Nichtbenutzung durch den Inhaber/die Inhaberin, an jene vergeben, die zur Ausübung einer Handelstätigkeit auf öffentlichem Grund berechtigt sind und die höchste Anzahl von Präsenzen auf dem betreffenden Markt oder Jahrmarkt aufweisen, unter Bezugnahme auf den Warenbereich oder die eventuell eingeführten Produktspezialisierungen. Bei gleicher Präsenzanzahl wird eine öffentliche Verlosung durchgeführt.

2. Sofern keine Handeltreibenden die Voraussetzungen gemäß Absatz 1 erfüllen, um den vorübergehend unbesetzten Standplatz täglich zu besetzen, weist die Gemeinde den Standplatz in jedem Fall gemäß der bestehenden Rangliste anderen Handeltreibenden zu. Bei gleicher Präsenzanzahl wird eine öffentliche Verlosung durchgeführt.

3. Die vorübergehende Zuweisung der Standplätze ist nur für solche auf nicht überdachten Flächen vorgesehen; Standplätze mit Kiosken oder Ähnlichem im Eigentum des Konzessionsinhabers/der Konzessionsinhaberin, die über Einrichtungen, Ausrüstungen, Möbel oder anderes verfügen, können nicht zugewiesen werden.

Artikel 21

Wanderhandel auf öffentlichem Grund

1. Die Tätigkeit des Handels auf öffentlichem Grund in Form des Wanderhandels wird gemäß den Vorgaben von Artikel 27 des Gesetzes durchgeführt. Nach Abschluss des Verkaufs oder jedenfalls am Ende der Verweilzeit – die eine Stunde nicht überschreiten darf – ist der/die Handeltreibende verpflichtet, sich mindestens 1000 Meter vom Haltepunkt zu entfernen.

2. Die Ausübung des Handels auf öffentlichem Grund in Form des Wanderhandels ist zulässig, sofern das Fahrzeug den straßenverkehrsrechtlichen Bestimmungen entsprechend abgestellt wird.

3. Es ist dem/der Wanderhandeltreibenden untersagt, am gleichen Tag eine zuvor besetzte Fläche nochmals zu besetzen.

1. I posteggi temporaneamente non occupati dai titolari della relativa concessione in un mercato o in una fiera, con esclusione di quelli riservati di cui all'articolo 29 della legge, sono assegnati giornalmente, durante il periodo di non utilizzazione da parte del/della titolare, ai soggetti legittimati a esercitare il commercio su aree pubbliche che vantino il più alto numero di presenze a quel mercato o quella fiera, con riferimento al settore merceologico di appartenenza e alle specializzazioni merceologiche eventualmente introdotte. A parità di presenze si procede a un sorteggio pubblico.

2. Nel caso in cui nessun operatore/nessuna operatrice risulti avere i requisiti di cui al comma 1 per occupare giornalmente il posteggio temporaneamente non occupato, il comune procede comunque all'assegnazione del posteggio ad altri operatori nel rispetto della graduatoria esistente. A parità di presenze si procede a un sorteggio pubblico.

3. L'assegnazione temporanea dei posteggi è prevista solo per i posteggi su area scoperta ed è esclusa per i posteggi dotati di strutture, attrezzature, arredi o altro, su cui insistono chioschi e simili di proprietà del concessionario/della concessionaria.

Articolo 21

Commercio su aree pubbliche in forma itinerante

1. L'attività di commercio su aree pubbliche in forma itinerante è svolta ai sensi di quanto previsto dall'articolo 27 della legge. terminate le operazioni di vendita o comunque allo scadere del tempo di fermata – che non può essere superiore a un'ora – l'operatore/l'operatrice è obbligato/obbligata a spostarsi ad una distanza pari ad almeno 1000 metri dal punto di sosta.

2. L'esercizio del commercio su aree pubbliche in forma itinerante è consentito a condizione che la sosta del veicolo avvenga in conformità alle disposizioni che disciplinano la circolazione stradale.

3. Per tutto l'arco della giornata è fatto divieto all'operatore/operatrice di commercio in forma itinerante di occupare spazi già occupati in precedenza.

4. Damit sich keine unzulässigen Marktformen bilden, ist es dem/der Wanderhandeltreibenden untersagt, sich in einer Entfernung von weniger als 200 Meter zu einem/einer anderen Wanderhandeltreibenden auf öffentlichem Grund aufzustellen.

5. Die Ausübung des Handels auf öffentlichem Grund in Form des Wanderhandels ist auf den Parkplätzen, die zu mittleren Handelsbetrieben, Großverteilungsbetrieben und Einkaufszentren gemäß Artikel 3 Absatz 1 Buchstaben e), f) und g) des Gesetzes gehören sowie auf Flächen von Straßentankstellen laut Artikel 33 Absatz 1 dieser Verordnung verboten.

Artikel 22

Verkauf und Verzehr vor Ort von Lebensmitteln auf öffentlichem Grund

1. Bei Einzelhandelstätigkeiten auf öffentlichem Grund, die der Standplatzkonzession unterliegen, kann der/die Handeltreibende der Kundschaft den Verzehr vor Ort ohne Bedienung gemäß Artikel 28 Absatz 1 des Gesetzes anbieten; dies erfolgt zu den Bedingungen, die die Gemeinde zum Zeitpunkt der Konzessionserteilung festlegt und/oder gemäß der Gemeindeverordnung im Bereich des Handels auf öffentlichem Grund unter Berücksichtigung der in den verschiedenen Gebieten zu wahren öffentlichen Interessen.

2. Bei der Erstellung des Gemeindeplans und der -verordnung laut Artikel 30 des Gesetzes wird den Gemeinden die Möglichkeit eingeräumt, innerhalb des Marktareals eigene Zonen/Flächen vorzusehen, die für den Verzehr vor Ort der dort verkauften Lebensmittel genutzt werden.

3. Weist die Gemeinde eigene Flächen für die Ausübung des Handels auf öffentlichem Grund in Form des Wanderhandels gemäß Artikel 27 Absatz 4 des Gesetzes aus, erfolgt der Verzehr vor Ort der dort verkauften Lebensmittel zu den von der Gemeinde festgelegten Bedingungen.

Artikel 23

Standplatzkonzessionen im Bereich eines Marktes

1. Auf Märkten und Jahrmärkten, die ab 1. Januar 2021 eingerichtet wurden, und auf

4. Al fine di non dare vita a forme mercatali improprie, all'operatore/operatrice di commercio in forma itinerante è fatto divieto di sostare a meno di 200 metri da un altro operatore/un'altra operatrice di commercio su aree pubbliche in forma itinerante già in esercizio.

5. L'esercizio del commercio su aree pubbliche in forma itinerante è vietato nelle aree di parcheggio di pertinenza delle medie e grandi strutture di vendita e dei centri commerciali come definiti all'articolo 3, comma 1, lettere e), f) e g), della legge, nonché nelle aree degli impianti stradali di distribuzione carburanti come definiti all'articolo 33, comma 1, del presente regolamento.

Articolo 22

Vendita e consumo sul posto dei prodotti alimentari su aree pubbliche

1. Nelle attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche oggetto di concessione di posteggio, l'operatore/operatrice commerciale può offrire all'utenza il consumo sul posto senza servizio assistito di somministrazione ai sensi dell'articolo 28, comma 1, della legge, alle condizioni poste dal comune in sede di rilascio della concessione e/o come previsto dal regolamento comunale in materia di commercio su aree pubbliche, considerati gli interessi pubblici rilevanti da salvaguardare nelle diverse aree.

2. In sede di stesura del piano e del regolamento comunale di cui all'articolo 30 della legge, è data facoltà ai comuni di prevedere, all'interno delle aree mercatali, apposite zone/superfici comuni adibite al consumo sul posto dei prodotti alimentari ivi venduti.

3. Nel caso in cui il comune provveda ad individuare specifiche aree da destinare all'esercizio dell'attività di commercio su aree pubbliche in forma itinerante ai sensi dell'articolo 27, comma 4, della legge, il consumo sul posto dei prodotti alimentari posti in vendita avviene alle modalità e condizioni stabilite dal comune.

Articolo 23

Concessioni di posteggio nella medesima area mercatale

1. Per i mercati e le fiere istituiti a partire dal 1° gennaio 2021 e per i mercati e le fiere

Märkten und Jahrmärkten, die am 31. Dezember 2020 bestehen – mit Wirkung für letztere ab 1. Januar 2033 –, darf ein und dasselbe Rechtssubjekt auf Märkten oder Jahrmärkten mit weniger als 100 oder mit genau 100 Standplätzen nicht mehr als zwei Standplatzkonzessionen pro Warenbereich Lebensmittel und Nicht-Lebensmittel innehaben bzw. besitzen. Diese werden auf drei pro Warenbereich erhöht, falls der Markt oder der Jahrmarkt mehr als 100 Standplätze vorsieht.

Artikel 24

Befristete Standplatzkonzessionen

1. Für die Erteilung von befristeten Standplatzkonzessionen zur Teilnahme an verkaufsfördernden Veranstaltungen legt die Gemeinde die Anforderungen an die Teilnehmenden fest, bestimmt die Standplätze und die Kriterien für deren Zuweisung sowie die Verfahren und Fristen für die Einreichung der Anträge.

Artikel 25

Ausübung der Tätigkeit in Abwesenheit des Inhabers/der Inhaberin

1. In Abwesenheit des Inhabers/der Inhaberin der Berechtigung oder in Abwesenheit der Gesellschafter/ Gesellschafterinnen können Angestellte oder Mitarbeiter/Mitarbeiterinnen die Tätigkeit des Handels auf öffentlichem Grund ausüben.

2. Der Nachweis des Arbeitsverhältnisses mit dem Inhaber/der Inhaberin der Berechtigung wird mit einer Erklärung erbracht, die gemäß Artikel 46 und nachfolgende des DPR vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, in geltender Fassung, verfasst wird.

3. Die Erklärung laut Absatz 2 muss immer dann vorgelegt werden, wenn die beauftragten Aufsichtsorgane dies verlangen.

Artikel 26

Überprüfung bei der Gesamtstaatlichen Anstalt für Soziale Vorsorge und Ersatzkontrolle der Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage

esistenti al 31 dicembre 2020, con decorrenza per questi ultimi dal 1° gennaio 2033, uno stesso soggetto non può essere titolare o possessore di più di due concessioni di posteggio per ciascun settore merceologico, alimentare e non alimentare, nel caso in cui il numero complessivo dei posteggi, nel mercato o nella fiera, sia inferiore o uguale a cento. Qualora il numero complessivo dei posteggi sia superiore a cento, uno stesso soggetto può essere titolare o possessore di un numero massimo di tre concessioni di posteggio per ciascun settore merceologico.

Articolo 24

Concessioni temporanee di posteggio

1. Per il rilascio delle concessioni temporanee di posteggio in occasione di manifestazioni promozionali/commerciali, il comune stabilisce i requisiti dei soggetti partecipanti, individua i posteggi e i criteri per la loro assegnazione, nonché le modalità e i termini per la presentazione delle domande.

Articolo 25

Esercizio dell'attività in assenza del/della titolare

1. In assenza del/della titolare del titolo abilitativo o dei soci, l'esercizio dell'attività di commercio su aree pubbliche è consentito ai dipendenti e collaboratori.

2. Il rapporto di lavoro con il/la titolare del titolo abilitativo è comprovato con dichiarazione redatta in conformità con gli articoli 46 e seguenti del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, e successive modifiche.

3. La dichiarazione di cui al comma 2 è esibita su richiesta dei soggetti incaricati dell'attività di vigilanza e controllo.

Articolo 26

Verifiche presso l'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale e documenti sostitutivi del documento unico di regolarità contributiva

1. In Fällen, in denen die Antragstellenden nicht der Registrierungspflicht bei der Gesamtstaatlichen Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle (INAIL) unterliegen, werden die Anforderungen des Artikels 31 des Gesetzes durch eine Überprüfung der ordnungsgemäßen Beitragslage bei der Gesamtstaatlichen Anstalt für Soziale Vorsorge („INPS“) erfüllt.

2. Für die in Artikel 31 des Gesetzes vorgesehenen Überprüfungen und Erfordernisse der Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) oder der Bescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragszahlung, können Unternehmen aus anderen EU-Mitgliedstaaten gleichwertige Unterlagen aus dem Herkunftsmitgliedstaat vorlegen.

Artikel 27

Ratenzahlung der Beitragsschulden

1. Falls einem/einer Handeltreibenden von der Gesamtstaatlichen Anstalt für Soziale Vorsorge („INPS“) oder von der Gesamtstaatlichen Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle (INAIL) für die Rückerstattung der Beitragsschulden die Ratenzahlung gewährt wurde, so ist er/sie jedenfalls berechtigt, den Handel auf öffentlichem Grund auszuüben.

4. Abschnitt

Besondere Verkaufsformen im Einzelhandel

Artikel 28

Automaten

1. Das Rechtssubjekt, das die zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns gemäß Artikel 33 Absatz 1 des Gesetzes übermittelt hat, muss gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 170 vom 10. März 2020 jährlich innerhalb Jänner der Gemeinde, die die Meldung erhalten hat, eine Liste der neu aufgestellten und abgebauten Lebensmittel-Automaten mit Angabe ihres Standortes über den Einheitsschalter für gewerbliche Tätigkeiten übermitteln; diese Mitteilung ist auch an den Betrieblichen Dienst für Hygiene der Lebensmittel und der Ernährung des Südtiroler Sanitätsbetriebs (S.I.A.N.) weiterzuleiten.

1. Nei casi in cui il/la richiedente non sia soggetto all'iscrizione presso l'Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro gli Infortuni sul Lavoro (INAIL), gli adempimenti di cui all'articolo 31 della legge sono assolti mediante verifica della regolarità contributiva presso l'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale (INPS).

2. Le imprese di altri Stati membri dell'Unione europea, ai fini delle verifiche e degli adempimenti di cui all'articolo 31 della legge, possono presentare documentazione equivalente al documento unico di regolarità contributiva (DURC) o al certificato di regolarità contributiva, rilasciata nello Stato membro di origine.

Articolo 27

Rateizzazione del debito contributivo

1. Il titolo abilitativo all'esercizio dell'attività di commercio su aree pubbliche è in ogni caso rilasciato all'operatore/operatrice che ha ottenuto dall'INPS o dall'INAIL la rateizzazione del debito contributivo.

Capo IV

Forme speciali di vendita al dettaglio

Articolo 28

Apparecchi automatici

1. Il soggetto che ha inoltrato la segnalazione certificata di inizio attività ai sensi dell'articolo 33, comma 1, della legge, invia come disposto dalla deliberazione della Giunta provinciale n. 170 del 10 marzo 2020, entro il mese di gennaio di ogni anno, al comune che ha ricevuto la segnalazione, una comunicazione tramite il SUAP contenente l'elenco delle nuove installazioni e disinstallazioni di apparecchi per la vendita di prodotti alimentari, con l'indicazione della collocazione degli apparecchi; la medesima comunicazione va inoltre trasmessa al Servizio aziendale di Igiene degli Alimenti e della Nutrizione dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (S.I.A.N.).

Artikel 29

Allgemeine Bestimmungen für den Versandhandel, den Verkauf über das Fernsehen oder andere Medien, für das Haustürgeschäft und den elektronischen Handel

1. Werden die Verkaufsformen laut den Artikeln 36, 38 und 40 des Gesetzes untergeordnet zu anderen Verkaufsformen ausgeübt, so bedarf es keiner spezifischen zusätzlichen zertifizierten Meldung des Tätigkeitsbeginns.

5. Abschnitt

Verkaufsangebote

1. Teil

Ausstellung der zum Verkauf stehenden Waren und Preisangabe

Artikel 30

Verbote, Preise und Werbung

1. Wenn für ein und dieselbe Warengruppe je nach Art der Artikel verschiedene Preise festgelegt werden, so sind auf den Preisschildern und bei der Werbung der Mindest- und der Höchstpreis anzugeben. Wird nur ein Preis angegeben, so müssen sämtliche Artikel, die zur angebotenen Warengruppe zählen, zu diesem Preis verkauft werden. Bei Angaben, die unterschiedlich ausgelegt werden können, gilt die für den Käufer/die Käuferin günstigere.

2. Bei außerordentlichen Verkäufen laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe t) des Gesetzes ist es verboten, eigens zu diesem Zweck angeschaffte Waren zu verkaufen; dieses Verbot betrifft sowohl die auf eigene Rechnung als auch die auf Lager angeschafften Waren. Als eigens angeschaffte Waren gelten:

- a) zum Verkauf angebotene Waren, die laut Einkaufsrechnungen im Halbjahr vor Beginn des Verkaufs erworben wurden und deren Menge jene des jeweiligen Vergleichszeitraums des Vorjahrs um mindestens 50 Prozent überschreitet,
- b) zum Verkauf angebotene Waren, die nach Mitteilung des Verkaufs oder

Articolo 29

Disposizioni comuni alle vendite per corrispondenza, tramite televisione o altri sistemi di comunicazione, alle vendite effettuate presso il domicilio dei consumatori e al commercio elettronico

1. Qualora siano accessorie ad altra attività di vendita, le vendite di cui agli articoli 36, 38 e 40 della legge non necessitano di una specifica e aggiuntiva segnalazione certificata di inizio attività.

Capo V

Offerte di vendita

Sezione I

Esposizione in vendita delle merci e pubblicità dei prezzi

Articolo 30

Divieti, prezzi e pubblicità

1. Nel caso in cui per una stessa voce merceologica si praticino prezzi di vendita diversi a seconda della varietà degli articoli rientranti in tale voce, sui cartellini dei prezzi e nella pubblicità devono essere indicati il prezzo minore e quello maggiore. Se viene indicato un solo prezzo, tutti gli articoli rientranti nella voce proposta devono essere venduti a tale prezzo. In caso di indicazioni suscettibili di più interpretazioni è valida quella più favorevole all'acquirente.

2. In occasione delle vendite straordinarie di cui all'articolo 3, comma 1, lettera t), della legge, è vietato vendere merci appositamente acquistate, sia in conto proprio che in conto deposito. Si considerano appositamente acquistate:

- a) le merci poste in vendita i cui quantitativi risultanti dalle fatture fornitori emesse nei sei mesi antecedenti l'inizio della vendita superano di almeno il 50 per cento i quantitativi acquistati nello stesso periodo dell'anno precedente;
- b) le merci poste in vendita introdotte nei locali dell'esercizio o nei depositi

während des Verkaufs in die Verkaufs- oder Lagerräume des Betriebes gebracht worden sind.

3. Waren, die Gegenstand des Saisonabschlussverkaufs oder des Werbeverkaufs sind, müssen in einer für die Öffentlichkeit gut erkennbaren Weise getrennt gehalten werden von etwaigen anderen Waren, die gleichzeitig zu ordentlichen Verkaufsbedingungen feilgeboten werden.

4. Es ist verboten, die außerordentlichen Verkäufe laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe t) des Gesetzes mittels einer öffentlichen Versteigerung durchzuführen.

5. Es ist verboten, in der Bekanntgabe des außerordentlichen Verkaufs oder in der Werbung, wie auch immer gestaltet, auf Konkursverkäufe Bezug zu nehmen.

6. In den Geschäftsräumen und in den eventuellen externen Schaufenstern ist das Datum des effektiven Beginns des Verkaufs unter dem Einkaufspreis und der außerordentlichen Verkäufe laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe t) des Gesetzes deutlich anzugeben und öffentlich bekannt zu machen.

7. Die entsprechenden Vorbereitungen in den Geschäftsräumen und in den Schaufenstern sowie das Anbringen von neuen Preisschildern können zwei Werktage vor Beginn des Verkaufs unter dem Einkaufspreis und der außerordentlichen Verkäufe laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe t) beginnen, vorausgesetzt, das Datum des Beginns des jeweiligen Verkaufs wird deutlich angegeben und öffentlich bekannt gemacht.

8. Bis zum restlosen Verkauf des Bestandes gelten die in der Werbung angegebenen Preise für alle Käufer und Käuferinnen, und zwar ohne mengenmäßige Einschränkung. Sind die Vorräte während der Verkäufe unter dem Einkaufspreis und der außerordentlichen Verkäufe laut Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe t) des Gesetzes restlos erschöpft, so muss dies der Öffentlichkeit durch eine außerhalb der Verkaufslokale anzubringende Ankündigung bekanntgegeben werden.

9. Der/Die Einzelhandeltreibende muss in der Lage sein, die Wahrhaftigkeit aller Werbebehauptungen nachzuweisen, die sich sowohl auf die Zusammensetzung und Qualität der verkauften Waren als auch auf die deklarierten Preisnachlässe oder Rabatte beziehen.

10. Wer auf mit Konzession vergebenen Standplätzen oder im Wanderhandel auf

dell'azienda dopo la comunicazione della vendita o durante la vendita stessa.

3. Le merci della vendita di fine stagione o della vendita promozionale devono essere tenute separate in modo inequivocabile per il pubblico dalle altre merci che eventualmente e contemporaneamente sono poste in vendita alle condizioni ordinarie di vendita.

4. È vietato effettuare le vendite straordinarie di cui all'articolo 3, comma 1, lettera t), della legge con il sistema del pubblico incanto.

5. Nella presentazione della vendita straordinaria o nella pubblicità, comunque configurata, è vietato il riferimento alle vendite fallimentari.

6. All'interno del punto vendita e nelle vetrine esterne, se esistenti, deve essere chiaramente indicata e pubblicizzata al pubblico la data di inizio effettivo delle vendite sottocosto e delle vendite straordinarie di cui all'articolo 3, comma 1, lettera t), della legge.

7. L'allestimento del punto vendita, comprese le vetrine esterne, è consentito nei due giorni feriali precedenti l'inizio delle vendite sottocosto e delle vendite straordinarie di cui all'articolo 3, comma 1, lettera t), della legge, anche con l'apposizione dei cartellini riportanti i nuovi prezzi delle merci, purché sia chiaramente indicata e pubblicizzata al pubblico la data di inizio della relativa vendita.

8. I prezzi pubblicizzati devono essere praticati nei confronti di tutti gli acquirenti, senza distinzione e senza limitazioni di quantità, fino ad esaurimento delle scorte. L'esaurimento delle scorte durante il periodo delle vendite sottocosto e delle vendite straordinarie di cui all'articolo 3, comma 1, lettera t), della legge deve essere portato a conoscenza del pubblico con avviso da esporre all'esterno del locale di vendita.

9. L'esercente dettagliante deve essere in grado di dimostrare la veridicità di qualsiasi asserzione pubblicitaria relativa sia alla composizione merceologica e alla qualità delle merci vendute, sia agli sconti o ribassi dichiarati.

10. Gli operatori di commercio su aree pubbliche, svolto sia su posteggio dato in

öffentlichem Grund Handel treibt, muss jedes zum Verkauf angebotene Produkt durch ein Schild oder auf andere Weise mit dem Verkaufspreis versehen, sodass der Preis unmissverständlich und leserlich je Maßeinheit sichtbar ist.

11. Die Aufsichtsorgane haben Recht auf Zugang zu den Verkaufsstellen, um die Einhaltung der Bestimmungen dieses Abschnitts zu kontrollieren.

2. Teil

Sonderbestimmungen für die Tankstellentätigkeit

Artikel 31

Pflicht zur Verbraucherinformation

1. Um eine korrekte und angemessene Verbraucherinformation zu ermöglichen, sind bei allen Tankstellen, mit Ausnahme der betriebsinternen Anlagen, für die Öffentlichkeit von der Straße aus gut sichtbare zweisprachige Schilder mit folgenden Angaben anzubringen:

- a) die täglichen Betriebszeiten,
- b) „Geöffnet“, „Geschlossen“ oder „Geöffnet - Self-Service“ oder ähnlichem Wortlaut, falls die Tankstelle nur durch Selbstbedienungsvorrichtung mit Vorauszahlungsmöglichkeit (Pre-Payment) funktioniert,
- c) die effektiv angewandten Treibstoffpreise,
- d) bei den Tankstellen im Selbstbedienungsmodus muss ein Hinweisschild mit der Telefonnummer des 24-Stunden-Bereitschaftsdienstes im Falle von Defekten und Betriebsstörungen angebracht sein.

2. Alle Informationen für die Verbraucherschaft betreffend die von der Tankstelle angebotenen Dienste oder die Sicherheitsbestimmungen sind zweisprachig (deutsch-italienisch) abzufassen.

3. Unbeschadet der geltenden Gemeindebestimmungen über Freiraumgestaltung wird für die Schilder, die auf Tankstellen verweisen, auf die einschlägigen Richtlinien und Rechtsvorschriften des Landes verwiesen.

concessione che in forma itinerante, devono indicare il prezzo di vendita al pubblico per unità di misura dei prodotti alimentari posti in vendita in modo chiaro e ben leggibile, mediante l'uso di un cartello o altra modalità idonea allo scopo.

11. I soggetti preposti alla vigilanza hanno facoltà di accedere ai punti di vendita per effettuare i controlli circa il rispetto delle disposizioni del presente capo.

Sezione II

Disposizioni speciali per l'attività di distribuzione di carburanti

Articolo 31

Obblighi di informazioni all'utenza

1. Al fine di garantire una corretta e adeguata informazione dell'utenza, presso tutti gli impianti stradali di distribuzione carburanti, ad eccezione di quelli ad uso privato interno, devono essere esposti dei cartelli bilingui, ben visibili al pubblico dalla carreggiata stradale, riportanti le seguenti indicazioni:

- a) l'orario di servizio giornaliero;
- b) "aperto", "chiuso" o "aperto - self-service" o altro simile, nel caso in cui l'impianto funzioni solo a mezzo di apparecchiatura self-service a pagamento anticipato (pre-payment);
- c) i prezzi dei carburanti effettivamente praticati alla pompa;
- d) per gli impianti funzionanti in modalità self-service deve essere indicato un numero di reperibilità h24 in caso di guasti o malfunzionamenti.

2. Tutte le informazioni fornite all'utenza relative ai servizi offerti presso l'impianto, nonché quelle inerenti alla sicurezza dovranno essere riportate in versione bilingue (italiano e tedesco).

3. Fatto salvo quanto previsto dalle disposizioni comunali in materia di arredo urbano, per quanto concerne le insegne che insistono sull'impianto si rinvia alle norme provinciali e alle direttive in materia.

3. Teil

Außerordentlicher Verkauf und Verkauf unter dem Einkaufspreis

Artikel 32

Räumungsverkauf

1. Die Mitteilung des Räumungsverkaufs muss der Gemeinde, in der sich der Handelsbetrieb befindet, mindestens zehn Tage vor Beginn desselben über den Einheitsschalter für gewerbliche Tätigkeiten übermittelt werden und muss insbesondere das Anfangs- und Enddatum des Verkaufs sowie die Daten und Elemente enthalten, die das Vorhandensein eines der in Artikel 45 Absatz 1 des Gesetzes genannten Gründe nachweisen. Anzugeben sind weiters die Menge der Waren, die entsprechenden Preise, die vor dem Räumungsverkauf angewandt wurden und die Preise, die während des Räumungsverkaufs angewandt werden sollen, wobei der Preisnachlass oder der Rabatt in Prozenten auszudrücken ist.

2. Der Räumungsverkauf laut Artikel 45 des Gesetzes und der von privaten Übernehmenden durchgeführte Abverkauf von Konkursbeständen darf die Dauer von sechs Wochen nicht überschreiten.

3. Während des Räumungsverkaufs ist es verboten, neue Waren in den Handelsbetrieb zu bringen.

4. In den Fällen laut Artikel 45 Absatz 1 Buchstaben a), c) und d) des Gesetzes muss auf den Räumungsverkauf die sofortige Schließung des Handelsbetriebes folgen.

5. Der Räumungsverkauf und der von privaten Übernehmenden vorgenommene Abverkauf von Konkursbeständen sind gleichgestellt. In letzterem Fall muss der Verkauf in den Betriebsräumen erfolgen, in denen der Gemeinschuldner seine Handelstätigkeit ausgeübt hat. In die erwähnten Räume dürfen keine Waren gebracht werden, die nicht aus der Konkursmasse stammen.

6. Die von der Gerichtsbehörde in einem Konkursverfahren angeordneten und von der Konkursverwaltung direkt durchgeführten Einzelhandelsverkäufe werden nicht durch diesen Artikel geregelt. Nur diese Verkäufe dürfen der Öffentlichkeit als Konkurswarenverkäufe angekündigt werden.

Sezione III

Vendite straordinarie e vendite sottocosto

Articolo 32

Vendite di liquidazione

1. La comunicazione della vendita di liquidazione deve essere presentata, tramite il SUAP, al comune in cui ha sede l'esercizio commerciale, almeno dieci giorni prima dell'inizio della stessa, e riportare in particolare le date di inizio e termine della vendita, nonché i dati e gli elementi comprovanti la ricorrenza di uno dei casi previsti dall'articolo 45, comma 1, della legge. Deve riportare, inoltre, la quantità delle merci, i relativi prezzi praticati prima della vendita di liquidazione e i prezzi che si intendono praticare durante la vendita stessa, nonché lo sconto o il ribasso espresso in percentuale.

2. Le vendite di liquidazione di cui all'articolo 45 della legge e le realizzazioni di attività fallimentari effettuate ad opera di privati rilevatori non possono avere una durata superiore alle sei settimane.

3. Durante il periodo in cui vengono effettuate le vendite di liquidazione è vietato introdurre nell'esercizio commerciale nuove merci.

4. Nei casi di cui all'articolo 45, comma 1, lettere a), c) e d), della legge, al termine della vendita di liquidazione deve seguire l'immediata chiusura dell'esercizio commerciale.

5. Sono equiparate alle vendite di liquidazione le realizzazioni di attività fallimentari effettuate ad opera di privati rilevatori. In tale caso la vendita deve essere effettuata nei locali in cui il soggetto fallito esercitava la propria attività commerciale. Nei predetti locali non possono essere introdotte merci di provenienza non fallimentare.

6. Non sono soggette alle disposizioni del presente articolo le vendite al dettaglio ordinate dall'autorità giudiziaria a seguito di fallimento e gestite direttamente dalla curatela fallimentare. Solo queste ultime possono essere presentate al pubblico come vendite fallimentari.

6. Abschnitt

Tankstellen

1. Teil

Straßentankstellen

Artikel 33

Begriffsbestimmungen

1. Für diese Verordnung gelten folgende Begriffsbestimmungen:

- a) „Straßentankstelle“ ist eine einheitliche Einrichtung, bestehend aus einer oder mehreren Vorrichtungen zur Abgabe von Treibstoff für Kraftfahrzeuge samt Ausstattung und Zubehör, die mit mindestens einem Büroraum, einem Depot und einer Toilette ausgestattet ist. Tankstellen, die sich in Bergorten oder abgelegenen Ortschaften befinden und ausschließlich mit Selbstbedienungsvorrichtungen samt Vorauszahlungsmöglichkeit (Pre-Payment) betrieben werden, müssen nicht mit Büroraum, Depot und Toiletten ausgestattet sein,
- b) „Treibstoff“ ist ein zum Antrieb von Verbrennungsmotoren verwendeter Kraftstoff, wie Kohlenwasserstoffe, Wasserstoff, Derivate pflanzlicher Verbindungen sowie synthetische Kraftstoffe,
- c) „strukturschwache Zone“ laut Artikel 18 Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 16. Dezember 2016, Nr. 257, welches die Richtlinie 2014/94/UE vom 22. Oktober 2014 umsetzt ist eine Zone im Landesgebiet, die nicht vom Methanetz erreicht wird,
- d) „vollständige Umstrukturierung der Tankstelle“ ist der vollständige Umbau der Anlage, der aus dem vollständigen Austausch oder der Neupositionierung aller Ölanlagen besteht; diese kann auch in verschiedenen Momenten im Zeitraum von drei Jahren erfolgen,
- e) „technische Hindernisse“ laut Artikel 18 Absatz 6 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 16. Dezember 2016, Nr. 257, welches die Richtlinie 2014/94/UE vom 22. Oktober 2014 umsetzt, sind:

Capo VI

Distributori di carburante

Sezione I

Impianti stradali di distribuzione carburanti

Articolo 33

Definizioni

1. Ai fini del presente regolamento valgono le seguenti definizioni:

- a) per impianto stradale di distribuzione carburanti si intende un complesso unitario, costituito da uno o più apparecchi di erogazione di carburante per uso di autotrazione con le relative attrezzature e accessori, nonché da almeno un locale ufficio, da un deposito e da un locale per i servizi igienici. Gli impianti situati in località montane o isolate e funzionanti esclusivamente con apparecchiatura self-service a pagamento anticipato (pre-payment) non necessitano di locali ufficio, deposito e servizi igienici;
- b) per “carburante” si intende un combustibile utilizzato per l'alimentazione di motori a combustione interna, come gli idrocarburi, l'idrogeno, i derivati di composti vegetali nonché i combustibili sintetici;
- c) per “zona svantaggiata” di cui all'articolo 18, comma 1, del decreto legislativo 16 dicembre 2016, n. 257, che recepisce la direttiva 2014/94/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 ottobre 2014, si intendono quelle zone del territorio provinciale che non sono allacciate dalla rete di gas metano;
- d) per “ristrutturazione totale dell'impianto” di distribuzione carburanti si intende il completo rifacimento dell'impianto, consistente nella totale sostituzione o nel riposizionamento di tutte le attrezzature petrolifere, effettuato anche in momenti successivi nell'arco di tre anni;
- e) per “impossibilità tecniche” di cui all'articolo 18, comma 6, del decreto legislativo 16 dicembre 2016, n. 257, che recepisce la direttiva 2014/94/UE del 22 ottobre 2014, si intendono:

- 1) Einfahrten und Flächen, die aus Sicherheitsgründen im Sinne der Bestimmungen zur Brandverhütung als unzulänglich gelten, ausschließlich für Tankstellen, die bereits vor Inkrafttreten dieser Verordnung genehmigt wurden,
 - 2) für das komprimierte Erdgas (CNG): Länge der Anschlussleitung von mehr als 1000 Meter zwischen dem Versorgungsnetz für Erdgas und dem Ort der Lagerung und bei einem Druck des Erdgasnetzes von weniger als 3 Bar,
 - 3) Entfernung des Versorgungsdepots für Flüssigerdgas (LNG) über Land von mehr als 1000 Kilometern,
- f) „Großtankstelle“ ist eine Anlage bestehend aus:
- 1) mindestens vier Einzel- oder Doppelzapfsäulen oder zwei Mehrfachzapfsäulen mit entsprechenden Tanks zur Abgabe mehrerer Treibstoffe,
 - 2) mindestens zwei Elektroladestationen, als Fast Charger bezeichnet, mit einer Leistung von 50 oder mehr kW,
 - 3) Selbstbedienungseinrichtungen,
 - 4) einer angemessenen zur Tankstelle gehörigen Fläche, die das Tanken auf einem geeigneten, außerhalb des Straßenbereichs gelegenen Gelände ermöglicht; für jede Zapfsäule ist eine ausreichende Fläche vorzusehen,
 - 5) einem Reifendruckprüfer und einer Wasserzapfstelle, die auch den Autofahrern und Autofahrerinnen zur Verfügung stehen,
 - 6) einer Überdachung, um den Fahrzeugen und dem Personal beim Tanken Schutz zu bieten,
 - 7) einer überbauten Gesamtfläche von mindestens 40 m² für Personalräume sowie für die Ausstellung und den Verkauf von Waren, die in der Sonderliste der Tankstellen angeführt sind,
 - 8) einem Umkleideraum und sanitären Anlagen, die auch den Autofahrern und Autofahrerinnen zur Verfügung stehen,
 - 9) einem Lagerraum oder einem Depot für Schmieröle,
- 1) accessi e spazi insufficienti per motivi di sicurezza ai sensi della normativa antincendio, esclusivamente per gli impianti già autorizzati prima dell'entrata in vigore del presente regolamento;
 - 2) per il Gas Naturale Compresso (GNC), lunghezza delle tubazioni per l'allacciamento superiore a 1000 metri tra la rete del gas naturale e il punto di stoccaggio del GNC e pressione della rete del gas naturale inferiore a 3 bar;
 - 3) distanza via terra superiore a 1000 chilometri dal più vicino deposito di approvvigionamento del Gas Naturale Liquido (GNL);
- f) per “stazione di servizio” si intende un impianto costituito da:
- 1) almeno quattro colonnine a singola o a doppia erogazione, oppure due colonnine a erogazione multipla per diversi tipi di carburante con relativi serbatoi;
 - 2) almeno due colonnine di ricarica elettrica, denominati Fast Charger, di potenza pari o superiore a 50 kW;
 - 3) dispositivi self-service;
 - 4) idoneo spazio di pertinenza dell'impianto, che consenta l'effettuazione del rifornimento in area appropriata situata fuori dalla sede stradale; per ogni colonnina deve essere previsto uno spazio sufficientemente ampio;
 - 5) un punto aria compressa e un punto acqua anche a disposizione degli automobilisti;
 - 6) una pensilina per offrire riparo ai mezzi e al personale durante l'effettuazione del rifornimento;
 - 7) una superficie coperta di almeno 40 m² per locali destinati al personale e all'esposizione e vendita degli articoli previsti nella tabella riservata ai distributori di carburante;
 - 8) spogliatoio, servizi igienici a disposizione anche degli automobilisti;
 - 9) magazzino o deposito per l'olio lubrificante;

g) „Tankstelle“ ist eine Anlage bestehend aus:

- 1) mindestens drei Einzel- oder Doppelzapfsäulen oder zwei Mehrfachzapfsäulen mit entsprechenden Tanks zur Abgabe mehrerer Treibstoffe,
- 2) mindestens einer Elektroladestation, als Fast Charger bezeichnet, mit einer Leistung von 50 oder mehr kW,
- 3) Selbstbedienungseinrichtungen,
- 4) einer angemessenen zur Tankstelle da-zugehörigen Fläche, die das Tanken auf einem geeigneten, außerhalb des Straßenbereichs gelegenen Gelände ermöglicht; für jede Zapfsäule ist eine ausreichende Fläche vorzusehen,
- 5) einem Reifendruckprüfer und einer Wasserzapfstelle, die auch den Autofahrern und Autofahrerinnen zur Verfügung stehen,
- 6) einer Überdachung, um den Fahrzeugen und dem Personal beim Tanken Schutz zu bieten,
- 7) einer überbauten Gesamtfläche von mindestens 30 m² für Personalräume sowie für die Ausstellung und den Verkauf von Waren, die in der Sonderliste der Tankstellen angeführt sind,
- 8) einem Umkleideraum und sanitären Anlagen, die auch den Autofahrern und Autofahrerinnen zur Verfügung stehen,
- 9) einem Lagerraum oder einem Depot für Schmieröle,

h) „Tankstelle ohne Betreuung (Ghost)“ ist eine Tankstelle, die im Selbstbedienungsmodus durchgehend ohne Anwesenheit von Personal geöffnet ist und mit geeigneten Sicherheitssystemen, Videoüberwachung und Bereitschaftsdienst ausgestattet ist. In Berggemeinden ohne Tankstelle und entlang der Verkehrsadern kann im öffentlichen Interesse eine Erlaubnis für eine „Ghost“-Tankstelle erteilt werden, nach Einholung der Unbedenklichkeitserklärung seitens der Landesabteilung Wirtschaft, sofern die nächstgelegene Tankstelle entlang derselben Straße in beiden Fahrtrichtungen mindestens 10 km entfernt ist und im Falle von Defekten und Betriebsstörungen ein Bereitschaftsdienst seitens des Betreibers

g) per “stazione di rifornimento” si intende un impianto costituito da:

- 1) almeno tre colonnine a singola o a doppia erogazione, oppure due colonnine a erogazione multipla per diversi tipi di carburante con relativi serbatoi;
- 2) almeno una colonnina di ricarica elettrica, denominati Fast Charger, di potenza pari o superiore a 50 kW;
- 3) dispositivi self-service;
- 4) idoneo spazio di pertinenza dell'impianto, che consenta l'effettuazione del rifornimento in area appropriata situata fuori dalla sede stradale; per ogni colonnina deve essere previsto uno spazio sufficientemente ampio;
- 5) un punto aria compressa e un punto acqua anche a disposizione degli automobilisti;
- 6) una pensilina per offrire riparo ai mezzi e al personale durante l'effettuazione del rifornimento;
- 7) una superficie coperta di almeno 30 m² per locali destinati al personale e all'esposizione e vendita degli articoli previsti nella tabella riservata ai distributori di carburante;
- 8) spogliatoio, servizi igienici a disposizione anche degli automobilisti;
- 9) magazzino o deposito per l'olio lubrificante;

h) per “impianto di distribuzione carburanti senza presidio (Ghost)” si intende una stazione di rifornimento funzionante h24 in modalità self-service senza la presenza di personale, dotata di idonei sistemi di sicurezza, videosorveglianza e reperibilità. L'installazione di un punto vendita “Ghost” avente funzione di pubblica utilità è consentita, previo nulla osta da parte della Ripartizione provinciale Economia, nei comuni montani privi di impianti di distribuzione carburanti e lungo le arterie stradali, a condizione che il più vicino punto di rifornimento si trovi a una distanza di almeno 10 km su entrambe le direzioni del traffico e sia garantito il servizio di reperibilità del soggetto gestore in caso di guasti o mancato funzionamento. Il limite dei 10 km può

gewährleistet wird. Die Obergrenze von 10 km kann nur in den Fällen auf maximal 5 km reduziert werden, in denen die Gemeinde oder die direkt betroffenen Gemeinden ein positives Gutachten zum Betrieb der Anlage im „Ghost“-Modus abgeben, so dass ein öffentlicher Nahversorgungsdienst gewährleistet ist.

Artikel 34

Antrag auf Genehmigung

1. Die Genehmigung für die Errichtung, Verlegung oder Änderung von Straßentankstellen wird von der Direktorin/vom Direktor der Landesabteilung Wirtschaft erteilt.

2 Das Verfahren wird vom Landesamt für Handel und Dienstleistungen eingeleitet, sobald es von der zuständigen Gemeinde den Antrag auf Baugenehmigung, die zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZeMeT) oder die Baubeginnmitteilung (BBM) betreffend die Errichtung, Verlegung oder Änderung einer Straßentankstelle erhalten hat.

3. Der Antrag muss auf einem bereitgestellten Vordruck im PDF-Format durch eine einzige PEC-Mitteilung an die zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC-Adresse) des zuständigen Landesamtes übermittelt werden, wobei die von den einschlägigen Bestimmungen vorgeschriebenen Modalitäten zu beachten sind.

4. Dem Antrag auf Genehmigung ist eine Eigenbescheinigung des antragstellenden Unternehmens beizufügen, mit Angabe der Personalien, der Firma sowie des Wohnsitzes oder Sitzes der Gesellschaft, in der Folgendes erklärt bzw. angegeben wird:

- a) die Erfüllung der Zuverlässigkeitsvoraussetzung, belegt durch einen Strafregisterauszug und eine Antimafia-Bescheinigung,
- b) Standort und Sitz/Adresse der Anlage,
- c) Treibstoffarten, für welche die Genehmigung beantragt wird,
- d) das in Kubikmetern ausgedrückte Fassungsvermögen der Tanks, an welche die einzelnen Zapfsäulen angeschlossen sind, und die in Kubikmetern ausgedrückte Höchstmenge an Schmieröl, Altöl und Harnstoff (AD-Blue), das in

essere ridotto al massimo a 5 km, nei soli casi in cui il comune o i comuni direttamente interessati esprimano parere positivo all'esercizio dell'impianto in modalità "Ghost", affinché sia garantito un pubblico servizio di prossimità.

Articolo 34

Domanda di autorizzazione

1. L'autorizzazione all'installazione, al trasferimento o alla modifica di impianti stradali di distribuzione carburanti è rilasciata dalla direttrice/dal direttore della Ripartizione provinciale Economia.

2. La procedura è avviata dall'Ufficio provinciale Commercio e servizi, non appena il comune competente per territorio fa pervenire allo stesso la domanda di permesso di costruire, la segnalazione certificata di inizio attività (SCIA) o la comunicazione di inizio lavori asseverata (CILA) relative all'installazione, al trasferimento o alla modifica dell'impianto stradale di distribuzione carburanti.

3. La domanda di autorizzazione, da redigersi su apposito modulo, deve essere inviata in formato PDF tramite un'unica mail PEC alla casella di posta elettronica certificata dell'Ufficio provinciale Commercio e servizi, nel rispetto delle modalità previste dalla normativa vigente.

4. Con la domanda di autorizzazione, accompagnata da un'autocertificazione attestante le generalità, la ragione sociale, la residenza o la sede sociale, l'impresa richiedente dichiara:

- a) il possesso dei requisiti di onorabilità attestati da un estratto dal casellario giudiziale e da un certificato antimafia;
- b) l'ubicazione e la sede/l'indirizzo dell'impianto;
- c) i tipi di carburante per i quali si chiede l'autorizzazione;
- d) la capacità in metri cubi dei serbatoi a cui sono collegate le singole colonnine e le quantità massime, espresse in metri cubi, di olio lubrificante confezionato nei prescritti fusti o recipienti, di olio esausto e di urea (AD-Blue), che il

Fässern oder Behältern bei der Anlage gelagert werden soll,

- e) dass bei der Errichtung der Tankstelle die Raumordnungs- und Landschaftsschutzbestimmungen, die steuerlichen Bestimmungen sowie jene in den Bereichen Brandschutz, Gesundheits-, Umwelt-, Straßenverkehrssicherheit und Denkmalschutz beachtet werden.

5. Nach Ausstellung der Genehmigung durch die Gemeinde und deren Übermittlung an das Landesamt für Handel und Dienstleistungen, bestätigt die Direktorin/der Direktor der Landesabteilung Wirtschaft mit Bescheid das Bestehen der Voraussetzungen für die Errichtung, Verlegung oder Änderung der Straßentankstelle.

6. Die Ablehnung der Genehmigungsanträge erfolgt mit Dekret der Direktorin/des Direktors der Landesabteilung Wirtschaft.

7. Unbeschadet der im Landesgesetz Nr. 9/2018, festgelegten Fristen in Bezug auf die Gültigkeit der Baugenehmigung, wird für die Inbetriebnahme der Tankstelle ein Zeitraum von maximal drei Jahren ab Erhalt des im Absatz 5 genannten Bescheids festgelegt.

8. Nach Abschluss der Arbeiten für die Errichtung, Verlegung oder Änderung der ortsfesten Tankstelle und nach Erhalt der zertifizierten Mitteilung der Bezugsfertigkeit, welche die zuständige Gemeinde dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen zur Kenntnis übermittelt, stellt die Direktorin/der Direktor der Landesabteilung Wirtschaft dem antragstellenden Unternehmen die Genehmigung zum Betrieb der ortsfesten Tankstelle aus.

9. Wird eine Tankstelle von einer in eine andere Gemeinde Südtirols verlegt, so ist zusätzlich eine entsprechende Stellungnahme der Bürgermeister/Bürgermeisterinnen der beiden betroffenen Gemeinden einzuholen.

10. Die Errichtung neuer Straßentankstellen ist unter Beachtung des gesetzvertretenden Dekretes vom 16. Dezember 2016, Nr. 257, „Regelung zur Umsetzung der Richtlinie 2014/94/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 22. Oktober 2014 über den Aufbau der Infrastruktur für alternative Kraftstoffe“ und der einschlägigen Raumordnungs- und Umweltschutzbestimmungen erlaubt.

richiedente intende detenere presso l'impianto;

- e) di osservare, nella realizzazione dell'impianto, le prescrizioni in materia di tutela del paesaggio e quelle contenute negli strumenti urbanistici, le disposizioni di carattere fiscale e tributario e le norme in materia di prevenzione degli incendi, di sicurezza sanitaria, ambientale e stradale nonché di tutela dei beni storici ed artistici.

5. A seguito del rilascio del titolo abilitativo da parte del comune e dell'inoltro dello stesso all'Ufficio provinciale Commercio e servizi, la direttrice/il direttore della Ripartizione provinciale Economia conferma con apposita comunicazione la sussistenza dei requisiti per l'installazione, il trasferimento o la modifica dell'impianto stradale di distribuzione carburanti.

6. Il rigetto della domanda di autorizzazione è disposto con decreto della direttrice/del direttore della Ripartizione provinciale Economia.

7. Fermi restando i termini prescritti dalla legge provinciale n. 9/2018 in ordine all'efficacia e alla decadenza dei titoli edilizi, per l'esercizio dell'impianto è fissato un periodo massimo di tre anni dal ricevimento della comunicazione di cui al comma 5.

8. Al termine dei lavori di costruzione, trasferimento o modifica dell'impianto, dopo aver ricevuto la segnalazione certificata di agibilità dell'impianto inviata per conoscenza dal comune competente all'Ufficio provinciale Commercio e servizi, la direttrice/il direttore della Ripartizione provinciale Economia rilascia all'impresa richiedente l'autorizzazione all'esercizio dell'impianto del distributore fisso di carburante.

9. In caso di trasferimento di un impianto di distribuzione carburanti da un comune ad un altro della provincia di Bolzano, deve inoltre essere richiesto il parere dei sindaci di entrambi i comuni interessati dal trasferimento.

10. L'installazione di nuovi impianti stradali di distribuzione carburanti è consentita nel rispetto del decreto legislativo 16 dicembre 2016, n. 257, recante "Disciplina di attuazione della direttiva 2014/94/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 22 ottobre 2014, sulla realizzazione di una infrastruttura per i combustibili alternativi", nonché delle specifiche norme vigenti in

11. Gemäß Artikel 18 Absatz 1 des genannten gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 257/2016 müssen neue Tankstellen und Tankstellen, die vollständig umgebaut werden, mit Ladeinfrastrukturen für Elektrofahrzeuge sowie mit Infrastrukturen zum Tanken von Flüssigerdgas (LNG), komprimiertem Erdgas (CNG) oder Flüssiggas (LPG), auch im Selbstbedienungsmodus, ausgestattet sein. Davon ausgenommen sind jene Tankstellen, die wegen Ursachen höherer Gewalt verlegt werden müssen, die sich in „strukturell schwachen Zonen“ oder in Zonen mit „technischen Hindernissen“ laut Artikel 33 Absätze 2 und 4 ansiedeln oder befinden.

12. Die Strukturen dürfen die Bebauungsrichtwerte nicht überschreiten, die für die betroffenen Zonen festgesetzt sind; ferner müssen sie ein Überbauungsverhältnis von höchstens 10% der Gesamtfläche der Anlage haben, wobei die von der Überdachung eingenommene Fläche nicht berücksichtigt wird.

13. Die Errichtung neuer Straßentankstellen an Straßenabschnitten, an denen mehrere Verkehrsströme aufeinandertreffen oder in Bereichen, wo Fahrbewegungen/manöver stattfinden sowie auf Flächen, die zu Gebäuden gehören oder an diese angrenzen, die im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets vom 22. Jänner 2004, Nr. 42, „Kodex der Kultur- und Landschaftsgüter“ geschützt sind, ist nicht erlaubt.

14. Die Zufahrten der Tankstellen, insbesondere in Bezug auf ihre Entfernung von Abzweigungen, Kuppen, Kurven, Kreuzungen und Ampelanlagen, unterliegen den Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30. April 1992, Nr. 285, in geltender Fassung, „Neue Straßenverkehrsordnung“ und der entsprechenden mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 16. Dezember 1992, Nr. 495, erlassenen Durchführungsverordnung. Das Tankstellengelände muss in jedem Fall durch einen zweckmäßigen Fahrbahnteiler von der Straße getrennt sein.

15. Entlang den von der „Neuen Straßenverkehrsordnung“ als erstklassige Freilandstraßen, zweitklassige Freilandstraßen und Schnellstraßen im Ortsgebiet klassifizierten Straßen, bestehen die Zufahrten zu den Straßentankstellen aus Beschleunigungs- und Verzögerungsspuren von mindestens 3 Metern Breite, die mit dem Tankstellengelände durch Kurven mit Krümmungsradien von mindestens 10 Metern verbunden sind.

materia di tutela ambientale e di quelle contenute negli strumenti urbanistici.

11. Ai sensi dell'articolo 18, comma 1, del decreto legislativo n. 257/2016, i nuovi impianti e gli impianti soggetti a totale ristrutturazione devono dotarsi di infrastrutture di ricarica elettrica nonché di rifornimento di metano in forma liquida (GNL) o compressa (GNC) o GPL, anche in modalità di self-service. Sono fatti salvi gli impianti che si devono trasferire per cause di forza maggiore, che si insediano o sono ubicati in “zone svantaggiate” o per i quali sussistano “impossibilità tecniche”, come definite all'articolo 33, commi 2 e 4.

12. Le strutture non devono superare gli indici di edificabilità stabiliti per le zone all'interno delle quali ricadono e comunque devono avere un rapporto di copertura non superiore al 10% della superficie dell'impianto, esclusa l'area occupata dalla pensilina.

13. Non è consentita l'installazione di nuovi impianti stradali di distribuzione carburanti nei tratti di strada caratterizzati da situazioni di intreccio di flussi di traffico o in zone di incanalamento di manovre veicolari e nelle aree di pertinenza o limitrofe a edifici tutelati ai sensi del decreto legislativo 22 gennaio 2004, n. 42, recante “Codice dei beni culturali e del paesaggio”.

14. Gli accessi degli impianti stradali di distribuzione di carburanti, specie per quanto riguarda le distanze da incroci, dossi, curve, intersezioni, impianti semaforici, sono soggetti alla disciplina prevista dal decreto legislativo 30 aprile 1992, n. 285, recante “Nuovo Codice della Strada” e dal DPR 16 dicembre 1992, n. 495, recante “Regolamento di esecuzione e di attuazione del nuovo codice della strada”. Il piazzale dell'impianto stradale di distribuzione di carburanti deve comunque essere separato dalla sede stradale da idoneo spartitraffico.

15. Lungo le strade extraurbane principali, secondarie e urbane di scorrimento, così come definite dal “Nuovo Codice della Strada”, gli accessi ai nuovi impianti stradali di distribuzione carburanti, sono costituiti da corsie di accelerazione e decelerazione della larghezza di almeno 3 metri e raccordate al piazzale dell'impianto con curve di raggio non inferiore a 10 metri. L'area occupata dalle corsie è da considerarsi

Die von den Fahrspuren eingenommene Fläche wird zur Fläche des Tankstellengeländes, die für die jeweiligen Anlagentypen vorgesehen ist, hinzugezählt.

16. Bei Tankstellen längs der Straßen mit vier oder mehr Fahrspuren müssen aus Gründen der Verkehrssicherheit die Beschleunigungs- und Verzögerungsspuren aus Sicherheitsgründen eine Mindestlänge von 75 Metern bzw. 60 Metern und eine Mindestbreite von 3 Metern aufweisen und mit dem Tankstellengelände durch Kurven mit Krümmungsradien von mindestens 10 Metern verbunden sein. Die von den Fahrspuren eingenommene Fläche wird zur Fläche des Tankstellengeländes hinzugezählt.

17. Das Landesamt für Handel und Dienstleistung führt Stichprobenkontrollen in Zusammenarbeit mit dem Landesamt für Brandverhütung und dem Landesamt für Gewässerschutz durch, um die Konformität der Anlage mit dem ursprünglich genehmigten Projekt und den eventuell nachträglich durchgeführten Änderungen zu überprüfen.

Artikel 35

Änderungen an den Tankstellen

1. Folgende Änderungen unterliegen der Genehmigung laut Artikel 34 und der Konformitätsüberprüfung laut Artikel 37:

- a) Einbau neuer Treibstoffzapfsäulen, mit oder ohne Erhöhung der Anzahl der ausgegebenen Produktarten,
- b) Ersatz eines von der Tankstelle geführten Treibstoffes durch ein anderes,
- c) zusätzlicher Vertrieb eines neuen Treibstoffs und Installation von Selbstbedienungsvorrichtungen mit Vorauszahlungsmöglichkeit und neuen Zapfsäulen an schon bestehenden Anlagen; in diesem Fall wird die Genehmigung erteilt, sofern die Tankstelle über einen entsprechend überdachten Tankbereich für die neu zu installierenden Vorrichtungen verfügt.

2. Für folgende Änderungen an Tankstellen ist keine Genehmigung, sondern eine vorausgehende Mitteilung an das Landesamt für Handel und Dienstleistungen erforderlich:

- a) Einbau neuer Tanks und Ersatz der Tanks durch andere,
- b) Ersatz von Einzelzapfsäulen durch Doppelzapfsäulen oder durch Zapfsäulen zur Abgabe von mehreren

aggiuntiva rispetto alla superficie prevista per le diverse tipologie di impianto.

16. Per gli impianti ubicati lungo strade a quattro o più corsie, ai fini della sicurezza stradale, le corsie di accelerazione o di decelerazione devono avere lunghezza minima rispettivamente di 75 metri o 60 metri e larghezza non inferiore a 3 metri, raccordate al piazzale dell'impianto con curve di raggio non inferiore a 10 metri. L'area occupata dalle corsie è considerata aggiuntiva alla superficie del piazzale medesimo.

17. L'Ufficio provinciale Commercio e servizi effettua, in collaborazione con l'Ufficio provinciale Prevenzione incendi e l'Ufficio provinciale Tutela acque, controlli a campione per verificare la conformità dell'impianto al progetto originariamente approvato e alle eventuali successive modifiche.

Articolo 35

Modifiche degli impianti

1. Le seguenti modifiche sono soggette ad autorizzazione di cui all'articolo 34 e a verifica di conformità di cui all'articolo 37:

- a) installazione di nuove colonnine per l'erogazione di carburante con o senza aumento del numero dei prodotti erogati;
- b) sostituzione di un prodotto già esistente con uno nuovo;
- c) aggiunta di un nuovo carburante e installazione di apparecchiature self-service a pagamento anticipato e di nuove colonnine su impianti esistenti; in tal caso l'autorizzazione è rilasciata, a condizione che l'impianto sia dotato di un'area di rifornimento per le nuove apparecchiature da installare, adeguatamente coperta da idonea pensilina.

2. Non sono soggette ad autorizzazione, ma a preventiva comunicazione all'Ufficio provinciale Commercio e servizi, le seguenti modifiche:

- a) installazione di nuovi serbatoi e sostituzione di serbatoi con altri;
- b) sostituzione di colonnine a singola erogazione con altre a doppia erogazione o a erogazione multipla per prodotto, o

Treibstoffen oder umgekehrt, sofern es sich um bereits genehmigte Treibstoffe handelt,

- c) Änderung der Zweckbestimmung der Zapfsäulen oder der Tanks, sofern es sich für die bestehende Tankstelle um bereits genehmigte Treibstoffe handelt und kein Treibstoff hinzugefügt oder gestrichen wird,
- d) Errichtung und Ausbau von Depotstellen für Schmieröl,
- e) Ersatz handbetriebener Mischvorrichtungen durch elektrische oder elektronische,
- f) Einbau von Post-Payment-Selbstbedienungsanlagen, also solchen, wo die Zahlung nach dem Tanken vorgesehen ist,
- g) Einbau von Vorrichtungen und Anlagen zur Wiedergewinnung von Dämpfen oder für andere Energiespar-, Umweltschutz-, Gesundheits- und Sicherheitsmaßnahmen,
- h) Einbau von Selbstbedienungsanlagen mit Vorauszahlungsmöglichkeit und Ausdehnung bereits vorhandener auf die Abgabe anderer Treibstoffe.

3. Änderungen an Tankstellen, die nicht der neuen Straßenverkehrsordnung und den Landes- bzw. Gemeindebestimmungen entsprechen, werden auf keinen Fall genehmigt. Dasselbe gilt für Änderungen an Tankstellen, die als verkehrsbehindernd oder -gefährdend eingestuft sind.

4. Die Lagerung und die Erhöhung des Lagerbestands von Altölen, von Heizöl für die Beheizung der Tankstellenräume sowie von sonstigen nicht für den Verkauf bestimmten Erdölprodukten stellen keine Änderung dar, unterliegen jedoch der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften. Der Bestand der gelagerten Produkte muss dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen, welches die Konzession erteilt, mitgeteilt werden. Das Amt gibt den Bestand in der ersten Maßnahme der periodischen Überprüfung laut Artikel 37 an oder teilt das Fehlen des Bestands dem Zollamt Bozen mit.

5. Die Verpflichtungen der Betroffenen hinsichtlich der Mitteilung an die Gemeinde und an die anderen betroffenen Körperschaften zum Zweck der Aktualisierung der zertifizierten Meldung der Bezugsfertigkeit und der Betriebslizenz des Zollamtes Bozen bleiben aufrecht.

viceversa, limitatamente ai prodotti già autorizzati;

- c) cambio di destinazione d'uso degli erogatori e dei serbatoi, limitatamente ai carburanti compresi nelle categorie già autorizzate per l'impianto esistente, a condizione che non venga aggiunto o eliminato alcun prodotto;
- d) realizzazione e aumento di capacità dei depositi di stoccaggio degli oli lubrificanti;
- e) sostituzione di miscelatori manuali con altri elettrici o elettronici;
- f) installazione di apparecchiature self-service a pagamento posticipato;
- g) installazione di dispositivi e impianti per il recupero dei vapori o per altri interventi finalizzati al risparmio energetico e alla tutela dell'ambiente, della salute e della sicurezza;
- h) installazione di apparecchiature self-service a pagamento anticipato ed estensione dell'utilizzo di quelle già presenti all'erogazione di altri carburanti.

3. Non sono in ogni caso autorizzate modifiche di impianti non conformi alle disposizioni del Nuovo Codice della Strada, della Provincia e del Comune, per la parte di rispettiva competenza, né sono autorizzate modifiche di impianti ritenuti di intralcio al traffico o pericolosi per la circolazione.

4. La detenzione e/o l'aumento di stoccaggio degli oli esausti, del gasolio per il riscaldamento dei locali degli stessi impianti, e di tutti gli altri prodotti petroliferi non destinati alla vendita al pubblico non costituiscono modifica di impianto, ma sono soggetti al rispetto delle norme di sicurezza. I quantitativi dei prodotti stoccati suindicati devono essere comunicati all'Ufficio provinciale Commercio e servizi, che rilascia la concessione. L'Ufficio provvederà a inserire questo dato nel primo provvedimento di verifica periodica dell'impianto di cui all'articolo 37, o nel caso in cui il dato mancasse, a comunicarlo all'Ufficio delle Dogane di Bolzano.

5. Restano fermi gli adempimenti a carico degli interessati, concernenti la comunicazione al comune e agli altri enti coinvolti, ai fini dell'aggiornamento della segnalazione certificata di agibilità e della licenza dell'Ufficio delle Dogane di Bolzano.

Artikel 36

Selbstbetankung von Methangas für Fahrzeuge

1. Für die Selbstbetankung von Methangas laut Artikel 50 des Gesetzes übergibt der Betreiber/die Betreiberin der Tankstelle nur jenen Benutzern/Benutzerinnen, die er/sie über die korrekte Verwendung der Selbstbetankungsanlage informiert hat und deren Fahrzeug über alle notwendigen und gültigen Zulassungen verfügt, einen elektronischen Schlüssel zur Betätigung des „Pre-Pay“-Systems. Der/Die dazu ermächtigte Benutzer/Benutzerin bestätigt durch Unterschrift den Empfang des elektronischen Schlüssels, den er/sie nur persönlich und ausschließlich für das im Empfangsblatt angegebene Fahrzeug verwenden darf, und übernimmt somit die gesamte Haftung für den korrekten Umgang mit diesem Betankungssystem.

2. Der Benutzer/Die Benutzerin verwendet den elektronischen Schlüssel für einen Zeitraum von höchstens zwei Jahren, und eine erneute Verwendung ist erst dann möglich, wenn der Betreiber/die Betreiberin der Tankstelle festgestellt hat, dass der Benutzer/die Benutzerin und das Fahrzeug weiterhin dafür geeignet sind.

Artikel 37

Periodische Überprüfung der Konformität der Tankstellen

1. Die periodische Überprüfung der Konformität der Tankstellen muss im Abstand von jeweils höchstens 15 Jahren von einem/einer vom Inhaber/von der Inhaberin der Genehmigung beauftragten Ingenieur/Ingenieurin oder einer anderen befähigten Fachperson durchgeführt werden, der/die mit beidigtem Gutachten die Übereinstimmung der Anlage mit dem ursprünglich genehmigten Projekt und den späteren Änderungen bestätigt.

2. Bei Nichteinhaltung des Termins laut Absatz 1 kann die Direktorin/der Direktor der Landesabteilung Wirtschaft nach begründeter Antragstellung des Inhabers/der Inhaberin der Genehmigung eine Verlängerung von maximal sechs Monaten ab Ablauf der Genehmigung gewähren. Wird dieser Termin nicht eingehalten, muss die Anlage so lange stillgelegt werden, bis deren

Articolo 36

Rifornimento self-service di metano per autotrazione

1. Per il rifornimento di metano in modalità self-service di cui all'articolo 50 della legge, il soggetto gestore della stazione di servizio o di rifornimento consegna, solo a quegli utenti che egli stesso ha informato sull'uso corretto del distributore self-service e il cui veicolo dispone di tutte le necessarie autorizzazioni in corso di validità, una chiave elettronica che autorizza l'azionamento del sistema "pre-pay". L'utente autorizzato/autorizzata firma per ricevuta la presa in carico della chiave elettronica, che può utilizzare soltanto personalmente e per il rifornimento del veicolo specificato sul foglio che accompagna la consegna, assumendosi così ogni responsabilità in merito al corretto uso di questo sistema di rifornimento.

2. L'utente utilizza la chiave elettronica per un periodo massimo di due anni, e il rinnovo dell'uso della stessa è possibile solo previa verifica, da parte del soggetto gestore della stazione di servizio o di rifornimento, del perdurare dell'idoneità sia dell'utente che del veicolo.

Articolo 37

Verifica periodica di conformità degli impianti

1. La verifica periodica degli impianti, da effettuarsi entro e non oltre 15 anni dalla precedente, è svolta da un ingegnere/un'ingegnera o un altro tecnico abilitato/un'altra tecnica abilitata, incaricato/incaricata dal/dalla titolare dell'autorizzazione dell'impianto, mediante perizia giurata che attesti la conformità dell'impianto al progetto originariamente approvato e alle eventuali successive modifiche.

2. In caso di mancata osservanza del termine di cui al comma 1 e a seguito di richiesta motivata del/della titolare dell'autorizzazione, la direttrice/il direttore della Ripartizione provinciale Economia può concedere una proroga di massimo sei mesi dalla scadenza dell'autorizzazione. Se tale termine non viene rispettato, l'impianto deve essere sospeso fino a quando la conformità

Konformität im Sinne des Absatzes 1 nachgewiesen wird.

3. Der Inhaber/Die Inhaberin der Genehmigung übermittelt der zuständigen Verwaltung das beeidigte Gutachten mindestens neun Monate vor Ablauf der fünfzehnjährigen Frist.

4. Das Zollamt Bozen oder die Inhaber/Inhaberinnen der Genehmigungen müssen der Landesabteilung Wirtschaft jährlich bis zum 31. März die Daten über die im Laufe des Vorjahres von jeder Tankstelle abgesetzten Treibstoffmengen melden.

Artikel 38

Abfüllen von Treibstoff in Behälter

1. Das Abfüllen von Treibstoff in Behälter bei Straßentankstellen und bei Treibstoff-Großhandelsbetrieben durch Wirtschaftsteilnehmer oder andere Personen, die ihre Fahrzeuge direkt am Arbeitsplatz betanken müssen, muss bei Mengen von mehr als hundert Litern und unterhalb der durch die geltenden Vorschriften für Gefahrguttransporte festgelegten Grenzwerte der Landesabteilung Wirtschaft gemeldet werden. Das Auftanken ist nur denjenigen gestattet, die über eine von der Landesabteilung Wirtschaft ausgestellte Bescheinigung verfügen und mit einem typengenehmigten Behälter ausgestattet sind, unter Einhaltung der geltenden Straßenverkehrsordnung.

Artikel 39

Widerruf der Genehmigung

1. Die Direktorin/Der Direktor der Landesabteilung Wirtschaft verfügt in den folgenden Fällen den Widerruf der Genehmigung und die Schließung der Straßentankstelle:

- a) wenn die Tankstelle nicht innerhalb der Frist laut Artikel 34 Absatz 7 in Betrieb genommen wird,
- b) wenn die Tankstelle nicht die Konformitätsüberprüfung laut Artikel 37 besteht oder die Vorschriften nicht innerhalb der festgesetzten Frist erfüllt sind,
- c) wenn die Betriebstätigkeit ohne die von dieser Verordnung vorgesehene Genehmigung eingestellt wird,

dell'impianto non viene confermata ai sensi del comma 1.

3. Il/La titolare dell'autorizzazione trasmette all'Ufficio provinciale Commercio e servizi la perizia giurata almeno 9 mesi prima della scadenza del termine di 15 anni.

4. L'Ufficio delle Dogane di Bolzano o i titolari delle autorizzazioni dovranno fornire alla Ripartizione provinciale Economia, entro il 31 marzo di ogni anno, i dati sulle quantità di carburante erogate da ciascun punto vendita nel corso dell'anno precedente.

Articolo 38

Prelievo di carburante in recipienti mobili

1. Il prelievo di carburante in recipienti mobili presso gli impianti stradali e presso i rivenditori all'ingrosso da parte di operatori economici o altri utenti che hanno la necessità di rifornire i propri mezzi direttamente sul posto di lavoro, per quantitativi superiori a cento litri e inferiori ai limiti previsti dalla normativa vigente in materia di trasporti pericolosi, è soggetto a comunicazione di prelievo alla Ripartizione provinciale Economia. Il rifornimento è consentito esclusivamente ai soggetti muniti di una apposita attestazione rilasciata dalla Ripartizione provinciale Economia e dotati di un recipiente omologato nel rispetto del Codice della strada.

Articolo 39

Revoca dell'autorizzazione

1. La direttrice/Il direttore della Ripartizione provinciale Economia revoca l'autorizzazione e ordina la chiusura dell'impianto stradale di distribuzione carburanti nei seguenti casi:

- a) se l'impianto non inizia l'attività entro il termine di cui all'articolo 34, comma 7;
- b) se l'impianto non supera con esito positivo la verifica di conformità di cui all'articolo 37, ovvero non vengono osservate le prescrizioni impartite nel termine stabilito;
- c) se viene sospesa l'attività senza l'autorizzazione prevista dal presente regolamento;

- d) wenn der Inhaber/die Inhaberin der Genehmigung die in dieser Verordnung vorgesehenen Pflichten nicht beachtet und diese Nichterfüllung als dermaßen gravierend eingestuft wird, dass die Sicherheit sowie die Kontinuität und die Regelmäßigkeit des Treibstoffvertriebs beeinträchtigt sind,
- e) wenn Gründe des öffentlichen Interesses vorliegen; in diesem Fall wird der Inhaber/die Inhaberin der Genehmigung nur für den Restwert der Anlage – der durch eine Schätzung des Landesamtes für Schätzungen und Enteignungen ermittelt wird – entschädigt, es sei denn, die widerrufen Genehmigung wird durch eine andere ersetzt.

2. Wenn die Tankstelle ohne die entsprechende Genehmigung abgeändert wird, erfolgen der Widerruf und die Schließung nur für jenen Teil der Anlage, der rechtswidrig in Betrieb genommen wurde.

3. Die zuständigen Behörden können aus schwerwiegenden und dringenden Sicherheitsgründen oder Gründen des öffentlichen Interesses die sofortige Einstellung des Tankstellenbetriebes und gegebenenfalls auch die Entleerung der Tanks verfügen.

2. Teil

Betriebsinterne Tankstellen

Artikel 40

Begriffsbestimmungen

1. Für diese Verordnung gelten folgende Begriffsbestimmungen:

- a) ortsfeste betriebsinterne Tankstellen, in der Folge „ortsfeste Tankstellen“ genannt, sind Einheiten, die sich aus einer oder mehreren fixen Vorrichtungen zur Abgabe von Treibstoff für Kraftfahrzeuge zusammensetzen. Sie müssen sich auf dem Gelände von Betriebssitzen, von Lagern oder Ähnlichem und in jedem Fall außerhalb der Gebäude befinden und ausschließlich dem Betanken betriebseigener, geleaster oder für einen längeren Zeitraum angemieteter Fahrzeuge, Arbeitsmaschinen laut Artikel 58 des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 285/1992, Hubschrauber, Luft- und Wasserfahrzeuge dienen,

- d) per inosservanza, da parte del/della titolare dell'autorizzazione, degli obblighi imposti dal presente regolamento, qualora la inadempienza sia riconosciuta di tale gravità da compromettere la sicurezza, la continuità e regolarità dell'attività di distribuzione di carburanti;

- e) per motivi di pubblico interesse; in tal caso il/la titolare dell'autorizzazione è indennizzato/indennizzata per il solo valore residuo degli impianti, da determinare mediante stima dell'Ufficio provinciale Estimo ed espropri, salvo che l'autorizzazione revocata sia sostituita da un'altra autorizzazione.

2. Se l'impianto viene modificato senza la prevista autorizzazione, si procede alla revoca e chiusura della sola parte di impianto illegittimamente attivata.

3. Le autorità competenti possono ordinare l'immediata sospensione dell'attività dell'impianto ed eventualmente lo svuotamento dei serbatoi per gravi e urgenti ragioni di sicurezza o di interesse pubblico.

Sezione II

Distributori di carburante ad uso privato interno

Articolo 40

Definizioni

1. Ai fini del presente regolamento valgono le seguenti definizioni:

- a) per impianto fisso di distribuzione di carburante ad uso privato interno, di seguito "distributore fisso di carburante", si intende un complesso unitario costituito da uno o più apparecchi fissi di erogazione di carburanti per autotrazione, installato nel sedime di stabilimenti, di magazzini e simili, e comunque all'esterno degli edifici, destinato esclusivamente al rifornimento di autoveicoli, macchine operatrici di cui all'articolo 58 del decreto legislativo n. 285/1992, elicotteri, aeromobili e natanti in proprietà delle imprese o enti pubblici richiedenti, ovvero in locazione sulla base di un contratto di leasing o di noleggio a lungo termine;

- b) nicht standortgebundene betriebs-interne Tankstellen, in der Folge „mobile Tankstellen“ genannt, sind Einheiten, die sich aus einer oder mehreren Vorrichtungen zur Abgabe von Treibstoff für Kraftfahrzeuge zusammensetzen, mit einem Fassungsvermögen von maximal neun Kubikmetern.

Artikel 41

Ortsfeste Tankstellen

1. Die Genehmigung für die Errichtung und den Betrieb ortsfester Tankstellen wird von der Direktorin/vom Direktor der Landesabteilung Wirtschaft nach Abschluss der Bau-, Verlegungs- oder Änderungsarbeiten erteilt.

2. Die Genehmigung wird, unabhängig vom gesamten Fassungsvermögen der Treibstofftanks, nur dann erteilt, wenn der Fuhr- und Maschinenpark des antragstellenden Betriebes mindestens fünf Einheiten umfasst. Für die Berechnung der Größe des Fuhrparks gilt jedes Fahrzeug mit einer Ladekapazität von jeweils mehr als 3,5 Tonnen als eine Einheit. Jedes Fahrzeug mit einer geringeren Ladekapazität, das als Lastkraftwagen zugelassen ist, gilt als eine halbe Einheit. Bei Mietwagen- und Autobusunternehmen gilt jeder Autobus mit mindestens 40 Sitzplätzen als eine Einheit und jedes für den Personentransport bestimmte Fahrzeug mit mehr als neun Sitzplätzen, einschließlich Fahrer/Fahrerin, als eine halbe Einheit. Die Arbeitsmaschinen werden jeweils als eine Einheit berechnet. Alle sonstigen Fahrzeuge sowie auch mit Diesel betriebene Kleingeräte, die nicht unter diese Kategorien fallen, werden als ein Viertel einer Einheit berechnet.

3. Die Voraussetzung der fünf Einheiten gilt nicht für:

- a) Fahrzeuge für die Pistenpräparierung,
- b) Hubschrauber,
- c) Luftfahrzeuge, die mit Flugtreibstoff versorgt werden,
- d) Wasserfahrzeuge,
- e) für den Fall, dass eine öffentliche Körperschaft den Antrag stellt,
- f) Unternehmen, deren operativer Sitz mindestens 15 Kilometer von der nächsten Straßentankstelle entfernt ist.

- b) per impianto mobile di distribuzione di carburante ad uso privato interno, di seguito “distributore mobile di carburante”, si intende un complesso unitario costituito da uno o più apparecchi di erogazione di carburanti per autotrazione fino a nove metri cubi di capacità di stoccaggio.

Articolo 41

Distributori fissi di carburante

1. L'installazione e l'esercizio di distributori fissi di carburante sono soggetti ad autorizzazione, che è rilasciata dalla direttrice/dal direttore della Ripartizione provinciale Economia al termine dei lavori di costruzione, trasferimento o modifica degli impianti.

2. L'impianto può essere autorizzato a prescindere dalla capacità di stoccaggio complessiva dei serbatoi, se il parco autoveicoli e macchine operatrici dell'impresa richiedente è di almeno cinque unità. Ai fini della determinazione della consistenza del parco automezzi, ogni automezzo avente una capacità di carico superiore alle 3,5 tonnellate è considerato pari a una unità. Il veicolo avente una capacità di carico inferiore, immatricolato come autocarro, è considerato pari a mezza unità. Nel caso di imprese che svolgono attività di autonoleggio da rimessa e servizi di linea, l'autobus con una capienza di almeno 40 posti è considerato pari a una unità e i veicoli destinati al trasporto di persone ed equipaggiati con più di nove posti, compreso quello del/della conducente, sono considerati pari a mezza unità. Le macchine operatrici sono considerate ciascuna come un'unità. Ogni altro autoveicolo, così come anche i piccoli apparecchi azionati da un motore diesel non rientranti nelle categorie menzionate sono considerati pari a un quarto di unità.

3. Il requisito delle cinque unità non si applica nelle seguenti casi:

- a) per i mezzi battipista;
- b) per gli elicotteri;
- c) per gli aeromobili rifornibili con carburante per aeromobili;
- d) per i natanti;
- e) nel caso in cui il richiedente sia un ente pubblico;
- f) se la sede operativa dell'azienda si trova ad almeno 15 chilometri dall'impianto

4. Die Genehmigung für ortsfeste Tankstellen, die die Treibstoffversorgung für einen öffentlichen Dienst, einen Notdienst, einen Zivilschutzdienst oder einen ähnlichen Dienst gewährleisten, kann auch der öffentlichen Körperschaft erteilt werden, die den Dienst erbringt. Die Führung der Anlagen kann vertraglich anderen Rechtssubjekten übertragen werden. Eine Kopie des entsprechenden Vertrages wird dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen übermittelt. Im Fall von Unternehmen, die mit einem öffentlichen Dienst betraut sind, können die Fahrzeuge auch im Besitz der öffentlichen Körperschaft sein, die den Dienst vergeben hat.

5. Öffentliche Körperschaften und Betriebe mit öffentlicher Mehrheitsbeteiligung, die im Besitz der Genehmigung für die Errichtung und den Betrieb ortsfester Tankstellen für Methangas sind, können, nach Einholen eines positiven Gutachtens der Landesabteilung Wirtschaft, mit anderen öffentlichen Körperschaften und Betrieben mit öffentlicher Beteiligung Vereinbarungen abschließen, um auch ihre betriebseigenen, geleasten oder gemieteten Fahrzeuge an den genannten Tankstellen betanken zu können.

6. Unternehmen, die im Besitz der Genehmigung für ortsfeste Tankstellen sind, können an ihren Anlagen auch Fahrzeuge anderer Unternehmen betanken, sofern letztere einen Fuhr- und Maschinenpark von mindestens fünf Einheiten besitzen und

- a) an den Unternehmen im Besitz der Genehmigung zu mindestens 30 Prozent beteiligt sind oder umgekehrt, oder
- b) die Gesellschafter der beiden Unternehmen zu mindestens 80 Prozent übereinstimmen.

7. Die Konsortien sind ermächtigt, am Betriebssitz des Konsortiums eine ortsfeste Tankstelle zu errichten. Alle Mitgliedsbetriebe müssen im Bereich Transport tätig sein und die Voraussetzungen laut Absatz 2 dieses Artikels erfüllen. Die Mitgliedsbetriebe dürfen die ortsfeste Tankstelle ausschließlich für die Betankung des eigenen Fuhr- und Maschinenparks nutzen.

Artikel 42

Antrag auf Genehmigung

stradale di distribuzione carburanti più vicino.

4. L'autorizzazione per distributori fissi di carburante destinati a soddisfare un pubblico servizio, un servizio di emergenza, di protezione civile o altro servizio simile, può essere rilasciata anche all'ente pubblico che svolge il servizio. La gestione dell'impianto può essere affidata con contratto ad altri soggetti; copia dello stesso è trasmessa all'Ufficio provinciale Commercio e servizi. Nel caso di imprese affidatarie di un pubblico servizio, i mezzi utilizzati possono essere di proprietà dell'ente che ha affidato il servizio.

5. Gli enti pubblici e le aziende a partecipazione pubblica di maggioranza autorizzati all'installazione e all'esercizio di distributori privati interni per l'erogazione di gas metano possono, previo nulla osta da parte della Ripartizione provinciale Economia, stipulare convenzioni con altri enti pubblici o aziende a partecipazione pubblica al fine di consentire il rifornimento presso tali impianti degli automezzi di proprietà o utilizzati ad altro titolo da detti enti o aziende.

6. Le imprese titolari dell'autorizzazione per distributori fissi di carburante possono far rifornire presso i propri impianti anche i mezzi di altre imprese, purché queste ultime dispongano di un parco automezzi e macchine operatrici di almeno cinque unità e detengano:

- a) una partecipazione minima del 30 per cento nell'impresa titolare dell'autorizzazione, o viceversa, oppure
- b) esista una coincidenza dei soci per almeno l'80 per cento.

7. I consorzi sono autorizzati all'installazione di un distributore fisso di carburante nella sede del consorzio. Tutti i soci del consorzio devono essere attivi nel settore dei trasporti e soddisfare i requisiti di cui al comma 2. I soci del consorzio possono utilizzare il distributore fisso di carburante esclusivamente per il rifornimento del proprio parco automezzi e macchine operatrici.

Articolo 42

Domanda di autorizzazione

1. Alle Anträge auf Baugenehmigung, zertifizierten Meldungen des Tätigkeitsbeginns (ZeMeT) oder Baubeginnmitteilungen (BBM) betreffend die Errichtung, Verlegung oder Änderung einer ortsfesten Tankstelle müssen von der zuständigen Gemeinde innerhalb von fünf Tagen nach deren Erhalt an die Landesabteilung Wirtschaft übermittelt werden.

2. Der Antrag auf Genehmigung muss vom antragstellenden Unternehmen auf einem bereitgestellten Vordruck im PDF-Format durch eine PEC-Mitteilung an die zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) des Landesamtes für Handel und Dienstleistungen übermittelt werden, wobei die von den einschlägigen Bestimmungen vorgeschriebenen Modalitäten zu beachten sind.

3. Dem Antrag auf Genehmigung ist eine Selbsterklärung des/der Antragstellenden mit folgenden Angaben beizulegen:

- a) Personalien und Firma sowie Wohnsitz oder Firmensitz,
- b) Erfüllung der Voraussetzung der Zuverlässigkeit laut Artikel 8 des Gesetzes,
- c) Standort und Sitz/Adresse der Tankstelle,
- d) Treibstoffarten, für welche die Genehmigung beantragt wird,
- e) das in Kubikmetern ausgedrückte Fassungsvermögen der Tanks, an welche die einzelnen Zapfsäulen angeschlossen sind, und die in Kubikmetern ausgedrückte Höchstmenge an Schmieröl, Altöl und Harnstoff (AD-Blue), das in Fässern oder Behältern bei der Anlage gelagert werden soll,
- f) Fuhr- und Maschinenpark des Betriebes, der betankt werden soll.

4. Zusätzlich zu den in Absatz 3 genannten Angaben muss eine Selbsterklärung des/der beauftragten, entsprechend qualifizierten Technikers/Technikerin beigefügt werden, dass bei der Errichtung der ortsfesten Tankstelle die Raumordnungs- und Landschaftsschutzbestimmungen, die steuerlichen Bestimmungen sowie jene in den Bereichen Brandschutz, Gesundheits- und Umweltsicherheit sowie Denkmalschutz beachtet werden.

5. Nach Ausstellung der Baugenehmigung durch die Gemeinde und deren Übermittlung an das Landesamt für Handel und Dienstleistungen, bestätigt die Direktorin/der Direktor der Landesabteilung

1. Il comune competente per territorio deve inoltrare, entro 5 giorni dalla ricezione, tutte le domande di permesso di costruire, le segnalazioni certificate di inizio attività (SCIA) o le comunicazioni di inizio lavori asseverate (CILA) relative all'installazione, al trasferimento o alla modifica del distributore fisso di carburante alla Ripartizione provinciale Economia.

2. La domanda di autorizzazione, da redigersi su apposito modulo, deve essere inviata dall'impresa richiedente in formato PDF tramite PEC alla casella di posta elettronica certificata dell'Ufficio provinciale Commercio e servizi, nel rispetto delle modalità previste dalla normativa vigente.

3. Alla domanda di autorizzazione deve essere allegata un'autocertificazione del soggetto richiedente, nella quale questi dichiara:

- a) le generalità e la ragione sociale, nonché la residenza o la sede sociale;
- b) il possesso dei requisiti di onorabilità, nonché quelli di cui all'articolo 8 della legge;
- c) l'ubicazione e la sede/l'indirizzo dell'impianto;
- d) i tipi di carburante per i quali si chiede l'autorizzazione;
- e) la capacità in metri cubi dei serbatoi cui sono collegati i singoli apparecchi automatici e le quantità massime, espresse in metri cubi, di olio lubrificante confezionato nei prescritti fusti o recipienti, di olio esausto e di urea (AD-Blue), che il richiedente intende detenere presso l'impianto;
- f) il parco automezzi e macchine operatrici dell'azienda da rifornire.

4. Oltre ai dati di cui al comma 3, va allegata la dichiarazione del tecnico qualificato incaricato/della tecnica qualificata incaricata di osservare, nella realizzazione dell'impianto, le prescrizioni in materia di tutela del paesaggio e quelle contenute negli strumenti urbanistici, le disposizioni di carattere fiscale e tributario, le norme in materia di prevenzione incendi, di sicurezza sanitaria e ambientale nonché di tutela dei beni storici ed artistici.

5. A seguito del rilascio del titolo abilitativo da parte del comune e dell'inoltro dello stesso all'Ufficio provinciale Commercio e servizi, la direttrice/il direttore della Ripartizione provinciale Economia conferma con

Wirtschaft mit Bescheid das Bestehen der verwaltungstechnischen Voraussetzungen für die Errichtung, Verlegung oder Änderung der ortsfesten Tankstelle.

6. Die Ablehnung der Genehmigungsanträge erfolgt mit Dekret der Direktorin/des Direktors der Landesabteilung Wirtschaft.

7. Unbeschadet der im Landesgesetz Nr. 9/2018 festgelegten Fristen in Bezug auf die Gültigkeit der Baugenehmigungen wird für die Errichtung, Verlegung oder Änderung der ortsfesten Tankstelle eine Höchstfrist von drei Jahren ab Erhalt des in Absatz 5 genannten Bescheids festgelegt.

8. Nach Abschluss der Arbeiten für die Errichtung, Verlegung oder Änderung der ortsfesten Tankstelle und nach Erhalt der zertifizierten Mitteilung der Bezugsfertigkeit, welche die zuständige Gemeinde dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen zur Kenntnis übermittelt, stellt die Direktorin/der Direktor der Landesabteilung Wirtschaft dem antragstellenden Unternehmen die Genehmigung zum Betrieb der ortsfesten Tankstelle aus.

9. Die ortsfeste Tankstelle kann nach Ausstellung der Genehmigung der Direktorin/des Direktors der Landesabteilung Wirtschaft und der Betriebslizenz bzw. der Genehmigung von Seiten des Zollamtes Bozen in Betrieb genommen werden.

10. Das Landesamt für Handel und Dienstleistungen führt Stichprobenkontrollen in Zusammenarbeit mit dem Landesamt für Brandverhütung und dem Landesamt für Gewässerschutz durch, um die Übereinstimmung der Anlage mit dem ursprünglich genehmigten Projekt und den eventuell später durchgeführten Änderungen zu überprüfen.

Artikel 43

Mobile Tankstellen

1. Die Errichtung und der zeitbegrenzte Betrieb mobiler Tankstellen mit entsprechender Zulassung des Innenministeriums sind unter der Voraussetzung, dass der Fuhr- und Maschinenpark vorwiegend vor Ort versorgt werden kann, in folgenden Fällen erlaubt:

a) bei Körperschaften oder Unternehmen, welche eine Vereinbarung mit einer

apposita comunicazione la sussistenza dei requisiti amministrativi per l'installazione, il trasferimento o la modifica del distributore fisso di carburante.

6. Il rigetto delle domande di autorizzazione è disposto con decreto della direttrice/del direttore della Ripartizione provinciale Economia.

7. Fermi restando i termini stabiliti dalla legge provinciale n. 9/2018 in ordine all'efficacia e alla decadenza dei titoli edilizi, per l'installazione, il trasferimento o la modifica dell'impianto è fissato un periodo massimo di tre anni dal ricevimento della comunicazione di cui al comma 5.

8. Al termine dei lavori di costruzione, trasferimento o modifica dell'impianto, dopo aver ricevuto la segnalazione certificata di agibilità dell'impianto inviata per conoscenza dal comune competente all'Ufficio provinciale Commercio e servizi, la direttrice/il direttore della Ripartizione provinciale Economia rilascia all'impresa richiedente l'autorizzazione all'esercizio dell'impianto del distributore fisso di carburante.

9. Il distributore fisso di carburante può essere messo in funzione a partire dal momento del rilascio dell'autorizzazione della direttrice/del direttore della Ripartizione Economia e della licenza di esercizio o dell'autorizzazione dell'Ufficio delle Dogane di Bolzano.

10. L'Ufficio provinciale Commercio e servizi effettua, in collaborazione con l'Ufficio provinciale Prevenzione incendi e l'Ufficio provinciale Tutela acque, controlli a campione per verificare la conformità dell'impianto al progetto originariamente approvato e alle eventuali successive modifiche.

Articolo 43

Distributori mobili di carburante

1. L'installazione e l'esercizio temporaneo di distributori mobili di carburante del tipo approvato dal Ministero dell'Interno sono consentiti, purché il parco mezzi e macchine operatrici sia rifornibile prevalentemente sul posto, per i seguenti soggetti e attività:

a) per gli enti o le imprese che hanno stipulato un accordo con un ente che presta un servizio pubblico di emergenza;

Körperschaft haben, die einen öffentlichen Notdienst leistet,

- b) bei Steinbrüchen und Gruben, Hoch-, Tief-, Eisenbahn- und Straßenbaustellen,
- c) bei Tätigkeiten, die mit Hubschraubern zur Erbringung von Notdiensten, Löscheinsätzen und dergleichen durchgeführt werden.

2. Die mobilen Tankstellen können errichtet und in Betrieb genommen werden, sobald die Aufnahme der Tätigkeit dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen mitgeteilt wurde. Der Mitteilung sind folgende Dokumente beizulegen:

- a) eine Kopie der vom Innenministerium ausgestellten Zulassung des Anlagentyps,
- b) eine Kopie der Genehmigung im Sinne des Landesgesetzes Nr. 9/2018, oder
- c) die Genehmigung für geringfügige Eingriffe in die Landschaft im Sinne von Artikel 1 Absatz 1 Buchstaben a) bis f) des Dekrets des Landeshauptmanns vom 6. November 1998, Nr. 33, in geltender Fassung.

3. Für einen Zeitraum von maximal einem Jahr sind vorübergehend die Errichtung und der Betrieb mobiler Tankstellen mit entsprechender Zulassung des Innenministeriums erlaubt, wenn es sich um Unternehmen handelt, die zwar die Voraussetzungen für die Erteilung der Genehmigung für eine ortsfeste Tankstelle erfüllen, vorübergehend aber über kein entsprechendes Grundstück verfügen oder deren Betriebsitz sich gerade in der Bau- oder Umbauphase befindet. Dasselbe gilt für Unternehmen, die bereits eine Genehmigung für eine ortsfeste Tankstelle besitzen, aber den Betriebsitz gerade umbauen. Mit dieser mobilen Tankstelle kann der gesamte Fuhrpark des antragstellenden Unternehmens betankt werden.

4. Nach Ablauf des in Absatz 3 vorgesehenen Zeitraums, der nur in begründeten Fällen für maximal ein Jahr verlängert werden darf, ist das Unternehmen zum Bau einer ortsfesten Tankstelle verpflichtet; bei Nichterfüllung verliert das Unternehmen die Voraussetzung für den Betrieb der mobilen Tankstelle.

5. Für mobile Tankwagen, die für die Betankung von Flugzeugen oder Hubschraubern vorgesehen werden, bedarf es keiner Mitteilung des Tätigkeitsbeginns an die Landesabteilung Wirtschaft. Die Tankwagen

- b) per cave, cantieri edili, ferroviari e stradali;

- c) per attività svolte da elicotteri, per servizi di emergenza, operazioni antincendio e simili.

2. L'installazione e l'esercizio di un distributore mobile di carburante è consentito, previa presentazione della comunicazione di inizio attività all'Ufficio provinciale Commercio e servizi. Alla comunicazione va allegata la seguente documentazione:

- a) copia del provvedimento di approvazione del tipo di impianto, emanato dal Ministero dell'Interno;
- b) copia del relativo titolo abilitativo previsto dalla legge provinciale n. 9/2018, oppure
- c) l'autorizzazione paesaggistica per interventi non essenziali nel paesaggio ai sensi dell'articolo 1, comma 1, lettere da a) a f), del decreto del Presidente della Giunta provinciale 6 novembre 1998, n. 33, e successive modifiche.

3. Sono consentiti l'installazione e l'esercizio temporaneo, per un periodo massimo di un anno, di distributori mobili di carburante del tipo approvato dal Ministero dell'Interno, da parte di imprese che dimostrano di essere in possesso dei requisiti per ottenere l'autorizzazione per un distributore fisso di carburante, ma che temporaneamente non dispongono del terreno necessario per realizzarlo, oppure che sono in fase di costruzione o ristrutturazione della propria sede aziendale. Lo stesso vale anche per le imprese che stanno ristrutturando la propria sede, ma che sono già in possesso dell'autorizzazione per un distributore fisso di carburante. L'intero parco mezzi dell'impresa richiedente può essere rifornito con tale distributore mobile.

4. Trascorso il termine di cui al comma 3, che può essere prorogato al massimo di un ulteriore anno solo in casi motivati, l'impresa è obbligata a realizzare il distributore fisso di carburante, pena la decadenza dei requisiti per l'esercizio del distributore di carburante mobile.

5. Per l'utilizzo di autocisterne mobili destinate al rifornimento di aerei o elicotteri non è richiesta la comunicazione di inizio attività. Dette autocisterne devono essere conformi alle prescrizioni vigenti in materia di

müssen den geltenden Bestimmungen über Brandschutz und Gefahrguttransport entsprechen. Der jährliche Treibstoffabsatz muss dem Zollamt Bozen gemeldet werden.

Artikel 44

Allgemeine Bestimmungen

1. Im Sinne des Artikels 53 Absatz 2 des Gesetzes, sind Treibstoff-Großhandelsbetriebe, die Unternehmen mit operativem Sitz in Südtirol mit Treibstoff beliefern, verpflichtet, jährlich innerhalb 15. Jänner dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen die Kundenlisten mit allen Kontaktdaten sowie die im Vorjahr gelieferte Treibstoffmenge und den Bestimmungsort der Lieferung in digitaler Form zu übermitteln.

2. Die Inhaber/Inhaberinnen und Betreiber/Betreiberinnen sowohl ortsfester als auch mobiler Tankstellen müssen die Sicherheits-, Brandschutz- und Umweltschutzbestimmungen beachten. Sie müssen außerdem das Ein- und Ausgangsregister führen. Die Inhaber/Inhaberinnen und Betreiber/Betreiberinnen von Tankstellen mit Tankbehältern mit einem Gesamtfassungsvermögen von einem Kubikmeter bis zu fünf Kubikmetern müssen dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen bis zum 28. Februar eines jeden Jahres eine Übersicht über die im Vorjahr abgesetzte Treibstoffmenge in digitaler Form übermitteln. Die Inhaber/Inhaberinnen und Betreiber/Betreiberinnen von Tankstellen mit einem Gesamtfassungsvermögen von mehr als fünf Kubikmetern müssen eine gleichartige Übersicht über die im Vorjahr abgesetzte Treibstoffmenge dem Zollamt Bozen und zur Kenntnis dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen übermitteln. Das Zollamt Bozen teilt jährlich bis zum 31. März die im Vorjahr abgesetzte Treibstoffmenge der Tankstellen mit einem Gesamtfassungsvermögen von mehr als fünf Kubikmetern der Landesabteilung Wirtschaft mit.

3. Unbeschadet der Einhaltung der Sicherheits- und Umweltschutzbestimmungen und der Brandschutzbestimmungen und -verfahren ist für die Inhaber/Inhaberinnen von mobilen Tankstellen, Tanks und Behältern mit einem Gesamtfassungsvermögen von höchstens einem Kubikmeter Treibstoff laut Absatz 4 Buchstabe c) keine Mitteilung des Tätigkeitsbeginns erforderlich. Sie müssen dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen bis jeweils zum 28. Februar eines jeden Jahres eine Übersicht über

protezione antincendio e di trasporto di merci pericolose. Il quantitativo annuale di carburante erogato deve essere comunicato all'Ufficio delle Dogane di Bolzano.

Articolo 44

Disposizioni generali

1. Ai sensi dell'articolo 53, comma 2, della legge, i rivenditori all'ingrosso che forniscono carburante a imprese con sede operativa in provincia di Bolzano sono tenuti a comunicare in forma digitale, entro il 15 gennaio di ogni anno, all'Ufficio provinciale Commercio e servizi l'elenco dei loro clienti, con tutti i dati di contatto, i quantitativi di carburante fornito nell'anno precedente e il luogo di destinazione delle forniture.

2. I titolari e gli esercenti di distributori di carburante, sia fissi che mobili, devono osservare le prescrizioni di sicurezza, prevenzione incendi ed ambientali. Devono inoltre tenere un registro di carico e scarico. I titolari e gli esercenti di impianti con serbatoi di capacità totale da un metro cubo fino a cinque metri cubi devono trasmettere in forma digitale all'Ufficio provinciale Commercio e servizi, entro il 28 febbraio di ogni anno, il prospetto riepilogativo dei quantitativi di carburante erogati nell'anno precedente. I titolari e gli esercenti di impianti con serbatoi di capacità superiore a cinque metri cubi devono trasmettere un analogo prospetto riepilogativo dei quantitativi di carburante erogati nell'anno precedente all'Ufficio delle Dogane di Bolzano e per conoscenza all'Ufficio provinciale Commercio e servizi. L'Ufficio delle Dogane di Bolzano comunica alla Ripartizione provinciale Economia, entro il 31 marzo di ogni anno, i quantitativi di carburante erogati nell'anno precedente dagli impianti di carburante con una capacità superiore a cinque metri cubi.

3. Fermo restando il rispetto delle norme di sicurezza e ambientali nonché delle norme e procedure di prevenzione incendi, ai titolari di distributori, serbatoi e contenitori mobili della capacità massima di un metro cubo di cui al comma 4, lettera c), non è richiesta la comunicazione di inizio attività. I titolari di tali impianti sono tenuti a trasmettere in forma digitale all'Ufficio provinciale Commercio e servizi, entro il 28 febbraio di ogni anno, il prospetto riepilogativo dei

die im Vorjahr eingekaufte Treibstoffmenge in digitaler Form übermitteln.

4. Vorbehaltlich der Sicherheits- und Umweltschutzvorschriften und der Brandschutzbestimmungen und -verfahren finden die Bestimmungen dieses 2. Teils keine Anwendung auf

- a) Tankstellen für landwirtschaftliche Treibstoffe, die für den Eigenbedarf bestimmt sind, beschränkt auf die Abgabe von denaturierten, steuerfreien oder steuerbegünstigten Treibstoffen,
- b) betriebsinterne Tankstellen innerhalb der Areale öffentlicher Staatsverwaltungen,
- c) mobile Tankstellen mit Zulassung des Innenministeriums sowie auf Tanks und Behälter, die den geltenden Sicherheitsbestimmungen entsprechen, mit einem Gesamtfassungsvermögen von höchstens einem Kubikmeter Treibstoff, sofern sie ausschließlich betriebseigene Arbeitsmaschinen versorgen; für die Erbringung von Notdiensten und Diensten, die nur vor Ort durchgeführt werden können, kann auch der Fuhrpark des Betriebes betankt werden.

5. Neben der ortsfesten Tankstelle muss an einer gut sichtbaren Stelle ein Schild mit folgender Aufschrift angebracht werden: „BETRIEBSTANKSTELLE ausschließlich für betriebseigene Fahrzeuge“.

6. Der Treibstoff darf ausschließlich zum Betanken betriebseigener, geleaster oder für einen längeren Zeitraum angemieteter Fahrzeuge verwendet werden; die Abtretung von Treibstoff an Dritte ist deshalb untersagt.

7. An jedem Tank muss ein Schild mit folgenden Angaben angebracht werden: enthaltener Treibstoff und Fassungsvermögen.

8. An der Zapfsäule darf keine Preisangabe aufscheinen und sie muss frei von jeglicher Werbung von Ölkonzernen sein.

Artikel 45

Stilllegung

1. Eine ortsfeste Tankstelle kann für einen Zeitraum von maximal drei Jahren stillgelegt werden, wenn die Voraussetzungen für den Betrieb derselben nicht mehr gegeben

quantitativen di carburante acquistati nell'anno precedente.

4. Fermo restando il rispetto delle norme di sicurezza e ambientali nonché delle norme e procedure di prevenzione incendi, le disposizioni di cui alla presente sezione II, non si applicano:

- a) ai distributori di carburante ad uso proprio per l'agricoltura, limitatamente all'erogazione di prodotti denaturati, defiscalizzati o ad accisa ridotta;
- b) ai distributori di carburante ad uso privato interno, situati all'interno delle aree di pertinenza di amministrazioni pubbliche statali;
- c) ai distributori di carburante mobili, del tipo approvato dal Ministero dell'Interno, nonché ai serbatoi e contenitori, conformi alle norme di sicurezza vigenti, della capacità massima di un metro cubo, se destinati al rifornimento di sole macchine operatrici delle imprese stesse; per i servizi di emergenza e i servizi che possono essere effettuati solo in loco può essere fornito anche il parco mezzi dell'impresa;

5. Presso il distributore fisso di carburante deve essere esposto, in posizione ben visibile, un cartello con la seguente dicitura: "IMPIANTO PRIVATO INTERNO ad uso esclusivo dei mezzi dell'impresa".

6. Il carburante può essere destinato unicamente al rifornimento del parco mezzi in proprietà dell'impresa, ovvero in locazione sulla base di un contratto di leasing o di noleggio a lungo termine, ed è quindi esclusa la cessione di carburante a terzi.

7. I serbatoi devono essere dotati di targhetta riportante l'indicazione del prodotto e la capacità.

8. La colonnina dell'erogatore deve essere priva di indicatore del prezzo del carburante, nonché di marchi commerciali di compagnie petrolifere.

Articolo 45

Disattivazione

1. Qualora non sussistano più i requisiti per l'esercizio di un distributore fisso di carburante, questo può essere disattivato per un

sind. Nach Ablauf dieser Frist wird die Genehmigung widerrufen.

2. Im Falle der Stilllegung der Tankstelle sind die Rückstände in den Tanks von einem autorisierten Unternehmen zu entsorgen. Dazu müssen die Tanks geschlossen und versiegelt werden. Die Stilllegung ist der zuständigen Gemeinde, dem Landesamt für Gewässerschutz und dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen mitzuteilen. Dieser Mitteilung ist eine Bestätigung des mit der Tankreinigung beauftragten Unternehmens und eine Kopie des Abfallbegleitscheins beizulegen.

Artikel 46

Änderungen an ortsfesten Tankstellen

1. Folgende Änderungen an ortsfesten Tankstellen müssen unter Einhaltung des Artikels 42 dieser Verordnung und der Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 9/2018 vom Amt für Handel und Dienstleistungen genehmigt werden:

- a) Einbau neuer Tanks,
- b) Einbau neuer Treibstoffzapfsäulen, mit oder ohne Erhöhung der Anzahl der ausgegebenen Produktarten,
- c) Ersatz eines von der Tankstelle geführten Produktes durch ein anderes oder Hinzufügung eines neuen Produktes,
- d) Verlegung des Tanks oder des Tanks samt der Zapfsäule auch im selben Areal.

2. Für folgende Änderungen an ortsfesten Tankstellen ist keine Genehmigung, sondern eine vorausgehende Mitteilung an das Landesamt für Handel und Dienstleistungen erforderlich:

- a) einfacher Austausch der Tanks durch andere,
- b) Ersatz von Einzelzapfsäulen durch Doppelzapfsäulen oder durch Zapfsäulen zur Abgabe von mehreren Treibstoffen oder umgekehrt, sofern es sich um bereits genehmigte Treibstoffe handelt,
- c) Änderung der Zweckbestimmung der Zapfsäulen oder der Tanks, sofern es sich um bereits für die bestehende Tankstelle genehmigte Treibstoffe handelt und kein Treibstoff hinzugefügt oder gestrichen wird,

periodo massimo di tre anni. Trascorso tale termine, l'autorizzazione è revocata.

2. In caso di disattivazione dell'impianto, i prodotti residui presenti nei serbatoi devono essere smaltiti da un'impresa autorizzata. A tal fine i serbatoi devono essere chiusi e sigillati. La disattivazione deve essere comunicata al comune competente, all'Ufficio provinciale Tutela acque e all'Ufficio provinciale Commercio e servizi. Alla comunicazione va allegata copia dell'attestazione dell'impresa che ha eseguito la pulizia dei serbatoi e copia del formulario di identificazione dei rifiuti.

Articolo 46

Modifiche ai distributori fissi di carburante

1. Le seguenti modifiche ai distributori fissi di carburante sono soggette ad autorizzazione dell'Ufficio provinciale Commercio e servizi in osservanza delle disposizioni dell'articolo 42 del presente regolamento e della legge provinciale n. 9/2018:

- a) installazione di nuovi serbatoi;
- b) installazione di nuove colonnine per l'erogazione di carburante con o senza aumento del numero dei prodotti erogati;
- c) sostituzione di un prodotto già esistente in un impianto con un nuovo prodotto o aggiunta di un nuovo prodotto;
- d) spostamento del solo serbatoio oppure del serbatoio e dell'erogatore, anche nella stessa area.

2. Non sono soggette ad autorizzazione, ma a preventiva comunicazione all'Ufficio provinciale Commercio e servizi, le seguenti modifiche ai distributori fissi di carburante:

- a) mera sostituzione di serbatoi con altri serbatoi;
- b) sostituzione di colonnine a singola erogazione con altre a doppia erogazione o a erogazione multipla per diversi tipi di prodotto, o viceversa, limitatamente ai prodotti già autorizzati;
- c) cambio di destinazione delle colonnine erogatrici o dei serbatoi, limitatamente ai carburanti rientranti nelle categorie già autorizzate per l'impianto esistente, a condizione che non si aggiunga o elimini alcun prodotto;

- d) Errichtung und Ausbau von Depotstellen für Schmieröl,
- e) Errichtung und Ausbau des Lagerbestands von Altölen,
- f) Verlegung der Zapfsäule auch im selben Areal.

3. Die in den Absätzen 1 und 2 genannten Änderungen, die das Risiko erhöhen – mit Ausnahme des Austausches von Tanks – müssen unter Einhaltung der Brandschutzbestimmungen und -verfahren vorgenommen werden.

4. Die in Absatz 1 und 2 angeführten Änderungen müssen im Einklang mit den Vorschriften des Landesgesetzes Nr. 9/2018 sein.

5. Die Verpflichtungen der Betroffenen hinsichtlich der Mitteilung an die Gemeinde und an die anderen betroffenen Körperschaften zum Zweck der Anpassung der zertifizierten Meldung der Bezugsfertigkeit und der Betriebslizenz bzw. der Genehmigung des Zollamtes Bozen bleiben aufrecht.

Artikel 47

Periodische Überprüfung der Konformität der ortsfesten Tankstellen

1. Die periodische Überprüfung der Konformität der genehmigten Tankstellen und der eventuell durchgeführten Änderungen erfolgt im Abstand von jeweils höchstens 15 Jahren durch einen Ingenieur/eine Ingenieurin, beauftragt vom Inhaber/von der Inhaberin der Tankstellengenehmigung, oder durch eine andere befähigte Fachperson mittels eines beeidigten Gutachtens, das die Übereinstimmung der Anlage mit dem ursprünglich genehmigten Projekt und den nachfolgenden Änderungen bestätigt. Die periodische Überprüfung ist erst nach Durchführung der vorgeschriebenen Kontrollen im Bereich Brand- und Gewässerschutz abgeschlossen.

2. Bei Nichteinhaltung des Termins laut Absatz 1 kann die Direktorin/der Direktor der Landesabteilung Wirtschaft nach begründeter Antragstellung des Inhabers/der Inhaberin der Genehmigung eine Verlängerung von maximal sechs Monaten ab Ablauf der Genehmigung gewähren. Wird dieser Termin nicht eingehalten, muss die Anlage so

- d) realizzazione e aumento della capacità dei depositi di stoccaggio degli oli lubrificanti;
- e) realizzazione e aumento della capacità dei depositi di stoccaggio degli oli esauriti;
- f) spostamento della colonnina di erogazione anche all'interno della stessa area.

3. Le modifiche di cui ai commi 1 e 2, ad eccezione della mera sostituzione dei serbatoi, comportano un aumento del rischio e devono essere effettuate nel rispetto delle norme e procedure di prevenzione incendi.

4. Le modifiche di cui ai commi 1 e 2 devono essere conformi alle prescrizioni della legge provinciale n. 9/2018.

5. Restano fermi gli adempimenti a carico dei soggetti interessati, concernenti la comunicazione al comune e agli altri enti coinvolti ai fini dell'aggiornamento della segnalazione certificata di agibilità e della licenza per l'esercizio o dell'autorizzazione dell'Ufficio Dogane di Bolzano.

Articolo 47

Verifica periodica di conformità dei distributori fissi di carburante

1. La verifica periodica di conformità degli impianti autorizzati e delle eventuali modifiche apportate agli stessi, da eseguire entro e non oltre 15 anni dalla precedente, è effettuata da un ingegnere/un'ingegnera o un altro tecnico abilitato/un'altra tecnica abilitata, incaricato/incaricata dal/dalla titolare dell'autorizzazione dell'impianto, mediante perizia giurata attestante la conformità dell'impianto al progetto originariamente approvato e alle eventuali successive modifiche. L'esito della verifica periodica è subordinato anche all'effettuazione dei controlli prescritti nei settori della prevenzione incendi e della tutela delle acque.

2. In caso di mancata osservanza del termine di cui al comma 1 e a seguito di richiesta motivata del/della titolare dell'autorizzazione, la direttrice/il direttore della Ripartizione provinciale Economia può concedere una proroga di massimo sei mesi dalla scadenza dell'autorizzazione. Se tale termine non viene rispettato, l'impianto deve essere

lange stillgelegt werden, bis deren Konformität im Sinne des Absatzes 1 nachgewiesen wird.

Artikel 48

Widerruf der Genehmigung

1. Die Direktorin/Der Direktor der Landesabteilung Wirtschaft verfügt in folgenden Fällen den Widerruf der Genehmigung und/oder die Schließung der ortsfesten oder mobilen Tankstelle:

- a) wenn die ortsfeste Tankstelle nicht innerhalb der Frist laut Artikel 42 Absatz 7 in Betrieb genommen wird,
- b) wenn die Gemeinde die zertifizierte Meldung der Bezugsfertigkeit als unzulässig erklärt und die Genehmigung der Direktorin/des Direktors der Landesabteilung Wirtschaft bereits ausgestellt wurde; bei nicht schwerwiegenden Gründen kann auch eine Stilllegung der Tankstelle bis zur Erfüllung der Voraussetzungen für den Erhalt der Genehmigung verordnet werden,
- c) wenn Änderungen an der Anlage ohne die entsprechende Genehmigung – falls vorgesehen – vorgenommen werden, oder wenn die Zweckbestimmung der Anlage sich von der ursprünglichen unterscheidet,
- d) wenn die von dieser Verordnung vorgesehenen Bedingungen für den Betrieb der ortsfesten oder mobilen Tankstelle nicht mehr gegeben sind,
- e) wenn der Inhaber/die Inhaberin der Genehmigung die in dieser Verordnung vorgesehenen Pflichten nicht beachtet, und wenn diese Unterlassung als dermaßen gravierend eingestuft wird, dass die Sicherheit gefährdet wird,
- f) bei wiederholter Übertretung der Bestimmung laut Artikel 44 Absatz 6 in Bezug auf die Abtretung von Treibstoff an Dritte,
- g) bei fehlenden Sicherheitsanforderungen und Nichteinhaltung der Pflichten laut Landesgesetz vom 16. Juni 1992, Nr. 18, und Landesgesetz vom 18. Mai 2002, Nr. 8, jeweils in geltender Fassung.

2. Die zuständigen Behörden können aus schwerwiegenden und dringenden Sicherheitsgründen die sofortige Einstellung des

sospeso fino a quando la conformità dell'impianto non viene confermata ai sensi del comma 1.

Articolo 48

Revoca dell'autorizzazione

1. La direttrice/Il direttore della Ripartizione provinciale Economia revoca l'autorizzazione e/o ordina la chiusura del distributore di carburante, fisso o mobile, nei seguenti casi:

- a) se l'impianto non viene messo in esercizio entro il termine di cui all'articolo 42, comma 7;
- b) se l'autorizzazione della direttrice/del direttore della Ripartizione provinciale Economia è già stata rilasciata e il comune competente dichiara l'irricevibilità della segnalazione certificata di agibilità; in assenza di gravi motivi può essere disposta la disattivazione dell'impianto, fintanto che non saranno soddisfatti i requisiti e le prescrizioni per ottenere l'autorizzazione;
- c) se si apportano modifiche all'impianto senza autorizzazione, nei casi in cui è prevista, o se la destinazione d'uso dell'impianto è diversa da quella originariamente prevista;
- d) se in un impianto, fisso o mobile, vengono meno le condizioni previste dal presente regolamento per l'esercizio dell'attività;
- e) per inosservanza, da parte del/della titolare dell'autorizzazione, degli obblighi imposti dal presente regolamento, nel caso in cui l'inadempienza sia riconosciuta di gravità tale da compromettere la sicurezza;
- f) nel caso di reiterata violazione della norma inerente alla cessione di carburante a terzi di cui all'articolo 44, comma 6;
- g) nel caso di assenza dei requisiti di sicurezza e di inosservanza degli adempimenti di cui alla legge provinciale 16 giugno 1992, n. 18, e successive modifiche, e alla legge provinciale 18 maggio 2002, n. 8, e successive modifiche.

2. Le autorità competenti possono ordinare l'immediata sospensione dell'attività degli impianti ed eventualmente lo svuotamento

Tankstellenbetriebes und gegebenenfalls auch die Entleerung der Tanks verfügen.

3. Gemäß den geltenden Vorschriften müssen der Abbau und die Beseitigung aller Einrichtungen der ortsfesten Tankstelle innerhalb eines Zeitraums von höchstens sechs Monaten nach Widerruf der Genehmigung erfolgen.

7. Abschnitt *Öffnungszeiten*

Artikel 49 *Öffnungs- und Schließungszeiten*

1. Die Gemeinden bestimmen, insbesondere im Hinblick auf die öffentliche Ruhe, die Betriebszeiten für den Handel auf Märkten, isolierten Standplätzen, Jahrmärkten und bei verkaufsfördernden Veranstaltungen sowie für den Handel auf öffentlichem Grund in Form des Wanderhandels.

2. Die Betriebszeiten der Tankstellen, die in Anwesenheit des Betreibers/der Betreiberin geführt werden, sind von 06:00 bis 21:00 Uhr festgelegt, mit einer Mindestöffnungszeit von 42 Wochenstunden. Unter Einhaltung dieser Grenzen kann der Betreiber/die Betreiberin die Betriebszeiten frei bestimmen, darf jedoch nicht elf Stunden pro Tag überschreiten.

8. Abschnitt *Freiwillige Aussetzung der Tätigkeit, Änderungen, Nachfolge und Auflassung der Tätigkeit*

Artikel 50 *Freiwillige Aussetzung der Handelstätigkeit mit festem Standort und des Verkaufs von Zeitungen und Zeitschriften*

1. Die Einzelhandelstätigkeit in Betrieben mit festem Standort und der Verkauf von Zeitungen und Zeitschriften dürfen für maximal 12 aufeinander folgende Monate ausgesetzt werden.

2. Der Zeitraum der Aussetzung laut Absatz 1 kann auf begründeten Antrag in Bezug auf Ereignisse, die nicht der betroffenen

dei serbatoi per gravi e urgenti motivi di sicurezza.

3. Ai sensi della normativa vigente, lo smantellamento e la rimozione di tutte le attrezzature costituenti l'impianto fisso devono avvenire entro un termine massimo di sei mesi dalla revoca dell'autorizzazione.

Capo VII *Orari*

Articolo 49 *Orari di apertura e di chiusura*

1. I comuni determinano gli orari di svolgimento del commercio su aree pubbliche svolto nei mercati, nei posteggi isolati, nelle fiere, durante le manifestazioni promozionali/commerciali e per l'esercizio dell'attività in forma itinerante, nel rispetto in particolare della quiete pubblica.

2. L'orario di servizio degli impianti di distribuzione carburanti, funzionanti con la presenza del soggetto gestore, si articola dalle ore 06:00 alle ore 21:00, con un orario minimo settimanale di 42 ore. Nel rispetto di tali limiti, il soggetto gestore può determinare liberamente l'orario di servizio, senza superare comunque le undici ore giornaliere.

Capo VIII *Sospensione volontaria, variazioni, subingresso e cessazione dell'attività*

Articolo 50 *Sospensione volontaria dell'attività di commercio in sede fissa e di vendita della stampa quotidiana e periodica*

1. L'attività di commercio in sede fissa e l'attività di vendita della stampa quotidiana e periodica possono essere sospese per un periodo massimo di dodici mesi consecutivi.

2. Il periodo di sospensione di cui al comma 1 può essere prorogato, anche più volte, su richiesta motivata in relazione a eventi o

Person zuzuschreiben sind, auch mehrere Male für jeweils einen Zeitraum von nicht mehr als 12 aufeinanderfolgende Monate verlängert werden.

3. Die Mitteilung über die Aussetzung der Tätigkeit laut Absatz 1 muss der gebietsmäßig zuständigen Gemeinde über den Einheitsschalter für gewerbliche Tätigkeiten zum Zeitpunkt der Aussetzung oder jedenfalls innerhalb von 10 Tagen ab Beginn derselben übermittelt werden.

Artikel 51

Freiwillige Aussetzung der Tankstellentätigkeit

1. Die Aussetzung der Tankstellentätigkeit für einen Zeitraum von höchstens 30 aufeinanderfolgenden Tagen muss dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen mitgeteilt werden. Aussetzungen, die den oben angeführten Zeitraum überschreiten, müssen, nach begründeter Antragstellung, von der Direktorin/vom Direktor der Landesabteilung Wirtschaft genehmigt werden.

2. Die Aussetzung wird in der Regel für höchstens drei Jahre in einem Fünfjahreszeitraum gewährt und kann bei nachgewiesener Notwendigkeit verlängert werden.

3. Die Tankstelleninhaber/Tankstelleninhaberinnen, die ihren Betrieb für mehr als 30 Tage ohne vorgeschriebene Genehmigung ausgesetzt haben, werden aufgefordert, die Betriebstätigkeit innerhalb von höchstens 30 Tagen wieder aufzunehmen, andernfalls wird die Genehmigung widerrufen. Dieselbe Maßnahme wird getroffen, wenn bei Ablauf des genehmigten Aussetzungszeitraums ein Fortbestehen der Betriebsunterbrechung festgestellt wird.

Artikel 52

Änderungen in Bezug auf Handelstätigkeiten

1. Unbeschadet der Bestimmungen der Artikel 53 Absatz 3 und Artikel 54 Absatz 3 müssen folgende Änderungen über den Einheitsschalter für gewerbliche Tätigkeiten der gebietsmäßig zuständigen Gemeinde mitgeteilt werden: Änderung des gesetzlichen Vertreters/der gesetzlichen Vertreterin, Änderung der Firma einer Handelstätigkeit laut Artikel 1 Absatz 2 des Gesetzes, Änderung des Rechtssubjekts, das die Voraussetzungen der Zuverlässigkeit

fatti non imputabili all'interessato/interessata, per un periodo massimo di dodici mesi consecutivi per volta.

3. La comunicazione di sospensione dell'attività di cui al comma 1 va presentata al comune competente per territorio, tramite il SUAP, contestualmente alla data di sospensione o comunque entro dieci giorni dall'inizio del periodo di sospensione.

Articolo 51

Sospensione volontaria dell'attività di distribuzione di carburanti

1. La sospensione dell'attività di distribuzione di carburante per un periodo pari o inferiore a trenta giorni consecutivi è soggetta a comunicazione all'Ufficio provinciale Commercio e servizi. Per periodi superiori, la sospensione deve essere autorizzata dalla direttrice/dal direttore della Ripartizione provinciale Economia, previa richiesta motivata.

2. La sospensione è di norma autorizzata per un periodo massimo di tre anni in un quinquennio, prorogabile per comprovate e documentate cause di forza maggiore.

3. I titolari di impianti che abbiano sospeso la propria attività per più di trenta giorni senza la prescritta autorizzazione sono diffidati a riprenderla entro un termine massimo di 30 giorni, pena la revoca dei relativi provvedimenti di autorizzazione. Il medesimo provvedimento è adottato qualora, alla scadenza del periodo di sospensione autorizzata, si accerti il perdurare dell'inattività dell'impianto.

Articolo 52

Variazioni relative all'attività commerciale

1. Salvo quanto previsto all'articolo 53, comma 3, e all'articolo 54, comma 3, la variazione del/della legale rappresentante, la variazione della denominazione o ragione sociale di un'attività commerciale di cui all'articolo 1, comma 2, della legge, la variazione del soggetto in possesso dei requisiti di onorabilità e professionali, nonché le trasformazioni societarie non conseguenti a trasferimento di attività per atto tra vivi o a causa di morte sono soggette a

und die beruflichen Voraussetzungen besitzt sowie die Änderung der Gesellschaftsform, die nicht aufgrund der Übertragung der Tätigkeit durch Rechtsgeschäft unter Lebenden oder von Todes wegen erfolgt. Die Mitteilung erfolgt innerhalb von dreißig Tagen nach der Änderung und es muss keine neue Genehmigung ausgestellt oder eine neue zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns übermittelt werden.

Artikel 53

Bestimmungen für die Nachfolge in die Tätigkeit des Handels auf öffentlichem Grund

1. Die zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns für die Nachfolge laut Artikel 57 des Gesetzes ist nicht erforderlich, wenn der Inhaber/die Inhaberin der Genehmigung bei Beendigung des Pachtvertrags des Betriebes oder des Betriebszweiges beabsichtigt, die Tätigkeit einzustellen. In diesem Fall ist die Mitteilung über die Einstellung der Tätigkeit laut Artikel 56 dieser Verordnung zu übermitteln.

2. Mit Bezug auf Artikel 57, insbesondere Absatz 7, und Artikel 31 des Gesetzes, stellt die erneute Ausstellung der Genehmigung an den ursprünglichen Inhaber/die ursprüngliche Inhaberin aufgrund des Ablaufs des Pachtvertrags des Betriebes oder des Betriebszweiges oder der Beendigung oder Kündigung des Vertrags keine Betriebsnachfolge dar. In diesem Fall wird die Gemeinde jährlich die ordnungsgemäße Beitragslage des ursprünglichen Inhabers/der ursprünglichen Inhaberin gemäß Artikel 31 Absatz 3 Buchstabe a) des Gesetzes überprüfen. Wenn der Betrieb oder der Betriebszweig zu einem späteren Zeitpunkt verpachtet oder verkauft wird, so führt die Gemeinde eine entsprechende Überprüfung sowohl in Bezug auf den ursprünglichen Inhaber/die ursprüngliche Inhaberin (Überträger/Überträgerin) als auch auf den Nachfolger/die Nachfolgerin durch.

3. Im Fall einer erneuten Ausstellung der Genehmigung an den ursprünglichen Inhaber/die ursprüngliche Inhaberin laut Absatz 2, ist er/sie verpflichtet, dies innerhalb von 30 Tagen unter Verwendung der in Artikel 2 dieser Verordnung genannten Formulare der zuständigen Gemeinde mitzuteilen.

Artikel 54

comunicazione da inoltrare tramite il SUAP al comune competente per territorio. La comunicazione va inoltrata entro trenta giorni dalla variazione e non comporta il rilascio di una nuova autorizzazione o la presentazione di una nuova segnalazione certificata di inizio attività.

Articolo 53

Disposizioni per il subingresso nell'attività di commercio su aree pubbliche

1. La segnalazione certificata di inizio attività per subingresso di cui all'articolo 57 della legge non è richiesta, qualora alla cessazione del contratto di affitto di azienda, o di ramo d'azienda, il/la titolare del titolo abilitativo intenda cessare l'attività. In tal caso va presentata la comunicazione di cessazione attività di cui all'articolo 56 del presente regolamento.

2. Con riferimento all'articolo 57, in particolare al comma 7, e all'articolo 31 della legge, in caso di scadenza del contratto di affitto di azienda o di ramo di azienda, o in caso di risoluzione o rescissione del contratto, la reintestazione del titolo abilitativo al/alla titolare originario/originaria non configura un'ipotesi di subingresso. In tal caso il comune procede annualmente alla verifica della regolarità contributiva del/della titolare originario/originaria ai sensi dell'articolo 31, comma 3, lettera a), della legge. Nel caso di successivo affitto o di successiva cessione di azienda o di ramo di azienda, il comune procede alla verifica della regolarità contributiva sia nei confronti del/della titolare originario/originaria (cedente) che del/della subentrante.

3. In caso di reintestazione del titolo abilitativo al/alla titolare originario/originaria di cui al comma 2, questi/questa è comunque tenuto/tenuta a comunicare al comune competente, entro 30 giorni, l'avvenuta reintestazione del titolo abilitativo, utilizzando la modulistica di cui all'articolo 2 del presente regolamento.

Articolo 54

Bestimmungen für die Nachfolge in die Tankstellentätigkeit

1. Die Übertragung der Inhaberschaft einer Straßentankstelle hat die Übertragung der entsprechenden Genehmigung zur Folge.
2. Der Nachfolger/Die Nachfolgerin muss dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen innerhalb von 30 Tagen ab Übertragung mitteilen, dass er/sie die Voraussetzung der Zuverlässigkeit laut Artikel 8 des Landesgesetzes sowie jene laut Artikel 34 Absatz 4 dieser Verordnung erfüllt. Eine Kopie des notariellen Vertrages betreffend die Übertragung des Eigentums oder der Führung des Betriebes, des Betriebszweiges, usw. ist dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen vorzulegen.
3. Die Änderungen der Firma, der Gesellschafterzusammensetzung und dergleichen müssen dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen innerhalb von 30 Tagen mitgeteilt werden. In diesem Fall wird keine neue Genehmigung erlassen.

Artikel 55

Bestimmungen für die Nachfolge bei betriebsinternen Tankstellen

1. Die Übertragung der Inhaberschaft einer ortsfesten Tankstelle hat die Übertragung der entsprechenden Genehmigung zur Folge.
2. Der Nachfolger/Die Nachfolgerin muss dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen innerhalb von 30 Tagen ab Übertragung mitteilen, dass er/sie die Voraussetzung der Zuverlässigkeit laut Artikel 8 des Gesetzes sowie jene laut Artikel 41 Absatz 2 dieser Verordnung erfüllt. Eine Kopie des notariellen Vertrages betreffend die Übertragung des Eigentums oder der Führung des Betriebes, des Betriebszweiges usw. ist dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen vorzulegen.
3. Die Änderungen der Firma, der Gesellschafterzusammensetzung und dergleichen müssen dem Landesamt für Handel und Dienstleistungen innerhalb von 30 Tagen mitgeteilt werden. In diesem Fall wird keine neue Genehmigung erlassen.

Artikel 56

Disposizioni per il subingresso nell'attività di distribuzione di carburanti

1. Il trasferimento della titolarità di un impianto stradale di distribuzione carburanti comporta il trasferimento della relativa autorizzazione.
2. Il soggetto subentrante deve comunicare all'Ufficio provinciale Commercio e servizi, entro 30 giorni dal subingresso, di essere in possesso dei requisiti di onorabilità di cui all'articolo 8 della legge nonché dei requisiti di cui all'articolo 34, comma 4 del presente regolamento. Una copia del contratto notarile relativo al trasferimento della proprietà o della gestione dell'azienda, di un ramo d'azienda, ecc., deve essere presentata all'Ufficio provinciale Commercio e servizi.
3. Le modifiche della ragione sociale, della composizione degli azionisti e simili devono essere comunicate all'Ufficio provinciale Commercio e servizi entro 30 giorni. In questo caso non verrà rilasciata una nuova autorizzazione.

Articolo 55

Disposizioni per il subingresso nell'attività di distribuzione di carburanti ad uso privato interno

1. Il trasferimento della titolarità di un distributore fisso comporta il trasferimento della relativa autorizzazione.
2. Il soggetto subentrante deve comunicare all'Ufficio provinciale Commercio e servizi, entro 30 giorni dal subingresso, di essere in possesso dei requisiti di onorabilità di cui all'articolo 8 della legge, nonché dei requisiti di cui all'articolo 41, comma 2, del presente regolamento. Una copia del contratto notarile relativo al trasferimento della proprietà o della gestione dell'azienda, di un ramo d'azienda, ecc., deve essere presentata all'Ufficio provinciale Commercio e servizi.
3. Le modifiche della ragione sociale, della composizione degli azionisti e simili devono essere comunicate all'Ufficio provinciale Commercio e servizi entro 30 giorni. In questo caso non verrà rilasciata nuova autorizzazione.

Articolo 56

Einstellung der Handelstätigkeit

1. Die Einstellung der Handelstätigkeiten laut Artikel 1 Absatz 2 des Gesetzes muss innerhalb von dreißig Tagen ab Einstellung der gebietsmäßig zuständigen Gemeinde über den Einheitsschalter für gewerbliche Tätigkeiten gemeldet werden.

2. Im Fall des Abbruchs und der Beseitigung einer Straßentankstelle muss die entsprechende Abbruchgenehmigung beantragt werden. Der Abbruch und die Beseitigung sehen Folgendes vor:

- a) die Einstellung der Dienste der Tankstelle, für welche die Genehmigung ausgestellt wurde,
- b) die Anpassung des Areals an die Bestimmungen des Gemeindeplans für Raum und Landschaft (PGlanRL), des Durchführungsplans (DFPL) und des Landesstrategieplans (LSP),
- c) die von den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehene Beseitigung aller Einrichtungen der Tankstelle sowohl oberhalb als auch unterhalb der Erdoberfläche, und zwar innerhalb einer Frist von höchstens sechs Monaten nach Einstellung der Betriebstätigkeit,
- d) die Boden- und Gewässersanierung gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 102 vom 9. Februar 2021.

3. Titel

Schlussbestimmungen

1. Abschnitt

Übergangs- und Schlussbestimmungen

Artikel 57

Übergangsbestimmungen

1. Wenn zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieser Verordnung die Formulare laut Artikel 2 Absatz 1 noch nicht zur Verfügung stehen, können die entsprechenden Formulare verwendet werden, die beim Einheitsschalter für gewerbliche Tätigkeiten verfügbar sind, sofern sie dem Gesetz und dieser Verordnung entsprechen.

2. Entsprechen die beim Einheitsschalter für gewerbliche Tätigkeiten verfügbaren

Cessazione dell'attività commerciale

1. La cessazione delle attività commerciali di cui all'articolo 1, comma 2, della legge, è soggetta a comunicazione, da inoltrare tramite il SUAP al comune competente per territorio entro trenta giorni dalla cessazione.

2. Nel caso di smantellamento e rimozione di un impianto stradale di distribuzione carburanti, deve essere richiesto il titolo edilizio prescritto per la demolizione delle strutture esistenti. Lo smantellamento e la rimozione prevedono:

- a) la cessazione delle attività dell'impianto per le quali è stato autorizzato;
- b) l'adeguamento dell'area alle previsioni del piano comunale per il territorio e il paesaggio (PCTP), del piano di attuazione (PdA) e del piano strategico provinciale (PSP);
- c) la rimozione di tutte le attrezzature costituenti l'impianto sopra e sottosuolo, come previsto dalla vigente normativa, entro un termine massimo di sei mesi dalla cessazione dell'attività;
- d) la bonifica del suolo e delle acque ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale n. 102 del 9 febbraio 2021.

Titolo III

Disposizioni finali

Capo I

Disposizioni transitorie e finali

Articolo 57

Disposizioni transitorie

1. Qualora, all'entrata in vigore del presente regolamento, la modulistica di cui all'articolo 2, comma 1, non sia ancora disponibile, si possono utilizzare i moduli corrispondenti già disponibili presso il SUAP, purché conformi alla legge e al presente regolamento.

2. Qualora i moduli già disponibili presso il SUAP non siano pienamente conformi alla

Formulare nicht vollständig dem Gesetz und dieser Verordnung, so ist der/die Betroffene dennoch berechtigt, diese zu verwenden. Der/Die Betroffene wird von der Gemeinde aufgefordert, die zur Übereinstimmung mit dem Gesetz und dieser Verordnung erforderlichen Änderungen und Ergänzungen vorzunehmen.

3. Abweichend von Absatz 2 werden bis zur Festlegung der Formulare laut Artikel 2 dieser Verordnung die Verwaltungsverfahren für die genehmigungspflichtigen Einzelhandelsbetriebe laut den Artikeln 14, 15 und 16 des Gesetzes gemäß den Bestimmungen des vorher geltenden Landesgesetzes vom 17. Februar 2000, Nr. 7, und der entsprechenden Durchführungsverordnung, erlassen mit Dekret des Landeshauptmanns vom 30. Oktober 2000, Nr. 39, sowie des vorher geltenden Landesgesetzes vom 16. März 2012, Nr. 7, und des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13, abgeschlossen.

4. Nicht exklusive Verkaufsstellen von Zeitungen und Zeitschriften, die im Zeitraum zwischen dem 6. Dezember 2019 – dem Datum des Inkrafttretens des Gesetzes – und dem Inkrafttreten dieser Durchführungsverordnung ihre Tätigkeit gemäß Artikel 71 Absatz 1 des Gesetzes rechtmäßig aufgenommen haben und nicht in der Liste laut Artikel 14 dieser Verordnung enthalten sind, können ihre Tätigkeit fortsetzen.

5. Bis zur Genehmigung der in Artikel 15 dieser Verordnung genannten Vereinbarung gelten die Bestimmungen laut Artikel 71 Absatz 1 des Gesetzes.

6. Für den Fall, dass zwischen dem 6. Dezember 2019 – dem Datum des Inkrafttretens des Gesetzes – und dem Inkrafttreten dieser Verordnung ein Fall von Übertragung einer Abteilung zur selbständigen Führung erfolgt ist, der nicht der Regelung laut Artikel 9 entspricht, ist der Inhaber/die Inhaberin des Handelsbetriebs verpflichtet, innerhalb von 90 Tagen nach Inkrafttreten dieser Verordnung und jedenfalls vorausgesetzt, dass die entsprechenden Formulare laut Artikel 2 verfügbar sind, die Meldung laut Artikel 9 Absatz 1 zu übermitteln – bei sonstiger unmittelbarer Haftung des Inhabers/der Inhaberin für die Handlungen des Betreibers/der Betreiberin – und die Vorgaben laut Artikel 9 Absatz 3 zu erfüllen.

7. Die Bestimmungen laut Beschluss der Landesregierung Nr. 3359 vom 24. September 2001, bezüglich der besonderen Warenliste für „Einzelhändler von in Flaschen abgefüllten Getränken“ gelten weiterhin für jene Handelsbetriebe, die vor

legge e al presente regolamento, l'interessato/l'interessata è comunque legittimato/legittimata a utilizzarli. L'interessato/L'interessata sarà invitato/invitata dal comune ad apportare le necessarie modifiche e integrazioni per conformarsi alla legge e al presente regolamento.

3. In deroga al comma 2, nelle more della definizione della modulistica di cui all'articolo 2 del presente regolamento, i procedimenti amministrativi relativi alle strutture di vendita al dettaglio di cui agli articoli 14, 15 e 16 della legge, sottoposte a regime autorizzatorio, sono conclusi ai sensi delle disposizioni di cui alla previgente legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7, al relativo regolamento d'esecuzione, emanato con decreto del Presidente della Giunta provinciale 30 ottobre 2000, n. 39, nonché alla previgente legge provinciale 16 marzo 2012, n. 7, e alla legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13.

4. I punti vendita non esclusivi di stampa quotidiana e periodica legittimamente avviati ai sensi dell'articolo 71, comma 1, della legge, nel periodo tra il 6 dicembre 2019 – data di entrata in vigore della legge – e l'entrata in vigore del presente regolamento, e non ricompresi nell'elenco di cui all'articolo 14 del presente regolamento possono proseguire la loro attività.

5. In attesa dell'approvazione dell'Intesa citata all'articolo 15 del presente regolamento, trovano applicazione le disposizioni di cui all'articolo 71, comma 1, della legge.

6. Nel caso in cui, nel periodo tra il 6 dicembre 2019 – data di entrata in vigore della legge – e l'entrata in vigore del presente regolamento, sia avvenuto un affidamento di reparto non conforme alla disciplina di cui all'articolo 9, il/la titolare dell'esercizio commerciale, entro 90 giorni dall'entrata in vigore del presente regolamento e comunque previa disponibilità della relativa modulistica di cui all'articolo 2, è tenuto/tenuta a inoltrare la comunicazione di cui all'articolo 9, comma 1, pena l'assunzione di responsabilità diretta dell'operato del soggetto gestore, e a soddisfare le prescrizioni di cui all'articolo 9, comma 3.

7. Le disposizioni di cui alla deliberazione della Giunta provinciale n. 3359 del 24 settembre 2001, in riferimento alla tabella riservata agli "esercizi di bottiglieria", continuano a trovare applicazione per quegli esercizi commerciali di bottiglieria che hanno

Inkrafttreten dieser Verordnung ihre Tätigkeit rechtmäßig aufgenommen habe. Die Übertragung der Führung oder des Eigentums dieser Handelstätigkeiten ist zulässig.

8. Zur Umsetzung von Artikel 62 Absatz 1 des Gesetzes müssen die beschlagnahmten Waren, falls sie nicht verderblich sind, in Erwartung der allfälligen Einziehungsmaßnahme und der Entscheidung über ihre weitere Bestimmung in Lagerräumen untergebracht werden. Werden verderbliche Waren wie Lebensmittel beschlagnahmt, sorgt die zuständige Behörde, falls ein geeigneter, angemessener und hygienisch einwandfreier Lagerraum zur Verfügung steht, dafür, dass diese Waren in Erwartung der allfälligen Einziehungsmaßnahme im betreffenden Lagerraum untergebracht werden, und behält sich vor, über die weitere Bestimmung zu entscheiden. Steht kein geeigneter Lagerraum zur Verfügung, müssen die beschlagnahmten Waren vernichtet oder Rechtssubjekten mit oder ohne Rechtspersönlichkeit, die Fürsorge- oder Wohltätigkeitszwecke verfolgen, oder bedürftigen Familien, die von den Sozialdiensten mitgeteilt werden, zugeführt werden, dies unter Beachtung der einschlägigen Gesetzgebung über das Mindesthaltbarkeitsdatum oder das Verfallsdatum insbesondere im Sinne der Verordnung (EU) Nr. 1169/2011 und der Verordnung (EG) Nr. 852/2004, in geltender Fassung.

Artikel 58 *Aufhebungen*

1. Mit Inkrafttreten dieser Verordnung sind folgende Bestimmungen aufgehoben:

- a) das Dekret des Landeshauptmanns vom 30. Oktober 2000, Nr. 39, „Durchführungsverordnung zum Landesgesetz vom 17. Februar 2000, Nr. 7, betreffend die „Neue Handelsordnung““,
- b) das Dekret des Landeshauptmanns vom 7. Juli 2008, Nr. 32, „Durchführungsverordnung über Gewerbegebiete“,
- c) der Beschluss der Landesregierung Nr. 1990 vom 18. Juni 2001, „Genehmigung der „Kriterien und Landesrichtlinien im Bereich Handel auf öffentlichen Flächen“ laut Landesgesetz vom 17. Februar 2000, Nr. 7 und des D.L.H. vom 30. Oktober 2000, Nr. 39 (abgeändert mit Beschluss Nr. 4362 vom 03.12.2001

inziato legittimamente la propria attività prima dell'approvazione del presente regolamento. Il trasferimento della gestione o della proprietà delle predette attività commerciali è consentito.

8. Ai fini dell'applicazione dell'articolo 62, comma 1, della legge, se il sequestro riguarda prodotti non deperibili, questi dovranno essere messi in deposito in attesa dell'eventuale provvedimento di confisca e della successiva destinazione. Qualora siano sequestrate merci deperibili quali prodotti alimentari, se è disponibile un idoneo e adeguato deposito, igienicamente preservato, l'autorità competente provvederà affinché esse vengano messe in tale deposito in attesa dell'eventuale provvedimento di confisca, riservandosi di decidere sull'eventuale successiva destinazione. Nel caso in cui non vi sia la disponibilità di un idoneo deposito, i prodotti alimentari sequestrati dovranno essere distrutti o – purché nel rispetto della normativa di settore circa il relativo termine minimo di conservazione o data di scadenza ai sensi in particolare del regolamento (UE) n. 1169/2011 e del regolamento (CE) n. 852/2004, e successive modifiche – devoluti a favore di soggetti, aventi o meno personalità giuridica, che perseguono fini di assistenza o di beneficenza o a favore di famiglie bisognose individuate dai servizi sociali.

Articolo 58 *Abrogazioni*

1. Con l'entrata in vigore del presente regolamento sono abrogati:

- a) il decreto del Presidente della Giunta provinciale 30 ottobre 2000, n. 39, „Regolamento di esecuzione della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7, concernente il «nuovo ordinamento del commercio»“,
- b) il decreto del Presidente della Provincia 7 luglio 2008, n. 32, „Regolamento di esecuzione sulle zone per insediamenti produttivi“,
- c) la deliberazione della Giunta provinciale n. 1990 del 18 giugno 2001, „Approvazione dei criteri e indirizzi provinciali in materia di commercio su aree pubbliche ai sensi della legge provinciale 17 febbraio 2000, n. 7, e del D.P.G.P. 30 ottobre 2000, n. 39, (modificati con delibera n. 4362 del 03.12.2001 e delibera n.

und mit Beschluss Nr. 1017 vom 04.04.2005; siehe auch Beschluss Nr. 3300 vom 12.09.2005“;

- d) der Beschluss der Landesregierung vom 12. November 2001, Nr. 4036, „Genehmigung der Landesplanungsrichtlinien und -kriterien für eine rationale Entwicklung des Verteilungssektors, welche bei der Erstellung der bindenden Gemeinde- und Landesplanungsinstrumente für die mittleren und großen Handelsbetriebe, zu beachten sind“,
- e) der Beschluss der Landesregierung vom 22. Juni 2009, Nr. 1703, „Leitlinien zur Aufwertung der Handelstätigkeit in den historischen Zentren der Provinz Bozen - Artikel 3/bis des L.G. vom 17. Februar 2000, Nr. 7“,
- f) der Beschluss der Landesregierung vom 7. Mai 2007, Nr. 1494, „Genehmigung der Landesrichtlinien im Bereich des Zeitungs- und Zeitschriftenverkaufs“.

Artikel 59

Verweis

1. Für all das, was in dieser Verordnung nicht geregelt ist, wird auf das Gesetz verwiesen.

1017 del 04.04.2005; vedi anche delibera n. 3300 del 12.09.2005”;

- d) la deliberazione della Giunta provinciale n. 4036 del 12 novembre 2001, “Approvazione degli indirizzi e criteri programmatori provinciali per un razionale sviluppo dell'apparato distributivo, da osservare nella predisposizione degli strumenti di pianificazione comunale e provinciale, a carattere vincolante, rispettivamente per le medie e le grandi strutture di vendita”;
- e) la deliberazione della Giunta provinciale n. 1703 del 22 giugno 2009, “Linee Guida per la qualificazione commerciale dei centri storici in provincia di Bolzano - Articolo 3/bis della L.P. 17 febbraio 2000, n. 7”;
- f) la deliberazione della Giunta provinciale n. 1494 del 7 maggio 2007, “Approvazione delle direttive provinciali in materia di vendita della stampa quotidiana e periodica”.

Articolo 59

Rinvio

1. Per quanto non disciplinato nel presente regolamento si rinvia alla legge.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 09/05/2022 10:55:58 Il Direttore d'ufficio
LEITNER ANTON

Der Abteilungsdirektor 09/05/2022 12:38:26 Il Direttore di ripartizione
DEFANT MANUELA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 10/05/2022 14:46:07 Il Direttore dell'Ufficio spese
PELLE LORENZO

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

17/05/2022

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

17/05/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 56 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 56 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/05/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma